

## 38.—ΦΙΛΙΠΠΙΟΥ

Δίκτυά σοι μολίβῳ στεφανούμενα, δυσιθάλασσα,  
 καὶ κώπην, ἄλμης τὴν μεθύουσαν ἔτι,  
 κητοφόνον τε τρίαιναν, ἐν ὕδασι καρτερόν ἔγχος,  
 καὶ τὸν αἰεὶ φελλοῖς κύρτον ἐλεγχόμενον,  
 ἄγκυράν τε, νεῶν στιβαρὴν χέρα, καὶ φιλοναύτην 5  
 σπέρμα πυρὸς σώζειν πέτρον ἐπιστάμενον,  
 ἀρχιθάλασσε Πόσειδον, Ἀμύντιχος ὕστατα δῶρα  
 θήκατ', ἐπεὶ μογερῆς παύσαθ' ἀλιπλανίης.

## 39.—ΑΡΧΙΟΥ

Αἱ τρισαί, Σατύρη τε, καὶ Ἡράκλεια, καὶ Εὐφρώ,  
 θυγατέρες Ξούθου καὶ Μελίτης, Σάμιαι  
 ἃ μὲν, ἀραχναίοιο μίτου πολυδίνεα λάτριν,  
 ἄτρακτον, δολιχᾶς οὐκ ἄτερ ἀλακάτας·  
 ἃ δὲ πολυσπαθέων μελεδήμονα κερκίδα πέπλων 5  
 εὐθροον· ἃ τριτάτα δ' εἰροχαρῆ τάλαρον·  
 οἷς ἔσχον χερνήτα βίον δηναίον, Ἀθᾶνα  
 πότνια, ταῦθ' αἰσαὶ σοὶ θέσαν ἐργάτιδες.

## 40.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ

Τὼ βόε μοι· σίτον δὲ τετεύχατον· ἴλαθι, Δηοῖ,  
 δέχνησο δ' ἐκ μάξης, οὐκ ἀπὸ βουκολίων·  
 δὸς δὲ βόε ζῶειν ἐτύμω, καὶ πλήσον ἀρούρας  
 δράγματος, ὀλβίστην ἀντιδιδοῦσα χάριν.  
 σῶ γὰρ ἀρουροπόνῳ φιλαλήθει τέτρατος ἦδη 5  
 ὀκτάδος ἐνδεκάτης ἐστὶ φίλος λυκάβας,  
 οὐδέ ποτ' ἀμήσαντι Κορινθικόν, οὐ ποτε πικρᾶς  
 τῆς ἀφιλοσταχύου γευσασμένῳ πενήης.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 38.—PHILIPPUS (*cp.* No. 30)

To thee Poseidon, Lord of the sea, did Amyntichus give these his last gifts, when he ceased from his toil on the deep—his nets edged with lead that plunge into the sea, his oar still drunk with the brine, his spear for killing sea-monsters, strong lance of the waters, his weel ever betrayed by floats, his anchor, firm hand of his boat, and the flint, dear to sailors, that has the art of guarding the seed of fire.

### 39.—ARCHIAS

THE three Samian sisters Satyra, Heraclea, and Euphro, daughters of Xuthus and Melite, dedicate to thee, Lady Athene, whose workwomen they were, the implements with which they long supported themselves in their poverty, the first her spindle, twirling servant of the spidery thread, together with its long distaff, the other her musical comb,<sup>1</sup> busy maker of close-woven cloth, and the third the basket that loved to hold her wool.

### 40.—MACEDONIUS

THE two oxen are mine and they helped to grow the corn. Be kind, Demeter, and receive them, though they be of dough and not from the herd. Grant that my real oxen may live, and fill thou my fields with sheaves, returning me richest thanks. For the years of thy husbandman, who loves the truth, are already four-score and four. He never reaped rich Corinthian<sup>2</sup> harvests, but never tasted bitter poverty, stranger to corn.

<sup>1</sup> See note to No. 160.

<sup>2</sup> The land between Corinth and Sicyon was famous for its richness.

GREEK ANTHOLOGY

41.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Χαλκὸν ἀροτρητὴν, κλασιβώλακα, νειοτομῆα,  
καὶ τὴν ταυροδέτιν βύρσαν ὑπαυχενίην,  
καὶ βούπληκτρον ἄκαιναν, ἔχετλήεντά τε γόμφον  
Δηοῖ Καλλιμένης ἄνθετο γειοπόνος,  
τμήξας εὐαρότου ῥάχιν ὀργάδος· εἰ δ' ἐπινεύσεις 5  
τὸν στάχυν ἀμῆσαι, καὶ δρεπάνην κομίσω.

42.—ΑΔΕΣΠΟΤΟΝ

Ἄλκιμένης ὁ πενιχρὸς ἐπὶ σμικρῷ τινι κήπῳ  
τοῦ φιλοκαρποφόρου γευσάμενος θέρεος,  
ἰσχάδα καὶ μῆλον καὶ ὕδωρ γέρα Πανὶ κομίζων,  
εἶπε· “Σύ μοι βιότου τῶν ἀγαθῶν ταμίας·  
ὦν τὰ μὲν ἐκ κήπιοιο, τὰ δ' ὑμετέρης ἀπὸ πέτρης 5  
δέξο, καὶ ἀντιδιδούς δὸς πλέον ὧν ἔλαβες.”

43.—ΠΛΑΤΩΝΟΣ

Τὸν Νυμφῶν θεράποντα, φιλόμβριον, ὑγρὸν αἰδῶν,  
τὸν λιβάσιν κούφαις τερπόμενον βάτραχον  
χαλκῷ μορφώσας τις ὄδοιπόρος εὐχος ἔθηκε,  
καύματος ἐχθροτάτην δίψαν ἀκεσσάμενος·  
πλαζομένῳ γὰρ ἔδειξεν ὕδωρ, εὐκαιρον αἰείσας 5  
κοιλιάδος ἐκ δροσερῆς ἀμφιβίῳ στόματι.  
φωνὴν δ' ἠγήτειραν ὄδοιπόρος οὐκ ἀπολείπων  
εὔρε πόσιν γλυκερῶν ὧν ἐπόθει ναμάτων.<sup>1</sup>

44.—ΑΔΗΛΟΝ, οἱ δὲ ΛΕΩΝΙΔΟΥ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ

Γλευκοπόταις Σατύροισι καὶ ἀμπελοφύτορι Βάκχῳ  
Ἡρώναξ πρώτης δράγματα φυταλιῆς,

<sup>1</sup> The last line, added in a later hand, is evidently a supplement by a bad versifier.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 41.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

HIS brazen share that breaks the clods and cuts the fallows, the leather thong that passes under the neck of the ox, the goad with which he pricks it, and his plough-bolt doth the husbandman Callimenes dedicate to thee, Demeter, after cutting the back of his well-ploughed field. Grant me to reap the corn, and I will bring thee a sickle, too.

### 42.—ANONYMOUS

POOR Alcimenes, having tasted the gifts of fruitful summer in a little garden, when he brought to Pan as a present an apple, a fig, and some water, said: "Thou givest me from thy treasury the good things of life; so accept these, the fruits from the garden and the water from thy rock, and give me in return more than thou hast received."

### 43.—PLATO (?)

SOME traveller, who stilled here his tormenting thirst in the heat, moulded in bronze and dedicated *ex voto* this servant of the Nymphs, the damp songster who loves the rain, the frog who takes joy in light fountains; for it guided him to the water, as he wandered, singing opportunely with its amphibious mouth from the damp hollow. Then, not deserting the guiding voice, he found the drink he longed for.

### 44.—LEONIDAS OF TARENTUM (?)

To the must-bibbing Satyrs and to Bacchus the planter of the vine did Heronax consecrate these



GREEK ANTHOLOGY

τρισσῶν οἰνοπέδων τρισσοὺς ἰερώσατο τούσδε,  
 ἐμπλήσας οἴνου πρωτοχύτσιοι, κάδους·  
 ὦν ἡμεῖς σπείσαντες, ὅσον θέμις, οἴνοπι Βάκχῳ  
 καὶ Σατύροις, Σατύρων πλείονα πίομεθα.

5

45.—ΑΔΗΛΟΝ

Ὅξέσι λαχνήεντα δέμας κέντροισιν ἐχῖνον  
 ῥαγολόγον, γλυκερῶν σίντορα θειλοπέδων,  
 σφαιρηδὸν σταφυλῆσιν ἐπιτροχάοντα δοκεύσας,  
 Κώμανλος Βρομίῳ ζῶν ἀνεκρέμασεν.

46.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ ΣΙΔΩΝΙΟΥ

Τὰν πρὶν Ἐνναλίιο καὶ Εἰράνας ὑποφᾶτιν,  
 μέλπουσαν κλαγγὰν βάρβαρον ἐκ στομάτων,  
 χαλκοπαγῆ σάλπιγγα, γέρας Φερένικος Ἀθάνα,  
 λήξας καὶ πολέμου καὶ θυμέλας, ἔθετο.

47.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Κερκίδα τὴν φιλαοιδὸν Ἀθηναίῃ θέτο Βιπτῶ  
 ἄνθεμα, λιμηρῆς ἄρμενον ἐργασίης,  
 εἶπε δέ· “ Χαῖρε, θεά, καὶ τήνδ' ἔχε· χήρη ἐγὼ γὰρ  
 τέσσαρας εἰς ἐτέων ἐρχομένη δεκάδας,  
 ἀρνεῦμαι τὰ σὰ δῶρα· τὰ δ' ἔμπαλι Κύπριδος ἔργων 5  
 ἄπτομαι· ὄρης γὰρ κρεῖσσον ὀρῶ τὸ θέλειν.”

48.—ΑΔΗΛΟΝ

Κερκίδα τὴν φιλοεργὸν Ἀθηναίῃ θέτο Βιπτῶ  
 ἄνθεμα, λιμηρῆς ἄρμενον ἐργασίης,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

three casks of fresh wine filled from three vineyards, the first-fruits of his planting. We, having first poured what is right from them to purple Bacchus and the Satyrs, will drink more than the Satyrs.

### 45.—ANONYMOUS

COMAULUS hung up alive to Bacchus this hedgehog, its body bristling with sharp spines, the grape-gatherer, the spoiler of the sweet vineyards, having caught it curled up in a ball and rolling on the grapes.

### 46.—ANTIPATER OF SIDON

PHERENICUS, having quitted the wars and the altar,<sup>1</sup> presented to Athene his brazen trumpet, erst the spokesman of peace and war, sending forth a barbarous<sup>2</sup> clamour from its mouth.

### 47.—BY THE SAME

BITTO dedicated to Athene her melodious loom-comb,<sup>3</sup> implement of the work that was her scanty livelihood, saying, "Hail, goddess, and take this; for I, a widow in my fortieth year, forswear thy gifts and on the contrary take to the works of Cypris; I see that the wish is stronger than age."

### 48.—ANONYMOUS

BITTO dedicated to Athene her industrious loom-comb, the implement of her scanty livelihood, for then

<sup>1</sup> The trumpet was used at sacrifices.

<sup>2</sup> Because an Etruscan invention. <sup>3</sup> See note to No. 160.

GREEK ANTHOLOGY

πάντας ἀποστύξασα γυνή τότε τοὺς ἐν ἐρίθιοις  
 μόχθους καὶ στυγεράς φροντίδας ἱστοπόνων·  
 εἶπε δ' Ἀθηναίη· “Τῶν Κύπριδος ἄψομαι ἔργων, 5  
 τὴν Πάριδος κατὰ σοῦ ψῆφον ἐνεγκαμένην.”

49.—ΑΛΛΟ

Χάλκεός εἰμι τρίπους· Πυθοῖ δ' ἀνάκειμαι ἄγαλμα,  
 καὶ μ' ἐπὶ Πατρόκλῳ θῆκεν πόδας ὠκύς Ἀχιλλεύς·  
 Τυδείδης δ' ἀνέθηκε βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης,  
 μικήσας ἵπποισιν ἐπὶ πλατὺν Ἑλλήσποντον.

50.—ΣΙΜΩΝΙΔΟΥ

Τόνδε ποθ' Ἕλληνας ῥώμη χερός, ἔργῳ Ἄρης,  
 εὐτόλμῳ ψυχῆς λήματι πειθόμενοι,  
 Πέρσας ἐξέλασαντες, ἐλεύθερον Ἑλλάδι κόσμον  
 ἰδρύσαντο Διὸς βωμὸν Ἐλευθερίου.

51.—ΑΔΗΛΟΝ

Μῆτερ ἐμὴ Πείη, Φρυγίων θρέπτειρα λεόντων,  
 Δίνδυμον ἧς μύσταις οὐκ ἀπάτητον ὄρος,  
 σοὶ τάδε θῆλυς Ἀλεξίς ἐῆς οἰστρήματα λύσσης  
 ἄνθετο, χαλκοτύπου παυσάμενος μανίης,  
 κύμβαλά τ' ὀξύφθογγα, βαρυφθόγγων τ' ἀλαλητὸν 5  
 αὐλῶν, οὓς μόσχου λοξὸν ἔκαμψε κέρας,  
 τυμπανά τ' ἠχήμεντα, καὶ αἵματι φοινηχθέντα  
 φάσγανα, καὶ ξανθίας, τὰς πρὶν ἔσεισε, κόμας.  
 Ἰλαος, ὃ δέσποινα, τὸν ἐν νεότητι μανέντα  
 γηραλέον προτέρης παῦσον ἀγριοσύνης. 10

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

she conceived a hatred for all toil among workfolk, and for the weaver's wretched cares. To Athene she said, "I will take to the works of Cypris, voting like Paris against thee."

### 49.—ON A TRIPOD AT DELPHI

I AM a bronze tripod, dedicated at Delphi to adorn the shrine; swift-footed Achilles offered me as a prize at Patroclus' funeral feast, and Diomed the warlike son of Tydeus dedicated me, having conquered in the horse-race by the broad Hellespont.

### 50.—SIMONIDES

*On the Altar at Plataea commemorating the Battle*

THIS altar of Zeus the Liberator did the Hellenes erect, an ornament for Hellas such as becomes a free land, after that, obeying their brave hearts' impulse, they had driven out the Persians by the might of their hands and by the toil of battle.

### 51.—ANONYMOUS

To thee, my mother Rhea, nurse of Phrygian lions, whose devotees tread the heights of Dindymus, did womanish Alexis, ceasing from furious clashing of the brass, dedicate these stimulants of his madness—his shrill-toned cymbals, the noise of his deep-voiced flute, to which the crooked horn of a young steer gave a curved form,<sup>1</sup> his echoing tambourines, his knives reddened with blood, and the yellow hair which once tossed on his shoulders. Be kind, O Queen, and give rest in his old age from his former wildness to him who went mad in his youth.

<sup>1</sup> For this shape of the double Phrygian flute see article "Tibia" in Daremberg and Saglio's *Dict. des Antiquités*.



## 52.—ΣΙΜΩΝΙΔΟΥ

Οὕτω τοι, μελία ταναά, ποτὶ κίονα μακρὸν  
 ἦσο, Πανομφαίῳ Ζηνὶ μένουσ' ἱερά·  
 ἦδη γὰρ χαλκός τε γέρων, αὐτά τε τέτρυσαι  
 πυκνὰ κραδαιομένα δαίῳ ἐν πολέμῳ.

## 53.—ΒΑΚΧΥΛΙΔΟΥ

Εὐδήμος τὸν νηὸν ἐπ' ἀγροῦ τόνδ' ἀνέθηκεν  
 τῷ πάντων ἀνέμων πισοτάτῳ Ζεφύρῳ·  
 εὐξαμένῳ γάρ οἱ ἦλθε βοαθῆος, ὄφρα τάχιστα  
 λικμήσῃ πεπόνων καρπὸν ἀπ' ἀσταχύων.

## 54.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Τὸν χαλκοῦν τέττιγα Λυκωρεΐ Λοκρὸς ἀνάπτει  
 Εὐνομος, ἀθλοσύνας μνάμα φιλοστεφάνου.  
 ἦν γὰρ ἀγὼν φόρμιγγος· ὁ δ' ἀντίος ἴστατο Πάρθις·  
 ἀλλ' ὅκα δὴ πλάκτρῳ Λοκρὶς ἔκρεξε χέλυσ, 5  
 βραγχὸν τετριγυῖα λύρας ἀπεκόμπασε χορδά·  
 πρὶν δὲ μέλος σκάζειν εὐποδος ἀρμονίας,  
 ἀβρὸν ἐπιτρύζων κιθάρας ὑπερ ἔζετο τέττιξ,  
 καὶ τὸν ἀποιχομένου φθόγγον ὑπῆλθε μίτου,  
 τὰν δὲ πάρος λαλαγεῦσαν ἐν ἄλσεσιν ἀγρότιν ἀχὼ  
 πρὸς νόμον ἀμετέρας τρέψε λυροκτυπίας. 10  
 τῷ σε, μάκαρ Δητῶε, τεῷ τέττιγι γεραίρει,  
 χάλκεον ἰδρύσας ῥῶδὸν ὑπὲρ κιθάρας.

## 55.—ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΒΑΡΒΟΚΑΛΛΟΥ

Πειθοῖ καὶ Παφίᾳ πακτὰν καὶ κηρία σίμβλων  
 τῆς καλυκοστεφάνου νυμφίος Εὐρυνόμας  
 Ἑρμοφίλας ἀνέθηκεν ὁ βωκόλος· ἀλλὰ δέχεσθε  
 ἀντ' αὐτᾶς πακτὰν, ἀντ' ἐμέθεν τὸ μέλι.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 52.—SIMONIDES

REST, my long lance, thus against the high column and remain sacred to Panomphaean Zeus. For now thy point is old, and thou art worn by long brandishing in the battle.

### 53.—BACCHYLIDES

EUDEMUS dedicated this temple in his field to Zephyr the richest of all winds; for he came in answer to his prayer to help him winnow quickly the grain from the ripe ears.

### 54.—PAULUS SILENTIARIUS

To Lycorean Apollo doth Locrian Eunomus dedicate the brazen cicada, in memory of his contest for the crown. The contest was in lyre-playing, and opposite him stood his competitor, Parthis. But when the Locrian shell rang to the stroke of the plectrum, the string cracked with a hoarse cry. But before the running melody could go lame, a cicada lighted on the lyre chirping tenderly and caught up the vanishing note of the chord, adapting to the fashion of our playing its wild music that used to echo in the woods. Therefore, divine Son of Leto, doth he honour thee with the gift of thy cicada, perching the brazen songster upon thy lyre.

### 55.—JOHANNES BARBOCALLUS

I, HERMOPHILES the herdsman, the bridegroom of rosy-wreathed Eurynome, dedicate curdled milk and honey-combs to Peitho and Aphrodite. Receive the curds in place of her, the honey in place of me.

## 56.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ ΤΡΙΑΤΙΚΟΥ

Κισσοκόμαν Βρομίῳ Σάτυρον σεσαλαγμένον οἴνω  
 ἀμπελοεργὸς ἀνὴρ ἄνθετο Ληναγόρας·  
 τῷ δὲ καρηβαρέοντι δορὴν, τρίχα, κισσόν, ὀπώπην,  
 πάντα λέγοις μεθύειν, πάντα συνεκλέλυται  
 καὶ φύσιν ἀφθόγγοισι τύποις μιμήσατο τέχνη,  
 ὕλης ἀντιλέγειν μηδὲν ἀνασχομένης.

5

## 57.—ΠΑΥΛΟΥ ΣΙΔΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Σοὶ τόδε πενταίχμοισι ποδῶν ὀπλισμένον ἀκμαῖς,  
 ἀκροχανές, φοινῶ κρατὶ συνεξερύσαν,  
 ἄνθετο δέρμα λέοντος ὑπὲρ πίτυν, αἰγιπόδη Πάν,  
 Τεῦκρος Ἄραψ, καὺτὰν ἀγρότιν αἰγανέαν.  
 αἰχμῇ δ' ἡμιβρῶτι τύποι μίμνουσιν ὀδόντων,  
 ἃ ἔπι βρυχητὰν θῆρ ἐκένωσε χόλον.  
 ὑδριάδες Νύμφαι δὲ σὺν ὕλονόμοισι χορείαν  
 στᾶσαν, ἐπεὶ καὺτὰς πολλακίς ἐξεφόβει.

5

58.—ΙΣΙΔΩΡΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ ΒΟΛΒΤ-  
ΘΙΩΤΟΥ

Λέκτρα μάτην μίμνοντα καὶ ἄπρηκτον σκέπας εὐνήs  
 ἄνθετο σοί, Μήνη, σὸς φίλος Ἐνδυμίων,  
 αἰδόμενος· πολὴν γὰρ ὄλου κρατέουσα καρῆνου  
 οὐ σώζει προτέρης ἰχνιον ἀγλαίης.

## 59.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Τῇ Παφίῃ στεφάνους, τῇ Παλλάδι τὴν πλοκαμίδα,  
 Ἄρτέμιδι ζώνην ἄνθετο Καλλιρόη·  
 εὖρετο γὰρ μνηστῆρα τὸν ἤθελε, καὶ λάχεν ἤβην  
 σώφρονα, καὶ τεκέων ἄρσεν ἔτικτε γένος.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 56.—MACEDONIUS THE CONSUL

LENAGORAS, a vine-dresser, dedicated to Bacchus an ivy-crowned Satyr overloaded with wine. His head is nodding and you would say that everything in him is drunk, everything is unsteady, the fawn-skin, his hair, the ivy, his eyes. Art with her mute moulding imitates even Nature, and Matter does not venture to oppose her.

### 57.—PAULUS SILENTIARIUS

To thee, goat-footed Pan, did Teucer, the Arab, dedicate on the pine-tree this lion's skin, armed with five-pointed claws, fletched with its tawny, gaping head, and the very lance he slew it with. On the half-eaten lance-head on which the brute vented its roaring anger, remain the marks of its teeth. But the Nymphs of the streams and woods celebrated its death by a dance, since it often used to terrify them too.

### 58.—ISIDORUS SCHOLASTICUS OF BOLBYTINE (?)

THY friend Endymion, O Moon, dedicates to thee, ashamed, his bed that survives in vain and its futile cover; for grey hair reigns over his whole head and no trace of his former beauty is left.

### 59.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

CALLIRRHÖE dedicates to Aphrodite her garland, to Pallas her tress and to Artemis her girdle; for she found the husband she wanted, she grew up in virtue and she gave birth to boys.



## 60.—ΠΑΛΛΑΔΑ

Ἄντὶ βοός χρυσεύου τ' ἀναθήματος Ἰσιδι τούσδε  
θήκατο τοὺς λιπαροὺς Παμφίλιον πλοκάμους·  
ἢ δὲ θεὸς τούτοις γάννυται πλέον, ἤπερ Ἀπόλλων  
χρυσῶ, ὃν ἐκ Λυδῶν Κροῖσος ἔπεμψε θεῶ.

## 61.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἦ ξυρὸν οὐράνιον, ξυρὸν ὄλβιον, ᾧ πλοκαμίδας  
κειραμένη πλεκτὰς ἄνθετο Παμφίλιον,  
οὐ σέ τις ἀνθρώπων χαλκεύσατο· παρ δὲ καμίνῳ  
Ἡφαίστου, χρυσεῆν σφῦραν ἀειραμένη  
ἢ λιπαροκρήδεμνος, ἵν' εἴπωμεν καθ' Ὀμηρον, 5  
χερσί σε ταῖς ἰδίαις ἐξεπόνησε Χάρις.

## 62.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Κυκλοτερῆ μόλιβον,<sup>1</sup> σελίδων σημάντορα πλευρῆς,  
καὶ σμίλαν, δονάκων ἀκροβελῶν γλυφίδα,  
καὶ κανονίδ' ὑπάτην, καὶ τὴν παρὰ θίνα κίσσηριν,  
αὐχμηρὸν πόντου τρηματόεντα λίθον,  
Καλλιμένης Μούσαις, ἀποπαυσάμενος καμάτιοι, 5  
θήκεν, ἐπεὶ γῆρα κανθὸς ἐπεσκέπετο.

## 63.—ΔΑΜΟΧΑΡΙΔΟΣ

Γραμμοτόκῳ πλήθοντα μελάσματι κυκλομόλιβδον  
καὶ κανόνα γραφίδων ἰθυτάτων φύλακα,  
καὶ γραφικοῖο δοχεῖα κελαινοτάτιο ρέεθρου,  
ἄκρα τε μεσσοτόμους εὐγλυφέας καλάμους,

<sup>1</sup> The conclusion imposed by the phraseology is that the lead (for which we now use a pencil) was a thin disc of lead

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 60.—PALLADAS

PAMPHILE, in place of an ox and a golden offering, dedicated to Isis these glossy locks ; and the goddess takes more pleasure in them than Apollo in the gold that Croesus sent him from Lydia.

### 61.—BY THE SAME

O HEAVENLY razor, happy razor with which Pamphile shorn her plaited tresses to dedicate them. It was no human smith that wrought thee, but beside the forge of Hephaestus the bright-snooded Grace (to use Homer's words) took up the golden hammer and fashioned thee with her own hands.

### 62.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

CALLIMENES, on giving up his work, now old age has veiled his eyes, dedicates to the Muses his circular lead which marks off the margin of the pages, and the knife that sharpens his pointed pens, his longest ruler, and the pumice from the beach, the dry porous stone of the sea.

### 63.—DAMOCHARIS

WEARY Menedemus, his old eyes misty, dedicates to thee, Hermes (and feed ever thy labourer), these implements of his calling, the round lead full of black matter giving birth to lines, the ruler that with a sharp edge, rotating on its axis, and fixed to a holder held in the hand.

GREEK ANTHOLOGY

τρηχαλέην τε λίθον, δονάκων εὐθηγέα κόσμον, 5  
 ἔνθα περιτριβέων ὄξυ χάραγμα πέλει,  
 καὶ γλύφανον καλάμου, πλατέος γλωχίνα σιδήρου,  
 ὄπλα σοὶ ἐμπορίας ἀνθετο τῆς ἰδίης  
 κεκμηὸς Μενέδημος ὑπ' ἀχλύος ὄμμα παλαιόν,  
 Ἑρμεία· σὺ δ' αἰεὶ φέρβε σὸν ἐργατίνην. 10

64.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Γυρὸν κυανέης μόλιβον σημάντορα γραμμῆς,  
 καὶ σκληρῶν ἀκόνην τρηχαλέην καλάμων,  
 καὶ πλατὺν ὄξυντῆρα μεσοσχιδέων δονακῶν,  
 καὶ κανόνα γραμμῆς ἰθυπόρου ταμίην,  
 καὶ χρόνιον γλυπτοῖσι μέλαν πεφυλαγμένον ἄντροις, 5  
 καὶ γλυφίδας καλάμων ἄκρα μελαινομένων,  
 Ἑρμείη Φιλόδημος, ἐπεὶ χρόνῳ ἐκκρεμές ἤδη  
 ἦλθε κατ' ὀφθαλμῶν ῥυστὸν ἐπισκύνιον.

65.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὸν τροχόεντα μόλιβδον, ὃς ἀτραπὸν οἶδε χαράσσειν  
 ὀρθὰ παραξύων ἰθυτενῆ κανόνα,  
 καὶ χάλυβα σκληρὸν καλαμηφάγον, ἀλλὰ καὶ αὐτὸν  
 ἠγεμόνα γραμμῆς ἀπλανέος κανόνα, 5  
 καὶ λίθον ὀκριόεντα, δόναξ ὅθι δισσὸν ὀδόντα  
 θήγεται ἀμβλυθεὶς ἐκ δολιχογραφίης,  
 καὶ βυθίην Τρίτωνος ἀλιπλάγκτοιο χαμεύνην,  
 σπόγγον, ἀκεστορίην πλαζομένης γραφίδος,  
 καὶ κίστην πολύωπα μελανδόκον, εἰν ἐνὶ πάντα  
 εὐγραφέος τέχνης ὄργανα ῥυομένην, 10  
 Ἑρμῆ Καλλιμένης, τρομερὴν ὑπὸ γήραος ὄκνῳ  
 χεῖρα καθαρμόζων ἐκ δολιχῶν καμάτων.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

keeps the pens very straight, the receptacle of the black writing fluid, his well-cut reed-pens split at the top, the rough stone that sharpens and improves the pens when they are worn and the writing is too scratchy, and the flat steel penknife with sharp point.

### 64.—PAULUS SILENTIARIUS

PHILODEMUS, now that his wrinkled brows owing to old age come to hang over his eyes, dedicates to Hermes the round lead that draws dark lines, the pumice, rough whet-stone of hard pens, the knife, flat sharpener of the split reed-pens, the ruler that takes charge of the straightness of lines, the ink long kept in hollowed caverns and the notched pens blackened at the point.

### 65.—BY THE SAME

CALLIMENES, resting from its long labour his sluggish hand that trembles with age, dedicates to Hermes his disc of lead that running correctly close to the straight ruler can deftly mark its track, the hard steel that eats the pens, the ruler itself, too, guide of the undeviating line, the rough stone on which the double-tooth of the pen is sharpened when blunted by long use, the sponge, wandering Triton's couch in the deep, healer of the pen's errors, and the ink-box with many cavities that holds in one all the implements of calligraphy.



GREEK ANTHOLOGY

66.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἄβροχον ἀπλανέος μόλιβον γραπτήρα κελεύθου,  
 ἧς ἐπι ρίζοῦται γράμματος ἄρμονίη,  
 καὶ κανόνα τροχαλοῖο κυβερνητήρα μολίβδου,  
 καὶ λίθακα τρητὴν σπόγγω ἐειδομένην,  
 καὶ μέλανος σταθεροῖο δοχήϊον, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν 5  
 εὐγραφέων καλάμων ἀκροβαφεῖς ἀκίδας,  
 σπόγγον, ἄλὸς βλάστημα, χυτῆς λειμῶνα θαλάσσης,  
 καὶ χαλκὸν δονάκων τέκτονα λεπταλέων,  
 ἐνθάδε Καλλιμένης φιλομειδέσιν ἄνθετο Μούσαις,  
 γήραϊ κεκμηῶς ὄμματα καὶ παλάμην. 10

67.—ΙΟΥΔΙΑΝΟΥ ΑΠΟ ΥΠΑΡΧΩΝ  
 ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ

Ἄκλιnéας γραφίδεσσιν ἀπιθύνοντα πορείας  
 τόνδε μόλιβδον ἄγων, καὶ μολίβου κανόνα  
 σύνδρομον ἡνιοχῆα, πολυτρήτου τ' ἀπὸ πέτρης  
 λαάν, ὃς ἀμβλεῖαν θῆγε γέννυ καλάμου,  
 σὺν δ' αὐτοῖς καλάμοισι μέλαν, μυστήρια φωνῆς 5  
 ἀνδρομέης, σμίλης τ' ὀξυτόμον κοπίδα,  
 Ἐρμείῃ Φιλόδημος, ἐπεὶ χρόνος ὄμματος αὐγὴν  
 ἀμβλύνας παλάμη δῶκεν ἐλευθερίην.

68.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Αὔλακας ἰθυπόρων γραφίδων κύκλοισι χαράσσω  
 ἄνθεμά σοι τροχόεις οὗτος ἐμὸς μόλιβος,  
 καὶ μολίβῳ χρωστῆρι κανὼν τύπον ὀρθὸν ὀπάζων,  
 καὶ λίθος εὐσχιδέων θηγαλέη καλάμων,  
 σὺν καλάμοις ἄγγος τε μελανδόκου, οἷσι φυλάσσει 5  
 αἰὼν ἐσσομένοις γῆρυν ἀποιχομένων.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 66.—BY THE SAME

HERE Callimenes, his eye and hand enfeebled by age, dedicates to the laughter-loving Muses the never-moistened lead which draws that undeviating line on which is based the regularity of the script, the ruler which guides the course of this revolving lead, the porous stone like a sponge, the receptacle of the permanent ink, the pens themselves, too, their tips dyed black, the sponge, flower of the sea, forming the meadows of the liquid deep, and the knife, brazen artificer of slender pens.

### 67.—JULIAN PREFECT OF EGYPT

PHILODEMUS, now that Time has dulled his eyesight and set his hand at liberty, dedicates to Hermes this lead, that keeps straight for pens their undeviating path, the ruler, the lead's companion and guide, the porous stone which sharpens the blunt lip of the pen, the pens and ink, mystic implements of the human voice, and the pen-knife sharp as a chopper.

### 68.—BY THE SAME

I DEDICATE to thee this lead disc that, by its revolutions, marks the furrows for the straight-travelling pen to run in, the ruler which assures that the mark of the staining lead shall be straight, the stone that sharpens the deftly split pens, the inkstand and pens, by which Time guards for future generations the voice

δέχυνσο καὶ γλυπτῆρα σιδήρεον, ᾧ θρασὺς Ἄρης  
 σὺν Μούσαις ἰδίην δῶκε διακτορίην,  
 Ἑρμείη· σὰ γὰρ ὄπλα· σὺ δ' ἀδρανέος Φιλοδήμου  
 ἴθυνε ζώην, λειπομένοιο βίου.

10

69.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ ΤΡΙΑΤΟΥ

Νῆα Ποσειδάωνι πολύπλανος ἄνθετο Κράντας,  
 ἔμπεδον ἐς νηοῦ πέζαν ἐρεισάμενος,  
 αὐρῆς οὐκ ἀλέγουσαν ἐπὶ χθονός· ἧς ἐπι Κράντας  
 εὐρύς ἀνακλινθεὶς ἄτρομον ὕπνου ἔχει.

70.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Νῆά σοι, ᾧ πόντου βασιλεῦ καὶ κοίρανε γαίης,  
 ἀντίθεμαι Κράντας, μηκέτι τεγγομένην,  
 νῆα, πολυπλανέων ἀνέμων πτερόν, ἧς ἐπι δειλὸς  
 πολλάκις ὠϊσάμην εἰσελάαν Ἀΐδη·  
 πάντα δ' ἀπειπάμενος, φόβον, ἐλπίδα, πόντον,  
 ἀέλλας,  
 πιστὸν ὑπὲρ γαίης ἴχνιον ἠδρασάμην.

5

71.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Σοὶ τὰ λιποστεφάνων διατίλματα μυρία φύλλων,  
 σοὶ τὰ νοοπλήκτου κλαστὰ κύπελλα μέθης,  
 βόστρυχα σοὶ τὰ μύροισι δεδευμένα, τῆδε κονίη  
 σκῦλα ποθοβλήτου κεῖται Ἀναξαγόρα,  
 σοὶ τάδε, Παιῖς, ἅπαντα· παρὰ προθύροις γὰρ ὁ  
 δειλὸς  
 τοῖσδε σὺν ἀκρήβαις πολλάκι παννυχίσας,  
 οὐκ ἔπος, οὐ χαρίεσσαν ὑπόσχεσιν, οὐδὲ μελιχρῆς  
 ἐλπίδος ὑβριστὴν μῦθον ἐπεσπασατο·

5

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

of the departed. Receive, too, the steel chisel, to which bold Ares and the Muses assigned its proper task.<sup>1</sup> These all, Hermes, are thy tools, and do thou set straight the life of feeble Philodemus, whose livelihood is failing him.

### 69.—MACEDONIUS THE CONSUL

CRANTAS, after his many voyages, dedicates his ship to Poseidon, fixing it firmly on the floor of the temple. It cares not for the winds now it is on the earth, the earth on which Crantas, stretching himself at his ease, sleeps a fearless sleep.

### 70.—BY THE SAME

O KING of the sea and lord of the land, I, Crantas, dedicate to thee this my ship, no longer immersed in the sea—my ship, bird blown by the wandering winds, in which I, poor wretch, often thought I was being driven to Hades. Now, having renounced them all, fear, hope, sea, storms, I plant my steps confidently on dry land.

### 71.—PAULUS SILENTIARIUS

HERE in the dust lie dedicated to thee, Lais, all these spoils of love-smitten Anaxagoras. To thee he gives the leaves of his wreaths torn into a thousand pieces, to thee the shattered cups from which he quaffed the maddening wine, to thee his locks dripping with scent. For at these doors, poor wretch, full oft he passed the night with the young men his companions, but could never draw from thee one word, one sweet promise, not even a word of scorn for honeyed hope. Alas!

<sup>1</sup> Engraving letters on stone.



φεῦ φεῦ, γυιοτακῆς δὲ λιπῶν τάδε σύμβολα κώμων,  
 \* μέμφεται ἀστρέπτου κάλλει θηλυτέρης. 10

## 72.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Εἶδον ἐγὼ τὸν πτώκα καθήμενον ἐγγὺς ὀπώρης  
 βακχιάδος, πουλὺν βότρυν ἀμεργόμενον·  
 ἀγρονόμῳ δ' ἀγόρευσα, καὶ ἔδρακεν· ἀπροϊδῆς δὲ  
 ἐγκέφαλον πλήξας ἐξεκύλισε λίθῳ.  
 εἶπε δὲ καὶ χαίρων ὁ γεωπόνος· “Ἄ τάχα Βάκχῳ 5  
 λοιβῆς καὶ θυέων μικτὸν ἔδωκα γέρας.”

## 73.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ ΤΡΙΑΤΟΥ

Δάφνις ὁ συρικτὰς τρομερῶ περὶ γήραϊ κάμνων,  
 χεῖρὸς ἀεργηλᾶς τάνδε βαρυνομένας  
 Πανὶ φιλαγραύλῳ νομίαν ἀνέθηκε κορύναν,  
 γήραϊ ποιμενίων παυσάμενος καμάτων.  
 εἰσέτι γὰρ σύριγγι μελίσδομαι, εἰσέτι φωνὰ 5  
 ἄτρομος ἐν τρομερῶ σώματι ναιετάει.  
 ἀλλὰ λύκοις σίντησιν ἀν' οὔρεα μὴ τις ἐμεῖο  
 αἰπόλος ἀγγείλῃ γήραος ἀδρανίην.

## 74.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Βασσαρὶς Εὐρυνόμη σκοπελοδρόμος, ἣ ποτε ταύρων  
 πολλὰ τανυκραίων στέρνα χαραξαμένη,  
 ἣ μέγα καγχάζουσα λεοντοφόνοις ἐπὶ νίκαις,  
 παίγνιον ἀτλήτου θηρὸς ἔχουσα κάρη,  
 ἰλήκοις, Διόνυσε, τεῆς ἀμέλησα χορείης, 5  
 Κύπριδι βακχεύειν μᾶλλον ἐπειγομένη.  
 θῆκα δὲ σοὶ τάδε ῥόπτρα· παραρρίψασα δὲ κισσόν,  
 χεῖρα περισφίγξω χρυσοδέτῳ σπατάλῃ.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

Alas! all wasted away he leaves here these tokens  
of his love-revelling, and curses the beauty of the  
unbending fair.

### 72.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

I SAW the hare sitting near the vine, nibbling off  
many grapes. I called the farmer, who saw it,  
and surprising it he knocked out its brains with  
a stone. He said in triumph, "It seems I have  
given a double gift to Bacchus, a libation and a  
sacrifice."

### 73.—MACEDONIUS THE CONSUL

I, DAPHNIS the piper, in my shaky old age, my  
idle hand now heavy, dedicate, now I have ceased  
from the labours of the fold, my shepherd's crook  
to rustic Pan. For still I play on the pipes, still  
in my trembling body my voice dwells unshaken.  
But let no goatherd tell the ravenous wolves  
in the mountains of the feebleness of my old  
years.

### 74.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

I, EURYNOME the Bacchant, who used to race over  
the rocks, who formerly tore the breasts of many  
long-horned bulls, who boasted of the lions I had  
overcome and slain, and made toys of the heads of  
irresistible beasts, have now (and pardon me),  
Dionysus, abandoned thy dance, and am eager rather  
to join the revels of Cypris. This club I dedicate  
to thee, and throwing aside my ivy crown, I will clasp  
rich gold bracelets round my wrists.

## 75.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Ἄνδροκλος, ὦπολλον, τόδε σοὶ κέρας, ὧ ἔπι πουλὺν  
 θῆρα βαλὼν, ἄγρας εὖσκοπον εἶχε τύχην.  
 οὔποτε γὰρ πλαγκτὸς γυρᾶς ἐξᾶλτο κεραίας  
 ἰὸς ἐπ' ἠλεμάτῳ χειρὸς ἐκηβολία·  
 ὀσσάκι γὰρ τόξοιο παναγρέτις ἴαχε νευρά,  
 τοσσάκις ἦν ἀγρεὺς ἠέρος ἢ ξυλόχου.  
 ἀνθ' ὧν σοὶ τόδε, Φοῖβε, τὸ Λύκτιον ὄπλον ἀγινεῖ,  
 χρυσεῖαις πλέξας μείλιον ἀμφιδέαις.

## 76.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Σὸς πόσις Ἀγχίσσης, τοῦ εἵνεκα πολλάκι, Κύπρι,  
 τὸ πρὶν ἐς Ἰδαίην ἔτρεχες ἠϊόνα,  
 νῦν μόλις εὔρε μέλαιναν ἀπὸ κροτάφων τρίχα κόψαι,  
 θῆκε δὲ σοὶ προτέρης λείψανον ἠλικίης.  
 ἀλλά, θεά, δύνασαι γάρ, ἢ ἡβητῆρά με τεύξον,  
 ἢ καὶ τὴν πολιὴν ὡς νεότητα δέχου.

## 77.—ΕΡΑΤΟΣΘΕΝΟΥΣ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Οἰνοπότας Ξενοφῶν κενεὸν πίθου ἄνθετο, Βάκχε·  
 δέχνυσο δ' εὐμενέως· ἄλλο γὰρ οὐδὲν ἔχει.

## 78.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὼς τρητὼς δόνακας, τὸ νάκος τόδε, τάν τε κορύναν  
 ἄνθεσο Πανὶ φίλῳ, Δάφνι γυναικοφίλα.  
 ὦ Πάν, δέχνυσο δῶρα τὰ Δάφνιδος· ἴσα γὰρ αὐτῷ  
 καὶ μολπὰν φιλέεις καὶ δύσερως τελέθεις.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 75.—PAULUS SILENTIARIUS

ANDROCLUS, O Apollo, gives to thee this bow, with which, hunting successfully, he shot full many a beast. For never did the archer's hand send the arrow to leap amiss, all in vain, from the curved horn, but as often as the string, fatal to every quarry, twanged, so often he slew some game in the air or in the wood. So now he brings thee, Phoebus, this Lyctian<sup>1</sup> weapon, enclasping his gift with golden rings.

### 76.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

CYPRIS, thy husband Anchises, for whose sake thou didst often hasten of old to the Trojan shore, now just managed to find a black hair to cut from his temple, and dedicates it to thee as a relic of his former beauty. But, goddess, (for thou canst), either make me young again, or accept my age as youth.

### 77.—ERATOSTHENES SCHOLASTICUS

XENOPHON, the toper, dedicates his empty cask to thee, Bacchus. Receive it kindly, for it is all he has.

### 78.—BY THE SAME

DAPHNIS, lover of women, dedicates to dear Pan the pierced reed-pipe, and this skin and club. Accept O Pan, the gifts of Daphnis, for like him thou lovest music and art unhappy in love.

<sup>1</sup> From Lyctus in Crete.



79.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Ἄσπορα, Πὰν λοφιῆτα, τάδε Στρατόνικος ἀροτρῆς  
ἀντ' εὐεργεσίας ἀνθετό σοι τεμένη.

“ Βόσκει δ' ” ἔφη, “ χαίρων τὰ σὰ ποίμνια, καὶ σέο  
χώρην

δέρκεο τὴν χαλκῶ μηκέτι τεμνομένην.

αἴσιον εὐρήσεις τὸ ἐπαύλιον· ἐνθάδε γάρ σοι

Ἦχῶν τερπομένη καὶ γάμον ἐκτελέσει.”

J. A. Pott, *Greek Love Songs and Epigrams*, ii. p. 109.

80.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Δαφνιακῶν βίβλων Ἀγαθία ἡ ἐννεάς εἰμι·

ἀλλά μ' ὁ τεκτῆνας ἀνθετο σοί, Παφίη·

οὐ γὰρ Πιερίδεσσι τόσον μέλω, ὅσσον Ἐρωτι,

ὄργια τοσσατίων ἀμφιέπουσα πόθων.

αἰτεῖ δ' ἀντὶ πόνων, ἵνα οἱ διὰ σεῖο παρείη

ἢ τινα μὴ φιλέειν, ἢ ταχὺ πειθομένην.

81.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Ἄσπίδα ταυρείην, ἔρυμα χροός, ἀντιβίων τε

πολλάκις ἐγχείην γευσάμενην χολάδων,

καὶ τὸν ἀλεξιβέλεμνον ἀπὸ στέρνοιο χιτῶνα,

καὶ κόρυν ἰππείαις θριξὶ δασυνομένην

ἀνθετο Λυσίμαχος γέρας Ἀρεῖ, γηραλέον νῦν

ἀντὶ πανοπλῆς βάκτρον ἀμειψάμενος.

82.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

ὑλούς Πανὶ Μελίσκος· ὁ δ' ἔννεπε μὴ γέρας  
αἶρειν

τούτοις· “ Ἐκ καλάμων οἴστρον ἐπεσπασάμην.”

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 79.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

O PAN of the hills, Stratonicus the husbandman, in thanks for thy kindness, dedicates this unsown precinct and says, "Feed thy flocks here and be welcome, looking on thy plot of land, that the plough never more shall cut. Thy little country domain will bring thee luck, for Echo will be pleased with it, and will even celebrate here her marriage with thee."

### 80.—BY THE SAME

I AM the nine books of Agathias' *Daphniad*, and he who composed me dedicates me to thee, Aphrodite. For I am not so dear to the Muses as to Love, since I treat of the mysteries of so many loves. In return for his pains he begs thee to grant him either not to love or to love one who soon consents.

### 81.—PAULUS SILENTIARIUS

LYSIMACHUS, who has now exchanged his armour for an old man's staff, presents to Ares his oxhide shield, the protector of his body, his spear that often tasted the entrails of his foes, his coat of mail that warded off missiles from his breast, and his helmet with thick horse-hair plume.

### 82.—BY THE SAME

MELISCUS would dedicate his reed-flute to Pan, but Pan says he will not accept the gift in these words: "It was from the reeds I was infected with love-madness."<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Alluding to the tale of Pan's love for Syrinx.

83.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ ΤΥΠΑΤΟΥ

Τὴν κιθάρην Εὐμόλπος ἐπὶ τριπόδων ποτὲ Φοίβῳ  
 ἄνθετο, γηραλέην χεῖρ' ἐπιμεμφόμενος,  
 εἶπε δέ· “ Μὴ ψαύσαιμι λύρης ἔτι, μηδ' ἐθελήσω  
 τῆς πάρος ἁρμονίης ἐμμελέτημα φέρειν.  
 ἠϊθέοις μελέτω κιθάρης μίτος· ἀντὶ δὲ πλήκτρον 5  
 σκηπανίῳ τρομερὰς χεῖρας ἐρεισάμεθα.”

84.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Ζηνὶ τόδ' ὀμφάλιον σάκεος τρύφος, ᾧ ἔπι λαιὰν  
 ἔσχευ ἄριστεύων, ἄνθετο Νικαγόρας·  
 πᾶν δὲ τὸ λοιπὸν ἄκουτες, ἰσῆριθμός τε χαλάζῃ  
 χερμὰς καὶ ξιφέων ἐξεκόλαψε γένυς.  
 ἀλλὰ καὶ ἀμφίδρυπτον ἐὼν τόδε χεῖρὶ μεναίχμα 5  
 σώζετο Νικαγόρα, σώζε δὲ Νικαγόραν.  
 θεσμόν τὸν Σπάρτας μενεφύλοπιν ἀμφὶ βοεῖα  
 τῆδέ τις ἀθρήσει πάντα φυλασσόμενον.

85.—ΠΑΛΛΑΔΑ

Ἄνάθημα πεπαιγμένον

Τὸν θῶ, καὶ τὰς κνή, τὰν τ' ἀσπίδα, καὶ δόρυ, καὶ κρᾶ,  
 Γορδιοπριλᾶριος ἄνθετο Τιμοθέῳ.

86.—ΕΥΤΟΛΜΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ  
 ΙΛΛΟΥΣΤΡΙΟΥ

εἰς τὸ παιχθὲν ὑπὸ Παλλαδᾶ

Κνημίδας, θώρηκα, σάκος, κόρυν, ἔγχος Ἀθήνη  
 Ῥοῦφος Μεμμιᾶδης Γέλλιος ἐκρέμασεν.

<sup>1</sup> He is making fun of the speech of the barbarian soldiers, chiefly Goths at this date (fifth century), of which the Byzan-

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 83.—MACEDONIUS THE CONSUL

EUMOLPUS, finding fault with his aged hands, laid his lyre on the tripod as an offering to Phoebus. He said, "May I never touch a lyre again or carry the instrument of the music I made of old. Let young men love the lyre-string, but I, instead of holding the plectrum, support my shaky hands on a staff."

### 84.—PAULUS SILENTIARIUS

THIS bossed fragment of his shield, which, when fighting gloriously, he held on his left arm, did Nicagoras dedicate to Zeus; but all the rest of it the darts and stones as thick as hail and the edge of the sword cut away. Yet though thus hacked all round in his martial hand it was preserved by Nicagoras and preserved Nicagoras. Looking on this shield one shall read the perfect observance of the Spartan law, "Meet undaunted the battle shock."

### 85.—PALLADAS

HIS breaster and leggers and shield and spear and heller Captain Gordy dedicates to Timothy.<sup>1</sup>

### 86.—EUTOLMIUS SCHOLASTICUS

(*In allusion to the above*)

RUFUS GELLIUS, son of Memmias, suspended here to Athene his greaves, breastplate, shield, helmet and spear.

tine forces for the most part consisted. Τιμοθέω is a blunder for the name of some god. The officer was of rather high rank, a *primipilarius*.



## 87.—ΑΔΗΛΟΝ

Ἄνθετο σοὶ κορύνην καὶ νεβρίδας ὑμέτερος Πάν,  
 Εὖϊε, καλλείψας σὸν χορὸν ἐκ Παφίης.  
 Ἦχὼ γὰρ φιλέει, καὶ πλάζεται· ἀλλὰ σύ, Βάκχε,  
 ἴλαθι τῷ ξυνήν ἀμφιέποντι τύχην.

## 88.—ΑΝΤΙΦΑΝΟΤΣ ΜΑΚΕΔΟΝΟΣ

Αὐτὴ σοὶ Κυθέρεια τὸν ἱμερόεντ' ἀπὸ μαστῶν,  
 Ἴνώ, λυσαμένη κεστὸν ἔδωκεν ἔχειν,  
 ὡς ἂν θελξινόοισιν αἰεὶ φίλτροισι δαμάξης  
 ἀνέρας· ἐχρήσω δ' εἰς ἐμὲ πᾶσι μόνον.

## 89.—ΜΑΙΚΙΟΥ ΚΟΙΝΤΟΥ

Ἄκταιῆς νησίδος ἀλιξάντοισι, Πρίηπε,  
 χοιράσι καὶ τρηχεῖ τερπόμενε σκοπέλω,  
 σοὶ Πάρις ὀστρακόδερμον ὑπ' εὐθήροισι δαμέντα  
 ὁ γριπεὺς καλάμοις κάραβον ἐκρέμασεν.  
 σάρκα μὲν ἔμπυρον αὐτὸς ὑφ' ἡμίβρωτον ὀδόντα  
 θεὸς μάκαρ, αὐτὸ δὲ σοὶ τοῦτο πόρε σκύβαλον.  
 τῷ σὺ δίδου μὴ πολλά, δι' εὐάγρου δὲ λίνιοιο,  
 δαῖμον, ὑλακτούσης νηδύος ἡσυχίην.

## 90.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Ἄγκυραν ἐμβρύοικον, ἐρυσινηίδα,  
 κώπας τε δισσὰς τὰς ἀπωσικυμάτους,  
 καὶ δικτύοις μόλιβδον ἠψιδωμένον,  
 κύρτους τε φελλοῖς τοὺς ἐπεσφραγισμένους,  
 καὶ πῖλον ἀμφίκρηνον ὑδασιστεγῆ,  
 λίθον τε ναύταις ἐσπέρης πυρσητόκον,  
 ἀλὸς τύραννε, σοί, Πόσειδον, Ἀρχικλῆς  
 ἔθηκε, λήξας τῆς ἐπ' ἡόνων ἄλης.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 87.—ANONYMOUS

THY Pan, Bacchus, dedicates to thee his fawn-skin and club, seduced away from thy dance by Venus; for he loves Echo and wanders up and down. But do thou, Bacchus, forgive him, for the like hath befallen thee.

### 88.—ANTIPHANES OF MACEDONIA

CYTHEREA herself loosed from her breast her delightful cestus and gave it to thee, Ino, for thine own, so that ever with love-charms that melt the heart thou mayest subdue men; and surely thou hast spent them all on me alone.

### 89.—MAECIUS QUINTUS

PRIAPUS, who dost delight in the sea-worn rocks of this island near the coast, and in its rugged peak, to thee doth Paris the fisherman dedicate this hard-shelled lobster which he overcame by his lucky rod. Its flesh he roasted and enjoyed munching with his half-decayed teeth, but this its shell he gave to thee. Therefore give him no great gift, kind god, but enough catch from his nets to still his barking belly.

### 90.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

POSEIDON, King of the sea, to thee doth Archides, now he hath ceased to wander along the beach, dedicate his anchor that rests in the seaweed and secures his boat, his two oars that repel the water, the leads over which his net forms a vault,<sup>1</sup> his weels marked by floats, his broad-brimmed rainproof hat, and the flint that generates light for mariners at even.

<sup>1</sup> Again referring to the ἀμφιβληστρον. See No. 25.

91.—ΘΑΛΛΟΤ ΜΙΑΗΣΙΟΤ

Ἄσπίδα μὲν Πρόμαχος, τὰ δὲ δούρατα θῆκεν  
 Ἄκοντεύς,  
 τὸ ξίφος Εὐμήδης, τόξα δὲ ταῦτα Κύδων,  
 Ἴππομέδων τὰ χαλινά, κόρυν δ' ἀνέθηκε Μελάντας,  
 κνημίδας Νίκων, κοντὸν Ἀριστόμαχος,  
 τὸν θώρηκα Φιλῖνος· αἰεὶ δ', Ἄρες βροτολοιγέ,  
 σκύλα φέρειν δόφης πᾶσιν ἀπ' ἀντιπάλων.

5

92.—ΦΙΛΙΠΠΟΤ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Αὐλὸν καμινευτήρα τὸν φιλήνεμον,  
 ῥίνην τε κνησίχρυσον ὀξύδήκτορα,  
 καὶ τὸν δίχηλον καρκίνου πυραγρέτην,  
 πτωκὸς πόδας τε τούσδε λειψανηλόγους,  
 ὁ χρυσοτέκτων Δημοφῶν Κυλληνίῳ  
 ἔθηκε, γήρα κανθὸν ἔζοφωμένος.

5

93.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΤ ΣΙΔΩΝΙΟΤ

Ἄρπαλίῳν ὁ πρέσβυς, ὁ πᾶς ῥυτίς, οὔπιλιευτής,  
 τόνδε παρ' Ἡρακλεῖ θῆκέ με τὸν σιβύνην,  
 ἐκ πολλοῦ πλειῶνος ἐπεὶ βάρος οὐκέτι χεῖρες  
 ἔσθενον, εἰς κεφαλὴν δ' ἤλυθε λευκοτέρην.

94.—ΦΙΛΙΠΠΟΤ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Ἄραξόχειρα ταῦτά σοι τὰ τύμπανα,  
 καὶ κύμβαλ' ὀξύδουπα κοιλοχείλεια,  
 διδύμους τε λωτοὺς κεροβόας, ἐφ' οἷς ποτὲ  
 ἐπωλόλυξεν αὐχένα στροβιλίσας,  
 λυσιφλεβῆ τε σάγαριν ἀμφιθηγέα,  
 λεοντόδιφρε, σοί, Ῥέη, Κλυτοσθένης  
 ἔθηκε, λυσσητήρα γηράσας πόδα.

5

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 91.—THALLUS OF MILETUS

THE shield is the offering of Promachus, the spears of Aconteus, the sword of Eumedes, and this bow is Cydon's. Hippomedon offers the reins, Melantas the helmet, Nico the greaves, Aristomachus the pike, and Philinus the cuirass. Grant to them all, Ares, spoiler of men, ever to win trophies from the foemen.

### 92.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

DEMOPHON the goldsmith, his eyes misty with age, dedicates to Hermes the windy bellows of his forge, the keen-biting file that scrapes the gold, the double-clawed fire-tongs, and these hare's pads that gather up the shavings.

### 93.—ANTIPATER OF SIDON

HARPALION the huntsman, the old man nothing but wrinkles, offered me, this hunting spear, to Heracles; for by reason of many years his hands would no longer support my weight and his head is now grey.

### 94.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

CLYTOSTHENES, his feet that raced in fury now enfeebled by age, dedicates to thee, Rhea of the lion-car, his tambourines beaten by the hand, his shrill hollow-rimmed cymbals, his double-flute that calls through its horn, on which he once made shrieking music, twisting his neck about, and the two-edged knife with which he opened his veins.



GREEK ANTHOLOGY

95.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ

Βουστρόφον, ἀκροσίδαρον, ἀπειλητῆρα μύωπα,  
καὶ πήραν μέτρον σιτοδόκον σπορίμου,  
γαμψόν τε δρέπανον σταχυητόμον, ὄπλον ἀρούρης,  
καὶ παλινουροφόρον, χεῖρα θέρευς τρίνακα,  
καὶ τρητοὺς ποδεῶνας ὁ γατόμος ἄνθετο Διοῖ  
Πάρμις, ἀνιηρῶν παυσάμενος καμάτων. 5

96.—ΕΡΥΚΙΟΥ

Γλαύκων καὶ Κορύδων, οἱ ἐν οὔρεσι βουκολέοντες,  
Ἄρκάδες ἀμφότεροι, τὸν κεραὸν δαμάλην  
Πανὶ φιλωρεῖτα Κυλληνίῳ ἀνερύσαντες  
ἔρρεξαν, καὶ οἱ δωδεκάδωρα κέρα  
ἄλλω μακροτένοντι ποτὶ πλατάνιστον ἔπαξαν 5  
εὐρεῖαν, νομίῳ καλὸν ἄγαλμα θεῶ.

97.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ

Δούρας Ἀλεξάνδροιο· λέγει δέ σε γράμματ' ἐκείνου  
ἐκ πολέμου θέσθαι σύμβολον Ἀρτέμιδι  
ὄπλον ἀνικῆτοιο βραχίονος. ἂ καλὸν ἔγχος,  
ὧ πόντος καὶ χθῶν εἶκε κραδαινομένῳ.  
Ἰλαθι, δούρας ἀταρβές· αἰεὶ δέ σε πᾶς τις ἀθρήσας 5  
ταρβήσει, μεγάλης μνησάμενος παλάμης.

98.—ΖΩΝΑ

Διοῖ λικμαίῃ καὶ ἐναυλακοφοίτισιν Ὀραιοῖς  
Ἑρῶναξ πενιχρῆς ἐξ ὀλιγηροσύνης  
μοῖραν ἀλωῖτα στάχυος, πάνσπερμά τε ταῦτα  
ὄσπρι' ἐπὶ πλακίνου τοῦδ' ἔθετο τρίποδος,  
ἐκ μικρῶν ὀλίγιστα· πέπατο γὰρ οὐ μέγα τοῦτο 5  
κληρίον ἐν λυπρῇ τῆδε γεωλοφίῃ.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 95.—ANTIPHILUS

PARMIS the husbandman, resting from his sore toil, dedicates to Demeter his ox-turning iron-tipped, threatening goad, his bag, measure of the seed-corn, his curved sickle, husbandry's weapon, that cuts off the corn-ears, his winnowing fork, three-fingered hand of the harvest, that throws the corn up against the wind, and his laced boots.

### 96.—ERYCIUS

GLAUCON and Corydon, who keep their cattle on the hills, Arcadians both, drawing back its neck slaughtered for Cyllenian Pan, the mountain-lover, a horned steer, and fixed by a long nail to the goodly plane-tree its horns, twelve palms long, a fair ornament for the pastoral god.

### 97.—ANTIPHILUS OF BYZANTIUM

THE spear of Alexander; the inscription on thee tells that after the war he dedicated thee to Artemis as a token thereof, the weapon of his invincible arm. O good spear, before the shaking of which earth and sea yielded! Hail, fearless spear! and ever all who look on thee will tremble, mindful of that mighty hand.

### 98.—ZONAS

To Demeter the Winnower and the Seasons that tread in the furrows Heronax from his scanty tilth offers a portion of the corn from his threshing-floor and these various vegetables on a wooden tripod—very little from a small store; for he owns but this little glebe on the barren hill-side.

GREEK ANTHOLOGY

99.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Κόψας ἐκ φηγοῦ σε τὸν αὐτόφλοιον ἔθηκεν  
 Πᾶνα Φιλοξενίδης, ὁ κλυτὸς αἰγελάτης,  
 θύσας αἰγιβάτην πολὶὸν τράγον, ἔν τε γάλακτι  
 πρωτογόνῳ βωμοὺς τοὺς ἱεροὺς μεθύσας.  
 ἀνθ' ὧν ἐν σηκοῖς διδυμητόκοι αἰγες ἔσονται  
 γαστέρα, φεύγουσαι τρηχὺν ὀδόντα λύκου.

100.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Λαμπάδα, τὴν κούροις ἱερὴν ἔριν, ὠκύς ἐνέγκας,  
 οἶα Προμηθείης μνήμα πυροκλοπίης,  
 νίκης κλεινὸν ἄεθλον, ἔτ' ἐκ χερὸς ἔμπυρον Ἑρμῆ  
 θῆκεν †ὄμωνυμίη παῖς πατρός Ἀντιφάνης.

101.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Ξίφη τὰ πολλῶν κνωδάων λαιμητόμα  
 πυριτρόφους τε ῥιπίδας πορηνέμους,  
 ἠθμόν τε πουλύτρητον, ἠδὲ τετράπουν  
 πυρὸς γέφυραν, ἐσχάρην κρηδόκον,  
 ζωμήρυσιν τε τὴν λίπους ἀφρηλόγον,  
 ὁμοῦ κρεάγρη τῆ σιδηροδακτύλῳ,  
 βραδυσκελῆς Ἥφαιστε, σοὶ Τιμασίων  
 ἔθηκεν, ἀκμῆς γυῖον ὠρφανωμένος.

102.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ῥοιὴν ξανθοχίτωνα, γεραιόφλοιά τε σῦκα,  
 καὶ ῥοδέας σταφυλῆς ὠμὸν ἀποσπάδιον,  
 μῆλόν θ' ἠδύπνου λεπτῆ πεποκωμένον ἄχνη,  
 καὶ κάρνον χλωρῶν ἐκφανὲς ἐκ λεπίδων,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 99.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

PHILOXENIDES the worthy goatherd dedicated thee, the Pan he carved from an unbarked beech trunk, after sacrificing an old he-goat and making thy holy altar drunk with the first milk of a she-goat. In reward for which the goats in his fold shall all bear twins in the womb and escape the sharp tooth of the wolf.

### 100.—CRINAGORAS

ANTIPHANES, whose father bore the same name, dedicated to Hermes, still burning in his hand, the torch, object of the young men's holy strife, the glorious meed of victory, having run swiftly with it, as if mindful of how Prometheus stole the fire.

### 101.—PHILIPPUS

TIMASION, whose limbs have now lost their lustiness, dedicated to thee, slow-footed Hephaestus, his knives that have slaughtered many beasts, his windy bellows that feed the fire, his pierced tammy and that four-footed bridge of fire, the charcoal pan on which the meat is set, his ladle that skims off the foaming fat, together with his iron-fingered flesh-hook.

### 102.—BY THE SAME

To thee, Priapus, who lovest the wayfarer, did the gardener Lamon, praying that his trees and his own limbs may flourish, dedicate a yellow-coated pomegranate, figs wrinkled like old men, half-ripe reddening



GREEK ANTHOLOGY

καὶ σίκυον χροάοντα, τὸν ἐν φύλλοις πεδοκοίτην, 5  
 καὶ πέρκην ἤδη χρυσοχίτων' ἐλάην,  
 σοί, φιλοδίτα Πρίηπε, φυτοσκάφος ἄνθετο Λάμων,  
 δένδρεσι καὶ γυίοις εὐξάμενος θαλέθειν.

103.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Στάθμην ἰθυτενὴ μολιβαχθέα, δουριτυπὴ τε  
 σφῦραν, καὶ γυρὰς ἀμφιδέτους ἀρίδας,  
 καὶ στιβαρὸν πέλεκυν στελεχητόμον, ἰθύδρομόν τε  
 πρίονα, μιλτεῖω στάγματι πειθόμενον,  
 τρύπανά θ' ἐλκεσίχειρα, τέρετρά τε, μιλτοφυρῆ τε 5  
 σχοῖνον, ὑπ' ἀκρονύχῳ ψαλλομένην κανόνι,  
 σοί, κούρη γλαυκῶπι, Λεόντιχος ὤπασε δῶρον,  
 ἄνθος ἐπεὶ γυίων πᾶν ἀπέδυσσε χρόνος.

104.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Σπερμοφόρον πῆρην ὠμαχθέα, κῶλεσίβωλον  
 σφῦραν, καὶ γαμψὰς πυρολόγους δρεπάνας,  
 καὶ τριβόλους ὀξεῖς ἀχυρότριβας, ἰστοβόην τε  
 σὺν γυροῖς ἀρότροις, καὶ φιλόγαιον ὕνιν,  
 κέντρα τ' ὀπισθονυγῆ, καὶ βουστρόφα δεσμὰ τε- 5  
 νόντων,  
 καὶ τρίνακας ξυλίνας, χεῖρας ἀρουροπονων,  
 γυῖ ἄτε πηρωθεῖς Λυσίξενος αὐλακι πολλῇ  
 ἐκρέμασεν Δηοῖ τῇ σταχυοστεφάνῳ.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

grapes plucked from a cluster, a sweet-scented quince with a fleece of fine down, a walnut peeping from its green outer skin, a cucumber wont to lie embedded in its leaves with the bloom on it, and a golden-smocked olive already ripe.

103.—BY THE SAME  
(*Imitation of No. 205*)

LEONTICHUS, when time had stripped from his limbs all bloom, gave to thee, grey-eyed Athene, his taut plumb-line weighted with lead, his hammer that strikes planks, his curved bow-drill<sup>1</sup> with its string attached to it at both ends, his sturdy axe for hewing tree-trunks, his straight-running saw that follows the drops of red ochre, his augers worked by the hand, his gimlets, and his taut ochre-stained line just touched by the extreme edge of the rule.

104.—BY THE SAME

LYSIXENUS, deprived of the use of his limbs by much ploughing, suspends to Demeter with the wreath of corn, his seed-bag carried on the shoulder, his mallet for breaking clods, his curved sickle that gathers the corn, his sharp-toothed threshing "*trebbia*,"<sup>2</sup> his plough-tree with the curved plough and the share that loves the earth, his goad that pricks the oxen in the rear, the traces attached to their legs that make them turn, and his wooden winnowing-fork, the hand of the husbandman.

<sup>1</sup> See *Century Dictionary* under "bow-drill" and "drill-bow."

<sup>2</sup> A harrow-shaped threshing implement.

GREEK ANTHOLOGY

105.—ΑΠΟΛΛΩΝΙΔΟΥ

Τρίγλαν ἀπ' ἀνθρακίῃς καὶ φυκίδα σοί, λιμενῖτι  
 Ἄρτεμι, δωρεῦμαι Μῆνις ὁ δικτυβόλος,  
 καὶ ζωρόν, κεράσας ἰσοχειλέα, καὶ τρύφος ἄρτου,  
 αὖτον ἐπιθραύσας, τὴν πενιχρὴν θυσίην·  
 ἀνθ' ἧς μοι πλησθέντα δίδου θηράμασιν αἰὲν  
 δίκτυα· σοὶ δέδοται πάντα, μάκαιρα, λῖνα.

106.—ΖΩΝΑ

Τοῦτο σοί, ὕληκοῖτα, κατ' ἀγριάδος πλατάνοιο  
 δέρμα λυκορραίστης ἐκρέμασεν Τελέσων,  
 καὶ τὰν ἐκ κοτίνοιο καλαύροπα, τὰν ποκα τῆνος  
 πολλάκι ῥομβητὰν ἐκ χερὸς ἠκροβόλει.  
 ἀλλὰ τύ, Πὰν βουνῖτα, τὰ μὴ πολυόλβά τε δέξαι  
 δῶρα, καὶ εὐαγρεῖ τῷδε πέτασσον ὄρος.

107.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Ἐτλησκόπῳ με Πανὶ θηρευτῆς Γέλων  
 ἔθηκε λόγχην, ἧς ἀπέθρισε χρόνος  
 ἀκμὴν ἐν ἔργῳ, καὶ λίνων πολυστρόφων  
 γεραιὰ τρυχη, καὶ πάγας δεραγχεάς,  
 νευροπλεκεῖς τε κυωδάλων ἐπισφύρους  
 ὠκεῖς ποδίστρας, καὶ τραχηλοδεσπότας  
 κλοιοὺς κυνούχους· γυῖα γὰρ δαμείς χρόνῳ  
 ἀπέειπεν ἤδη τὴν ὀρεινόμον πλάνην.

108.—ΜΤΡΙΝΟΥ

Ἐψηλῶν ὀρέων ἔφοροι, κερασοὶ χοροπαῖκται,  
 Πᾶνες, βουχίλου κράντορες Ἀρκαδῆς,  
 εὐαρνον θείητε καὶ εὐχίμαρον Διότιμον,  
 δεξάμενοι λαμπρῆς δῶρα θυηπολῆς.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 105.—APOLLONIDES

I, MENIS the net-fisher, give to thee, Artemis of the harbour, a grilled red-mullet and a hake, a cup of wine filled to the brim with a piece of dry bread broken into it, a poor sacrifice, in return for which grant that my nets may be always full of fish; for all nets, gracious goddess, are given to thy keeping.

### 106.—ZONAS

THIS skin, O woodland god, did Telamon, the slayer of wolves, suspend to thee on the plane-tree in the field, also his staff of wild olive wood which he often sent whirling from his hand. But do thou, Pan, god of the hills, receive these not very rich gifts, and open to him this mountain, thy domain, to hunt thereon with success.

### 107.—PHILIPPUS

THE huntsman Gelo dedicates to Pan, the ranger of the forest, me, his spear, the edge of which time hath worn by use, also the old rags of his twisted hunting-nets, his nooses that throttle the neck, his foot-traps, made of sinews, quick to nip beasts by the leg, and the collars, masters of his dogs' necks; for Time has overcome his strength, and he has now renounced wandering over the hills.

### 108.—MYRINUS

YE Pans, keepers of the high mountains, ye jolly horned dancers, lords of grassy Arcady, make Diotimus rich in sheep and goats, accepting the gifts of his splendid sacrifice.



## 109.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Γηραλέον νεφέλας τρῦχος τόδε, καὶ τριέλικτον  
 ἰχνοπέδαν, καὶ τὰς νευροτενεῖς παγίδας,  
 κλωβούς τ' ἀμφίρρωγας, ἀνασπαστούς τε δεράγχας,  
 καὶ πυρὶ θηγαλέους ὄξυπαγεῖς στάλικας,  
 καὶ τὰν εὐκόλλον δρυὸς ἰκμάδα, τὸν τε πετηνῶν 5  
 ἀγρευτὰν ἰξῶ μνδαλέον δόνακα,  
 καὶ κρυφίου τρίκλωστον ἐπισπαστῆρα βόλοιο,  
 ἄρκυν τε κλαγερῶν λαιμοπέδαν γεράνων,  
 σοί, Πὰν ὦ σκοπιῆτα, γέρας θέτο παῖς Νεολάδα  
 Κραῦγισ ὁ θηρευτάς, Ἄρκας ἀπ' Ὀρχομενοῦ. 10

## 110.—ΛΕΩΝΙΔΑ, οἱ δὲ ΜΝΑΣΑΛΚΟΥ

Τὰν ἔλαφον Κλεόλαος ὑπὸ κναμοῖσι λοχήσας,  
 ἔκτανε Μαιάνδρου πὰρ τριέλικτον ὕδωρ,  
 θηκτῶ σαυρωτῆρι· τὰ δ' ὀκτάρριζα μετώπων  
 φράγμαθ' ὑπὲρ ταναὰν ἄλος ἔπαξε πίτυν.

## 111.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Τὰν ἔλαφον, Λάδωνα καὶ ἀμφ' Ἐρμάνθιον ὕδωρ  
 νῶτά τε θηρονόμου φερβομέναν Φολόας,  
 παῖς ὁ Θεαρίδεω Λασιώνιος εἶλε Λυκόρμας  
 πλήξας ῥομβητῶ δούρατος οὐριάχω·  
 δέρμα δὲ καὶ δικέραιον ἀπὸ στόρθυγγα μετώπων 5  
 σπασσάμενος, κούρα θῆκε παρ' ἀγρότιδι.

## 112.—ΠΕΡΣΟΥ

Τρεῖς ἄφατοι κεράεσσιν ὑπ' αἰθούσαις τοι, Ἄπολλον,  
 ἄγκεινται κεφαλαὶ Μαιναλίων ἐλάφων,  
 ἃς ἔλον ἐξ ἵππων Γύγωω χέρε Δαῖλοχός τε  
 καὶ Προμένης, ἀγαθοῦ τέκνα Λεοντιάδου.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 109.—ANTIPATER

CRAUGIS the huntsman, son of Neolaidas, an Arcadian of Orchomenus, gives to thee, Pan the Scout, this scrap of his old fowling-net, his triple-twisted snare for the feet, his spring-traps made of sinews, his latticed cages, his nooses for the throat which one draws up, his sharp stakes hardened in the fire, the sticky moisture of the oak,<sup>1</sup> the cane wet with it that catches birds, the triple cord which is pulled to close the hidden spring-net, and the net for catching by the neck the clamorous cranes.

### 110.—LEONIDAS OR MNASALCAS

CLEOLAUS killed with his sharp spear, from his ambush under the hill, this hind by the winding water of Maeander, and nailed to the lofty pine the eight-tynd defence of its forehead.

### 111.—ANTIPATER

LYCORMAS, the son of Thearidas of Lasion, slew with the butt end of his whirled spear the hind that used to feed about the Ladon and the waters of Erymanthus and the heights of Pholoe, home of wild beasts. Its skin and two spiked horns he flenced, and hung up by the shrine of Artemis the Huntress.

### 112.—PERSES

THESE three heads of Maenalian stags with vast antlers hang in thy portico, Apollo. They were shot from horseback by the hands of Gyges, Dailochos and Promenes, the children of valiant Leontiades.

<sup>1</sup> Bird-lime made from mistletoe.

## \* 113.—ΣΙΜΜΙΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ

Πρόσθε μὲν ἀγραύλοιο δασύτριχος ἰξάλου αἰγὸς  
δοιὸν ὄπλον χλωροῖς ἔστεφόμαν πετάλοισ·  
νῦν δέ με Νικομάχῳ κεραοξόος ἤρμωσε τέκτων,  
ἐντανύσας ἔλικος καρτερὰ νεῦρα βοός.

## 114.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Δέρμα καὶ ὄργυιαῖα κέρα βοὸς ἐκ βασιλῆος  
Ἄμφιτρωνιάδα κείμεθ' ἀνὰ πρόπυλον,  
τεσσαρακαιδεκάδωρα, τὸν αὐχήμεντα Φιλίππῳ  
ἀντόμενον κατὰ γᾶς ἤλασε δεινὸς ἄκων,  
βούβοτον Ὀρβηλοῖο παρὰ σφυρόν. ἂ πολύολβος  
Ἦμαθίς, ἂ τοίῳ κραίνεται ἀγεμόνι.

## 115.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Τὸν πάρος Ὀρβηλοῖο μεμνκότα δειράσι ταῦρον,  
τὸν πρὶν ἐρημωτὰν θῆρα Μακεδονίας,  
Δαρδανέων ὀλετήρ, ὁ κεραύνιος εἶλε Φίλιππος,  
πλήξας αἰγανέα βρέγμα κυναγέτιδι·  
καὶ τάδε σοὶ βριαρᾶς, Ἡράκλεες, οὐ δίχα βύρσας  
θήκεν, ἀμαιμακέτου κρατὸς ἔρεισμα, κέρα.  
σᾶς τοι ὄδ' ἐκ ρίζας ἀναδέδρομεν· οὐ οἱ ἀεικὲς  
πατρώου ζαλοῦν ἔργα βοοκτασίας.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 113.—SIMMIAS GRAMMATICUS

I WAS formerly one of the two horns of a wild long-haired ibex, and was garlanded with green leaves; but now the worker in horn has adapted me for Nicomachus, stretching on me the strong sinew of a crumple-horned ox.<sup>1</sup>

### 114.—PHILIPPUS OF THESSALONICA

WE hang in the porch, a gift of the king to Heracles, the skin and mighty horns, fourteen palms long, of a wild bull, which when it confronted Philip,<sup>2</sup> glorying in its strength, his terrible spear brought to ground, on the spurs of Orbelus, the land of wild cattle. Blest indeed is Macedon, which is ruled by such a chief.

### 115.—ANTIPATER

THE bull that bellowed erst on the heights of Orbelus, the brute that laid Macedonia waste, Philip, the wielder of the thunder-bolt, the destroyer of the Dardanians, hath slain, piercing its forehead with his hunting-spear; and to thee, Heracles, he hath dedicated with its strong hide these horns, the defence of its monstrous head. From thy race he sprung, and it well becomes him to emulate his ancestor's prowess in slaying cattle.

<sup>1</sup> *i.e.* the horn was made into a bow; it seems to have served before as a hook on which to hang wreaths.

<sup>2</sup> Son of Demetrius II. and King of Macedon, B.C. 220-178.



## 116.—ΣΑΜΟΥ

Σοὶ γέρας, Ἀλκείδα Μινναμάχε, τοῦτο Φίλιππος  
 δέρμα ταναιμύκου λευρὸν ἔθηκε βοῶς  
 αὐτοῖς σὺν κεράεσσι, τὸν ὕβρεϊ κυδιόωντα  
 ἔσβεσεν Ὀρβηλοῦ τρηχὺν ὑπὸ πρόποδα.  
 ὁ φθόνος αὐαίνοιτο· τεὸν δ' ἔτι κῦδος ἀέξει  
 ῥίζα Βεροιαίου κράντορος Ἡμαθίας.

## 117.—ΠΑΓΚΡΑΤΟΥΣ

Ἐκ πυρὸς ὁ ραιστήρ, καὶ ὁ καρκίνος, ἢ τε πυράγρη  
 ἄγκεινθ' Ἡφαίστῳ, δῶρα Πολυκράτεος,  
 ᾧ πυκνὸν κροτέων ὑπὲρ ἄκμονος εὔρετο παισὶν  
 ὄλβον, οἴζυρην ὠσάμενος πενήν.

## 118.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἄ φόρμιγξ, τά τε τόξα, καὶ ἀγκύλα δίκτυα Φοίβῳ  
 Σώσιδος, ἔκ τε Φίλας, ἔκ τε Πολυκράτεος.  
 χῶ μὲν οἴστευτήρ κεραὸν βίου, ἅ δὲ λυρῶδὸς  
 τὰν χέλυν, ὠγρευτῆς ὠπασε πλεκτὰ λίνα·  
 ἀλλ' ὁ μὲν ὠκυβόλων ἰῶν κράτος, ἅ δὲ φέροιτο  
 ἄκρα λύρας, ὁ δ' ἔχει πρῶτα κυναγεσίας.

## 119.—ΜΟΙΡΟΥΣ ΒΥΖΑΝΤΙΑΣ

Κεῖσαι δὴ χρυσέαν ὑπὸ παστάδα τὰν Ἀφροδίτας,  
 βότρυ, Διωνύσου πληθόμενος σταγόνι·  
 οὐδ' ἔτι τοι μάτηρ ἐρατὸν περὶ κλῆμα βαλοῦσα  
 φύσει ὑπὲρ κρατὸς νεκτάρου πέταλον.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 116.—SAMUS

As a gift to thee, Heracles, sacker of Orchomenus, did Philip dedicate this, the smooth hide, with its horns, of the loud-bellowing bull, whose glorying insolence he quenched in the rough foot-hills of Orbelus. Let envy pine away; but thy glory is increased, in that from thy race sprang the Beroean lord of Macedon.

### 117.—PANCRATES

THE hammer from the fire, with the pliers and tongs, is consecrated to thee, Hephaestus, the gift of Polycrates, with which often beating on his anvil he gained substance for his children, driving away doleful poverty.

### 118.—ANTIPATER

THE lyre, the bow, and the intricate nets are dedicated to Phoebus by Sosis, Phila and Polycrates. The archer dedicated the horn bow, she, the musician, the tortoise-shell lyre, the hunter his nets. Let the first be supreme in archery, let her be supreme in playing, and let the last be first among huntsmen.

### 119.—MOERO OF BYZANTIUM

CLUSTER, full of the juice of Dionysus, thou restest under the roof of Aphrodite's golden chamber: no longer shall the vine, thy mother, cast her lovely branch around thee, and put forth above thy head her sweet leaves.

## 120.—ΛΕΩΝΙΔΑ

Οὐ μόνον ὑψηλοῖς ἐπὶ δένδρεσιν οἶδα καθίζων  
 αἰεΐειν, ζαθερεῖ καύματι θαλπόμενος,  
 προΐκιος ἀνθρώποισι κελευθίτησιν αἰιδός,  
 θηλείης ἔρσης ἱκμάδα γενόμενος·  
 ἀλλὰ καὶ εὐπήληκος Ἀθηναίης ἐπὶ δουρὶ  
 τὸν τέττιγ' ὄψει μ', ὦνερ, ἐφεζόμενον.  
 ὅσσον γὰρ Μούσαις ἐστέργμεθα, τόσσον Ἀθήνη  
 ἐξ ἡμέων· ἢ γὰρ παρθένος αὐλοθετεῖ.

## 121.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

Κυνθιάδες, θαρσεῖτε· τὰ γὰρ τοῦ Κρητὸς Ἐχέμμα  
 κείται ἐν Ὀρτυγίῃ τόξα παρ' Ἀρτέμιδι,  
 οἷς ὑμέων ἐκένωσεν ὄρος μέγα. νῦν δὲ πέπαιται,  
 αἶγες, ἐπεὶ σπονδὰς ἢ θεὸς εἰργάσατο.

## 122.—ΝΙΚΙΟΥ

Μαινὰς Ἐνναλίου, πολεμαδόκε, θοῦρι κράνεια,  
 τίς νύ σε θῆκε θεᾷ δῶρον ἐγερσιμάχα;  
 “Μήνιος· ἢ γὰρ τοῦ παλάμας ἄπο ρίμφα θοροῦσα  
 ἐν προμάχοις Ὀδρύσας δῆϊον ἀμπεδίον.”

## 123.—ΑΝΤΤΗΣ

Ἔσταθι τείδε, κράνεια βροτοκτόνε, μηδ' ἔτι λυγρὸν  
 χάλκεον ἀμφ' ὄνυχα στάζε φόνον δαΐων·  
 ἀλλ' ἀνὰ μαρμάρειον δόμον ἡμένα αἰπὺν Ἀθάνας,  
 ἄγγελλ' ἀνορέαν Κρητὸς Ἐχεκρατίδα.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 120.—LEONIDAS

NOT only do I know how to sing perched in the high trees, warm in the midsummer heat, making music for the wayfarer without payment, and feasting on delicate dew, but thou shalt see me too, the cicada, seated on helmeted Athene's spear. For as much as the Muses love me, I love Athene; she, the maiden, is the author of the flute.

### 121.—CALLIMACHUS

YE denizens of Cynthus, be of good cheer; for the bow of Cretan Echemmas hangs in Ortygia in the house of Artemis, that bow with which he cleared a great mountain of you. Now he rests, ye goats, for the goddess has made him consent to a truce.

### 122.—NICIAS

MAENAD of Ares, sustainer of war, impetuous spear, who now hath set thee here, a gift to the goddess who awakes the battle? "Menius; for springing lightly from his hand in the forefront of the fight I wrought havoc among the Odrysae on the plain."

### 123.—ANYTE

STAND here, thou murderous spear, no longer drip from thy brazen barb the dismal blood of foes; but resting in the high marble house of Athene, announce the bravery of Cretan Echekratidas.



## 124.—ΗΓΗΣΙΠΠΟΥ

Ἄσπις ἀπὸ βροτέων ὄμων Τιμάνορος ἄμμαί  
 ναῶ ὑπορροφία Παλλάδος ἀλκιμάχας,  
 πολλὰ σιδαρείου κεκονιμένα ἐκ πολέμοιο,  
 τὸν με φέροντ' αἰεὶ ῥυομένα θανάτου.

## 125.—ΜΝΑΣΑΛΚΟΥ

Ἦδη τῆδε μένω πολέμου δίχα, καλὸν ἄνακτος  
 στέρνον ἐμῶ νώτῳ πολλάκι ῥυσαμένα.  
 καίπερ τηλεβόλους ἰοὺς καὶ χερμάδι' αἰνὰ  
 μυρία καὶ δολιχὰς δεξαμένα κάμακας,  
 οὐδέποτε Κλείτοιο λιπεῖν περιμάκεια πᾶχυν  
 φαμί κατὰ βλοσυρὸν φλοῖσβον Ἐνναλίου.

## 126.—ΔΙΟΣΚΟΡΙΔΟΥ

Σᾶμα τόδ' οὐχὶ μάταιον ἐπ' ἀσπίδι παῖς ὁ Πολύττου  
 Ἄλλος ἀπὸ Κρήτας θούρος ἀνὴρ ἔθετο,  
 Γοργόνα τὰν λιθοεργὸν ὁμοῦ καὶ τριπλόα γούνα  
 γραψάμενος· δήοις τοῦτο δ' ἔοικε λέγειν·  
 “Ἄσπίδος ὦ κατ' ἐμᾶς πάλλων δόρυ, μὴ κατίδης με, 5  
 καὶ φεῦγε τρισσοῖς τὸν ταχὺν ἄνδρα ποσίν.”

## 127.—ΝΙΚΙΟΥ

Μέλλον ἄρα στυγερὰν κάγώ ποτε δῆριν Ἄρηος  
 ἐκπρολιποῦσα χορῶν παρθενίων αἴτειν  
 Ἀρτέμιδος περὶ ναόν, Ἐπίξενος ἔνθα μ' ἔθηκεν,  
 λευκὸν ἐπεὶ κείνου γῆρας ἔτειρε μέλη.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 124.—HEGESIPPUS

I AM fixed here under the roof of warrior Pallas' temple, the shield from the mortal shoulders of Timanor, often befouled with the dust of iron war. Ever did I save my bearer from death.

### 125.—MNASALCAS

Now I rest here far from the battle, I who often saved my lord's fair breast by my back. Though receiving far-flying arrows and dreadful stones in thousands and long lances, I aver I never quitted Cleitus' long arm in the horrid din of battle.

### 126.—DIOSCORIDES

Not idly did Hyllus the son of Polyttus, the stout Cretan warrior, blazon on his shield the Gorgon, that turns men to stone, and the three legs.<sup>1</sup> This is what they seem to tell his foes: "O thou who brandishest thy spear against my shield, look not on me, and fly with three legs from the swift-footed man."

### 127.—NICIAS

*(A Shield speaks)*

So one day I was fated to leave the hideous field of battle and listen to the song and dance of girls round the temple of Artemis, where Epixenus set me, when white old age began to wear out his limbs.

<sup>1</sup> The *triquetra*, later the arms of Sicily and of the Isle of Man.

GREEK ANTHOLOGY

128.—ΜΝΑΣΑΛΚΟΤ

Ἦσο κατ' ἠγάθεον τόδ' ἀνάκτορον, ἀσπὶ φαεινά,  
 ἄνθεμα Λατώφῃ δῆϊον Ἀρτέμιδι.  
 πολλάκι γὰρ κατὰ δῆριν Ἀλεξάνδρου μετὰ χερσὶν  
 μαρναμένα χρυσέαν εὖ κεκόνισαι ἵτυν.

129.—ΛΕΩΝΙΔΟΤ

Ὀκτώ τοι θυρεούς, ὀκτὼ κράνη, ὀκτὼ ὑφαντοὺς  
 θώρηκας, τόσσας θ' αἵμαλέας κοπίδας,  
 ταῦτ' ἀπὸ Λευκανῶν Κορυφασία ἔντε' Ἀθάνῃ  
 Ἄγων Εὐάνθευς θῆχ' ὁ βιαιομαχας.

130.—ΑΛΛΟ

Τοὺς θυρεοὺς ὁ Μολοσσὸς Ἴτωνίδι δῶρον Ἀθάνῃ  
 Πύρρος ἀπὸ θρασέων ἐκρέμασεν Γαλατᾶν,  
 πάντα τὸν Ἀντιγόνου καθελὼν στρατόν· οὐ μέγα  
 θαῦμα·  
 αἰχμηταὶ καὶ νῦν καὶ πάρος Αἰακίδαι.

131.—ΛΕΩΝΙΔΑ

Αἴδ' ἀπὸ Λευκανῶν θυρεάσπιδες, οἱ δὲ χαλινοὶ  
 στοιχηδόν, ξεσταί τ' ἀμφίβολοι κάμακες  
 δέδμηται, ποθέουσαι ὁμῶς ἵππους τε καὶ ἄνδρας,  
 Παλλάδι· τοὺς δ' ὁ μέλας ἀμφέχανεν θάνατος.

132.—ΝΟΣΣΙΔΟΣ

Ἐντεα Βρέττιοι ἄνδρες ἀπ' αἰνομόρων βάλον ὄμων,  
 θεινόμενοι Λοκρῶν χερσὶν ὑπ' ὠκυμάχων,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 128.—MNASALCAS

REST in this holy house, bright shield, a gift from the wars to Artemis, Leto's child. For oft in the battle, fighting on Alexander's arm, thou didst in comely wise befoul with dust thy golden rim.

### 129.—LEONIDAS

EIGHT shields,<sup>1</sup> eight helmets, eight woven coats of mail and as many blood-stained axes, these are the arms, spoil of the Lucanians, that Hagnon, son of Euanthes, the doughty fighter, dedicated to Coryphasian Athene.

### 130.—BY THE SAME

THE shields, spoils of the brave Gauls, did Molossian Pyrrhus hang here as a gift to Itonian Athene, after destroying the whole army of Antigonos. 'Tis no great wonder! Now, as of old, the sons of Aeacus are warriors.

### 131.—LEONIDAS

THESE great shields won from the Lucanians, and the row of bridles, and the polished double-pointed spears are suspended here to Pallas, missing the horses and the men their masters; but them black death hath devoured.

### 132.—NOSSIS

THESE their shields the Bruttians threw from their doomed shoulders, smitten by the swiftly-

<sup>1</sup> *θυραίοι* were long oblong shields.



GREEK ANTHOLOGY

ὦν ἀρετὰν ὑμνεῦντα θεῶν ὑπ' ἀνάκτορα κεῖνται,  
οὐδὲ ποθεῦντι κακῶν πάχεας, οὓς ἔλιπον.

133.—ΑΡΧΙΛΟΧΟΥ

Ἄλκιβίη πλοκάμων ἱερὴν ἀνέθηκε καλύπτρην  
Ἥρη, κουριδίῳ εὐτ' ἐκύρησε γάμων.

134.—ΑΝΑΚΡΕΟΝΤΟΣ

Ἡ τὸν θύρσον ἔχουσ' Ἐλικωνιάς, ἣ τε παρ' αὐτὴν  
Ξανθίππη, Γλαύκη τ', εἰς χορὸν ἐρχόμεναι,  
ἐξ ὄρεος χωρεῦσι, Διωνύσῳ δὲ φέρουσι  
κισσὸν καὶ σταφυλήν, πίονα καὶ χίμαρον.

135.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Οὗτος Φειδόλα ἵππος ἀπ' εὐρυχόροιο Κορίνθου  
ἀγκείται Κρονίδα, μνάμα ποδῶν ἀρετᾶς.

136.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πρηξιδίκη μὲν ἔρεξεν, ἐβούλευσεν δὲ Δύσηρις  
εἶμα τόδε· ξυνὴ δ' ἀμφοτέρων σοφίη.

137.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πρόφρων, Ἀργυρότοξε, δίδου χάριν Αἰσχύλου νιῶ  
Ναυκράτει, εὐχωλὰς τάσδ' ὑποδεξάμενος.

138.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πρὶν μὲν Καλλιτέλης μ' ἰδρύσατο· τόνδε δ' ἐκείνου  
ἔκγονοι ἐστάσανθ', οἷς χάριν ἀντιδίδου.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

charging Locrians. Here they hang in the temple of the gods, praising them, the brave, and regretting not the clasp of the cowards they left.<sup>1</sup>

### 133.—ARCHILOCHUS

ALCIBIA dedicated to Hera the holy veil of her hair, when she entered into lawful wedlock.

### 134-145 ATTRIBUTED TO ANACREON

#### 134

HELICONIAS, she who holds the thyrsus, and Xanthippe next to her, and Glauce, are coming down the mountain on their way to the dance, and they are bringing for Dionysus ivy, grapes, and a fat goat.

#### 135

THIS horse of Phidolas from spacious Corinth is dedicated to Zeus in memory of the might of its legs.

#### 136

PRAXIDICE worked and Dyseris designed this garment. It testifies to the skill of both.

#### 137

APOLLO of the silver bow, grant willingly thy grace to Naucrates, the son of Aeschylus, receiving these his vows.

#### 138

CALLITELES set me here of old, but this<sup>2</sup> his descendants erected, to whom grant thy grace in return.

<sup>1</sup> The exact date of the combats referred to in 129, 131, 132 is unknown. Pyrrhus' victory (130) was after his Italian war.

<sup>2</sup> An unknown object.

GREEK ANTHOLOGY

139.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πραξαγόρας τάδε δῶρα θεοῖς ἀνέθηκε, Λυκαίου  
 υἱὸς· ἐποίησεν δ' ἔργον Ἀναξαγόρας.

140.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Παιδὶ φιλοστεφάνῳ Σεμέλας [μ'] ἀνέθηκε Μέλανθος  
 μῆμα χοροῦ νίκας, υἱὸς Ἀρηϊφίλου.

141.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ῥυσαμένα Πύθωνα δυσαχέος ἐκ πολέμοιο,  
 ἀσπίς Ἀθηναίης ἐν τεμένει κρέματαί.

142.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Σάν τε χάριν, Διόνυσε, καὶ ἀγλαὸν ἄστυϊ κόσμον  
 Θεσσαλίας μ' ἀνέθηκ' ἀρχὸς Ἐχεκρατίδας.

143.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Εὔχεο Τιμώνακτι θεῶν κήρυκα γενέσθαι  
 ἥπιον, ὅς μ' ἐρατοῖς ἀγλαίην προθύροις  
 Ἐρμη τε κρείοντι καθέσσατο· τὸν δ' ἐθέλοντα  
 ἀστῶν καὶ ξείνων γυμνασίῳ δέχομαι.

144.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Στροίβου παῖ, τόδ' ἄγαλμα, Λεώκρατες, εὖτ' ἀνέθηκας  
 Ἐρμῆ, καλλικόμους οὐκ ἔλαθες Χάριτας,  
 οὐδ' Ἀκαδημίαν πολυγαθέα, τῆς ἐν ἀγοστῶ  
 σὴν εὐεργεσίην τῷ προσιόντι λέγω.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

139

PRAXAGORAS, son of Lycaeus, dedicated these gifts to the gods. Anaxagoras was the craftsman.

140

MELANTHUS, the son of Areiphilus, dedicated me to the wreath-loving son of Semele<sup>1</sup> in memory of his victory in the dance.

141

THE shield that saved Python from the dread battle din hangs in the precinct of Athene.

142

ECHECRATIDAS, the ruler of Thessaly, dedicated me in honour of Bacchus and as a splendid ornament for his city.

143

### *On a Statue of Hermes*

PRAY that the herald of the gods may be kind to Timonax, who placed me here to adorn this lovely porch, and as a gift to Hermes the Lord. In my gymnasium I receive whosoever wishes it, be he citizen or stranger.

144

LEOCRATES, son of Stroebus, when thou didst dedicate this statue to Hermes, neither the beautiful-haired Graces were heedless of it, nor joyous Academe, in whose bosom I tell of thy beneficence to all who approach.

<sup>1</sup> *i.e.* Bacchus.



GREEK ANTHOLOGY

145.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Βωμοὺς τούσδε θεοῖς Σοφοκλῆς ἰδρύσατο πρῶτος,  
ὃς πλεῖστον Μούσης εἶλε κλέος τραγικῆς.

146.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

Καὶ πάλιν, Εἰλείθια, Λυκαινίδος ἔλθ' ἐκαλεύσης,  
εὖλοχος, ὠδίνων ὧδε σὺν εὐκολίῃ·  
ἧς τόδε νῦν μὲν, ἄνασσα, κόρης ὑπερ· ἀντὶ δὲ παιδὸς  
ὑστερον εὐώδης ἄλλο τι νηὸς ἔχοι.

147.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὸ χρέος ὡς ἀπέχεις, Ἀσκληπιέ, τὸ πρὸ γυναικὸς  
Δημοδίκης Ἀκέσων ὄφελεν εὐξάμενος,  
γιγνώσκεις· ἦν δ' ἄρα λάθῃ καὶ ἴμιν ἀπαιτῆς,  
φησὶ παρέξεσθαι μαρτυρίην ὁ πίναξ.

148.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τῷ με Κανωπίτα Καλλίστιον εἴκοσι μύξαις  
πλούσιον, ἃ Κριτίου, λύχρον ἔθηκε θεῶ,  
εὐξαμένα περὶ παιδὸς Ἀπελλίδος· ἐς δ' ἐμὰ φέγγη  
ἀθρήσας φήσεις· “Ἐσπερε, πῶς ἔπεσες.”

149.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

“Φησὶν ὃ με στήσας Εὐαίνετος (οὐ γὰρ ἔγωγε  
γιγνώσκω) νίκης ἀντὶ με τῆς ἰδίης  
ἀγκεῖσθαι χάλκειον ἀλέκτορα Τυνδαρίδῃσι·  
Πιστεύω Φαίδρου παιδὶ Φιλοξενίδεω.”

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

145

SOPHOCLES, who won the highest glory of the tragic Muse, first dedicated these altars to the gods.

### 146.—CALLIMACHUS

ONCE more, Ilithya, come at Lycaenis' call, easing thus the pangs of labour. This, my Queen, she bestows on thee for a girl, but may thy perfumed temple afterwards receive from her something else for a boy.

### 147.—BY THE SAME

THOU knowest, Asclepius, that thou hast been paid the debt that Akeson incurred to thee by the vow he made for his wife Demodicé; but if thou dost forget and claim it again, this tablet declares that it will bear witness.

### 148.—BY THE SAME

KALLISTION, the wife of Critios, dedicated me, the lamp rich in twenty wicks, to the god of Canopus,<sup>1</sup> having made the vow for her daughter Apellis. When you see my lights you will cry, "Hesperus, how art thou fallen!"

### 149.—BY THE SAME

"EUAENETUS, who set me up, says (for I don't know) that I, the bronze cock, am dedicated to the Twin Brethren in thanks for his own victory." I believe the son of Phaedrus son of Philoxenus.

<sup>1</sup> *i.e.* Serapis.

GREEK ANTHOLOGY

150.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἰναχίης ἔστηκεν ἐν Ἰσιδος ἢ Θάλεω παῖς  
Αἰσχυλῖς, Εἰρήνης μητρὸς ὑποσχεσίῃ.

151.—ΤΤΜΝΕΩ

Μίκκος ὁ Πελλαναῖος Ἐνναλίου βαρὺν αὐλὸν  
τόνδ' ἐς Ἀθαναίας ἐκρέμασ' Ἰλιάδος,  
Τυρσηνὸν μελέδαμα, δι' οὐ ποκα πόλλ' ἐβόασεν  
ὦνῆρ εἰράνας σύμβολα καὶ πολέμου.

152.—ΑΓΙΔΟΣ

Καὶ στάλικας καὶ πτηνὰ λαγωβόλα σοὶ τάδε Μείδων,  
Φοῖβε, σὺν ἰξευταῖς ἐκρέμασεν καλάμοις,  
ἔργων ἐξ ὀλίγων ὀλίγην δόσιν· ἦν δέ τι μείζον  
δωρήσῃ, τίσει τῶνδε πολυπλάσια.

153.—ΑΝΥΤΗΣ

Βουχανδῆς ὁ λέβης· ὁ δὲ θεὸς Ἐριασπίδα υἱὸς  
Κλεύβοτος· ἅ πάτρα δ' εὐρύχορος Τεγέα·  
τάθανα δὲ τὸ δῶρον· Ἀριστοτέλης δ' ἐπόησεν  
Κλειτόριος, γενέτα ταῦτ' ὀνομα.

154.—ΛΕΩΝΙΔΑ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΤ, οἱ δὲ  
ΓΑΙΤΟΤΛΙΚΟΤ

Ἀγρονόμῳ τάδε Πανὶ καὶ εὐαστῆρι Λυαίῳ  
πρέσβυς καὶ Νύμφαις Ἀρκὰς ἔθηκε Βίτων·  
Πανὶ μὲν ἀρτίτοκον χίμαρον συμπαίστορα ματρός,  
κισσοῦ δὲ Βρομίῳ κλῶνα πολυπλανέος·

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 150.—BY THE SAME

AESCHYLIS, the daughter of Thales, according to the promise of her mother Irene stands in the temple of Argive<sup>1</sup> Isis.

### 151.—TYMNUS

MICCUS of Pellene hung in the temple of Ilian Athene this deep-toned flute of Ares,<sup>2</sup> the Tyrhenian instrument by which he formerly uttered many a loud message of peace or war.

### 152.—AGIS

MIDON, O Phoebus, dedicated to thee his stakes and winged hare-staves, together with his fowling canes—a small gift from small earnings; but if thou give him something greater he will repay thee with far richer gifts than these.

### 153.—ANYTE

THE cauldron would hold an ox; the dedicator is Cleobotus, the son of Eriaspidas; his city is spacious Tegea. The gift is made to Athene; the artist is Aristoteles of Cleitor, who bears the same name as his father.

### 154.—LEONIDAS OF TARENTUM OR GAETULICUS

OLD Biton of Arcady dedicated these things to rustic Pan, and Bacchus the reveller, and the Nymphs; to Pan a newly born kid, its mother's play-fellow, to Bacchus a branch of vagrant ivy,

<sup>1</sup> Because regarded as identical with Io.    <sup>2</sup> *i.e.* a trumpet.



GREEK ANTHOLOGY

Νύμφαις δὲ σκιερῆς εὐποίκιλον ἄνθος ὀπώρης,  
 φύλλα τε πεπταμένων αἱματόεντα ῥόδων.  
 ἀνθ' ὧν εὐῦδρον, Νύμφαι, τόδε δῶμα γέροντος  
 αὔξετε, Πᾶν γλαγερόν, Βάκχε πολυστάφυλον.

155.—ΘΕΟΔΩΡΙΔΑ

"Αλικες αἴ τε κόμαι καὶ ὁ Κρωβύλος, ἅς ἀπὸ Φοίβῳ  
 πέξατο μολπαστῆ κῶρος ὁ τετραετής·  
 αἰχμητὰν δ' ἐπέθυσεν ἀλέκτορα, καὶ πλακόεντα  
 παῖς Ἑγησιδίουκίου πίονα τυροφόρον.  
 Ὡπολλον, θείης τὸν Κρωβύλον εἰς τέλος ἄνδρα,  
 οἴκου καὶ κτεάνων χεῖρας ὑπερθεν ἔχων.

156.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Καλῶ σὺν τέττιγι Χαρίξεινος τρίχα τήνδε  
 κουρόσυνον κούραις θῆκ' Ἀμαρυνθιάσι  
 σὺν βοῖ χερνιφθέντα· πάϊς δ' ἴσον ἀστέρι λάμπει,  
 πωλικὸν ὡς ἵππος χνοῦν ἀποσεισάμενος.

157.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

"Αρτεμις, ἢ Γόργοιο φύλαξ κτεάνων τε καὶ ἀγροῦ,  
 τόξῳ μὲν κλώπας βάλλε, σάου δὲ φίλους·  
 καὶ σοι ἐπιρρέξει Γόργος χιμάριοι νομαίης  
 αἶμα καὶ ὠραίους ἄρνας ἐπὶ προθύροις.

158.—ΣΑΒΙΝΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ

Πανὶ Βίτων χίμαρον, Νύμφαις ῥόδα, θύρσα Λυαίῳ,  
 τρισσὸν ὑπ' εὐπετάλοις δῶρον ἔθηκε φόβαις.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

to the Nymphs the varied bloom of shady Autumn and blood-red roses in full flower. In return for which, bless the old man's house with abundance—ye Nymphs, of water, Pan, of milk, and Bacchus, of grapes.

### 155.—THEODORIDAS

Of one age are the locks and Crobylus, the locks that the four-year old boy shore for Apollo the lyre-player, and therewith a fighting cock did Hegesidicus' son sacrifice, and a rich march-pane. Bring Crobylus up, O Phoebus, to perfect manhood, holding thy hands over his house and his possessions.

### 156.—BY THE SAME

To the Amarynthian Nymphs did Charixenus dedicate this shorn hair along with a beautiful hair-pin shaped like a cicada, all purified by holy water, together with an ox. The boy shines like a star, like a foal that has cast its first coat of down.

### 157.—BY THE SAME

ARTEMIS, guardian of Gorgus' possessions and his land, shoot the thieves with thy bow, and save thy friends. Then Gorgus at thy porch will sacrifice to thee the blood of a she-goat from his pastures and full-grown lambs.

### 158.—SABINUS GRAMMATICUS

*(An Exercise on the Theme of 154)*

A TRIPLE gift did Biton dedicate under the green-wood tree, to Pan a goat, roses to the Nymphs, and a

GREEK ANTHOLOGY

δαίμονες ἀλλὰ δέχοισθε κεχαρμένοι, αὔξετε δ' αἰεὶ  
Πᾶν ἀγέλην, Νύμφαι πίδακα, Βάκχε γάνος.

159.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ ΣΙΔΩΝΙΟΥ

Ἄ πάρος αἱματόεν πολέμου μέλος ἐν δαῖ σάλπιγγί  
καὶ γλυκύν εἰράνας ἐκπροχέουσα νόμον,  
ἄγκειμαι, Φερένικε, τὸν Τριτωνίδι κούρα  
δῶρον, ἐριβρύχων παυσαμένα κελάδων.

160.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Κερκίδα τὰν ὀρθρινά, χελιδονίδων ἅμα φωνᾶ,  
μελπομέναν, ἰστῶν Παλλάδος ἀλκυνόνα,  
τόν τε καρηβαρέοντα πολυρροίβδητον ἄτρακτον,  
κλωστῆρα στρεπτᾶς εὔδρομον ἀρπεδόνας,  
καὶ πήνας, καὶ τόνδε φιληλάκατον καλαθίσκον,  
στάμονος ἀσκητοῦ καὶ τολύπας φύλακα,  
παῖς ἀγαθοῦ Τελέσιλλα Διοκλέος ἅ φιλοεργὸς  
εἰροκόμων Κούρα θήκατο δεσπότιδι.

161.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Ἐσπερίου Μάρκελλος ἀνερχόμενος πολέμοιο  
σκυλοφόρος κραναῆς τέλσα πᾶρ Ἰταλίας,  
ξανθὴν πρῶτον ἔκειρε γενειάδα· βούλετο πατρὶς  
οὕτως, καὶ πέμψαι παῖδα καὶ ἄνδρα λαβεῖν.

<sup>1</sup> i. e. Athene.

<sup>2</sup> *cp.* No. 247 etc. The singing of the *kerkis* is often mentioned. The *kerkis* is the comb with which the threads of the woof are driven home in the upright loom. Its

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

thyrsus to Bacchus. Receive with joy his gifts, ye gods, and increase, Pan, his flock, ye Nymphs his fountain, and Bacchus his cellar.

### 159.—ANTIPATER OF SIDON

I, THE trumpet that once poured forth the bloody notes of war in the battle, and the sweet tune of peace, hang here, Pherenicus, thy gift to the Tritonian maid,<sup>1</sup> resting from my clamorous music.

### 160.—BY THE SAME

INDUSTRIOUS Telesilla, the daughter of good Diocles, dedicates to the Maiden who presides over workers in wool her weaving-comb,<sup>2</sup> the halcyon of Pallas' loom, that sings in the morning with the swallows, her twirling spindle nodding with the weight, the agile spinner of the twisted thread, her thread and this work-basket that loves the distaff, the guardian of her well-wrought clews and balls of wool.

### 161.—CRINAGORAS

MARCELLUS,<sup>3</sup> returning from the western war, laden with spoil, to the boundaries of rocky Italy, first shaved his yellow beard. Such was his country's wish, to send him forth a boy and receive him back a man.

singing is the rhythmical tapping of it against the loom by the worker.

<sup>3</sup> The nephew of Augustus familiar to us from Vergil's lines (*Aen.* vi. 863 *seq.*).



GREEK ANTHOLOGY

162.—ΜΕΛΕΑΓΡΟΣ

Ἄνθεμά σοι Μελέαγρος ἔδον συμπαίστορα λύχνου,  
Κύπρι φίλη, μύστην σῶν θέτο παννυχίδων.

163.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τίς τάδε μοι θνητῶν τὰ περὶ θριγκοῖσιν ἀνήψε  
σκῦλα, παναισχίστην τέρψιν Ἐνναλίου ;  
οὔτε γὰρ αἰγανέαι περιηγέες, οὔτε τι πήληξ  
ἄλλοφος, οὔτε φόνω χρανθὲν ἄρηρε σάκος·  
ἀλλ' αὐτως γανόωντα καὶ ἀστυφέλικτα σιδάρω,  
οἷά περ οὐκ ἐνοπᾶς, ἀλλὰ χορῶν ἕναρα·  
οἷς θάλαμον κοσμεῖτε γαμήλιον· ὄπλα δὲ λύθρω  
λειβόμενα βροτέω σηκὸς Ἄρηος ἔχοι.

164.—ΔΟΥΚΙΑΝΟΣ

Γλαύκω καὶ Νηρηΐ καὶ Ἰνώφ Μελικέρτη,  
καὶ βυθίῳ Κρονίδῃ, καὶ Σαμόθραξι θεοῖς,  
σωθεῖς ἐκ πελάγους Δουκίλλιος ὦδὲ κέκαρμαι  
τὰς τρίχας ἐκ κεφαλῆς· ἄλλο γὰρ οὐδὲν ἔχω.

165.—ΦΑΛΛΑΙΚΟΣ

Στρεπτὸν Βασσαρικοῦ ῥόμβον θιάσιοιο μύωπα,  
καὶ σκύλος ἀμφιδόρου στικτὸν ἀχαιίνεω,  
καὶ κορυβαντείων ἰαχήματα χάλκεα ῥόπτρων,  
καὶ θύρσου χλοερὸν κωνοφόρου κάμακα,  
καὶ κούφοιο βαρὺν τυπάνου βρόμον, ἠδὲ φορηθὲν  
πολλάκι μιτροδέτου λίκνον ὑπερθε κόμης,  
Εὐάνθη Βάκχῳ, τὴν ἔντρομον ἀνίκα θύρσοις  
ἄτρομον εἰς προπόσεις χεῖρα μετημφίασεν.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 162.—MELEAGER

MELEAGER dedicates to thee, dear Cypris, the lamp his play-fellow, that is initiated into the secrets of thy night festival.

### 163.—BY THE SAME

WHAT mortal hung here on the wall these spoils in which it were disgraceful for Ares to take delight? Here are set no jagged spears, no plumeless helmet, no shield stained with blood; but all are so polished, so undinted by the steel, as they were spoils of the dance and not of the battle. With these adorn a bridal chamber, but let the precinct of Ares contain arms dripping with the blood of men.

### 164.—LUCIAN

To Glaucus, Nereus, and Melicertes, Ino's son, to the Lord of the Depths, the son of Cronos, and to the Samothracian gods, do I, Lucillius, saved from the deep, offer these locks clipped from my head, for I have nothing else.

### 165.—PHALAECUS

EVANTHE, when she transferred her hand from the unsteady service of the thyrsus to the steady service of the wine-cup, dedicated to Bacchus her whirling tambourine that stirs the rout of the Bacchantes to fury, this dappled spoil of a flayed fawn, her clashing brass corybantic cymbals, her green thyrsus surmounted by a pine-cone, her light, but deeply-booming drum, and the winnowing-basket she often carried raised above her snooded hair.

## 166.—ΛΟΥΚΙΑΛΙΟΥ

Εἰκόνα τῆς κήλης Διονύσιος ᾧδ' ἀνέθηκεν,  
 σωθεῖς ἐκ ναυτῶν τεσσαράκοντα μόνος·  
 τοῖς μηροῖς αὐτὴν γὰρ ὑπερδήσας ἐκολύμβη.  
 ἔστ' οὖν καὶ κήλης ἔν τισιν εὐτυχίῃ.

## 167.—ΑΓΑΘΙΟΥ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΥ

Σοί, μάκαρ αἰγίκναμε, παράκτιον ἐς περιωπὴν  
 τὸν τράγον, ᾧ δισσᾶς ἀγέτα θηροσύνας—  
 σοὶ γὰρ καστορίδων ὑλακὰ καὶ τρίστομος αἰχμὴ  
 εὐάδε, καὶ ταχινῆς ἔργα λαγωσφαγίης,  
 δίκτυά τ' ἐν ῥοθίοις ἀπλούμενα, καὶ καλαμευτὰς  
 κάμνων, καὶ μογερῶν πείσμα σαγηνοβόλων—  
 ἄνθετο δὲ Κλεόνικος, ἐπεὶ καὶ πόντιον ἄγραν  
 ἄννε, καὶ πτώκας πολλάκις ἐξεσόβει.

## 168.—ΠΑΤΛΟΥ ΣΙΛΕΝΤΙΑΡΙΟΥ

Βοτρυνῶν ἀκάμαντα φυτῶν λωβήτορα κάπρον,  
 τὸν θρασὺν ὑψικόμων ἐνναέταν δονάκων,  
 πολλάκις ἐξερύσαντα θοῶν ἀκμαῖσιν ὀδόντων  
 δένδρεα, καὶ νομίους τρεψάμενον σκύλακας,  
 ἀντήσας ποταμοῖο πέλας, πεφρικότα χαίτας,  
 ἄρτι καὶ ἐξ ὕλας πάγχυ λιπόντα βάθος,  
 χαλκῷ Ξεινόφιλος κατενήρατο, καὶ παρὰ φηγῷ  
 θηρὸς ἀθωπέυτου Πανὶ καθήψε δέρας.

## 169.—ΑΔΗΛΟΝ

Κώμαυλος τὸν ἐχίνον ἰδὼν ἐπὶ νῶτα φέροντα  
 ῥᾶγας, ἀπέκτεινεν τῷδ' ἐπὶ θειλοπέδῳ·  
 αὐήσας δ' ἀνέθηκε φιλακρήτῳ Διονύσῳ  
 τὸν τὰ Διωνύσου δῶρα λειζόμενον.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 166.—LUCILIUS

DIONYSIUS, the only one saved out of forty sailors, dedicated here the image of his hydrocele, tying which close to his thighs he swam to shore. So even a hydrocele brings luck on some occasions.

### 167.—AGATHIAS SCHOLASTICUS

THINE, goat-legged god, for thy watch-tower by the sea, is the goat, thou who presidest over both kinds of sport. For to thee are dear both the cry of the Laconian hounds, the three-edged spear and the work of slaying the swift hare, and eke the nets spread on the waves and the toiling angler and the cable of the labouring seine-fishers. He who dedicated it was Cleonicus, since he both engaged in sea-fishing and often started hares from their forms.

### 168.—PAULUS SILENTIARIUS

THE boar, the untiring spoiler of the vines, bold denizen of the reeds that toss their lofty heads, the brute that often tore up trees with its sharp tusks and put to flight the sheep-dogs, Xenophilus slew with the steel, encountering it near the river, its hair bristling, just fresh from its lair in the deep wood; and to Pan on the beech-tree he hung the hide of the grim beast.

### 169.—ANONYMOUS

COMAULUS, seeing the porcupine carrying grapes on its spines, slew it in this vineyard, and having dried it, he dedicated to Dionysus, who loves untempered wine, the spoiler of Dionysus' gift.



## GREEK ANTHOLOGY

## 170.—ΘΥΙΑΛΟΤ

Αἰ πτελέαι τῷ Πανί, καὶ αἰ τανυμήκεες αὐται  
 ἰτέαι, ἢ θ' ἱερά κάμφιλαφῆς πλάτανος,  
 χαῖ λιβάδες, καὶ ταῦτα βοθηρικὰ Πανὶ κύπελλα  
 ἄγκειται, δίψης φάρμακ' ἀλεξίκακα.

## 171.—ΑΔΗΛΟΝ

Αὐτῷ σοὶ πρὸς Ὀλυμπον ἐμακύναντο κολοσσὸν  
 τόνδε Ῥόδου ναέται Δωρίδος, Ἀέλιε,  
 χάλκεον ἀνίκα κῦμα κατευνάσαντες Ἐννοῦς  
 ἔστεψαν πάτραν δυσμενέων ἐνάροις.  
 οὐ γὰρ ὑπὲρ πελάγους μόνον †κάτθεσαν, ἀλλὰ  
 καὶ ἐν γᾶ,  
 ἄβρον ἀδουλώτου φέγγος ἐλευθερίας·  
 τοῖς γὰρ ἀφ' Ἑρακλῆος ἀεξηθεῖσι γενέθλας  
 πάτριος ἐν πόντῳ κῆν χθονὶ κοιρανία.

## 172.—ΑΔΗΛΟΝ

Πορφυρὶς ἢ Κνιδίη τὰ στέμματα, καὶ τὸ δίθυρσον  
 τοῦτο τὸ λογχωτόν, καὶ τὸ περισφύριον,  
 οἷς ἀνέδην βάκχευεν, ὅτ' ἐς Διόνυσον ἐφοίτα  
 κισσωτὴν στέρνοις νεβρίδ' ἀναπτομένη,  
 αὐτῷ σοί, Διόνυσε, πρὸ παστάδος ἠώρησε  
 ταῦτα τὰ <καὶ> κάλλευς κόσμια καὶ μανίης.

## 173.—ῬΙΑΝΟΤ

Ἀχρυλὶς ἢ Φρυγίη θαλαμηπόλος, ἢ περὶ πεύκας  
 πολλάκι τὰς ἱεράς χευαμένη πλοκάμους,  
 γαλλαίῳ Κυβέλης ὀλολύγματι πολλάκι δούσα  
 τὸν βαρὺν εἰς ἀκοὰς ἤχον ἀπὸ στομάτων,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 170.—THYILLUS

THE elms, and these lofty willows, and the holy spreading plane, and the springs, and these shepherds' cups that cure fell thirst, are dedicate to Pan.

### 171.—ANONYMOUS

To thy very self, O Sun, did the people of Dorian Rhodes raise high to heaven this colossus,<sup>1</sup> then, when having laid to rest the brazen wave of war, they crowned their country with the spoils of their foes. Not only over the sea, but on the land, too, did they establish the lovely light of unfettered freedom. For to those who spring from the race of Heracles dominion is a heritage both on land and sea.

### 172.—ANONYMOUS

CNIDIAN PORPHYRIS suspends before thy chamber, Dionysus, these gauds of her beauty and her madness, her crowns, and this double thyrsus-spear, and her anklet, with all of which she raved her fill whenever she betook her to Dionysus, her ivy-decked fawn-skin knotted on her bosom.

### 173.—RHIANUS

ACHRYLIS, Rhea's Phrygian lady-in-waiting, who often under the pines loosed her consecrated hair, who often uttered from her lips the sharp cry, painful to hear, that Cybele's votaries use, dedi-

<sup>1</sup> It was erected in the time of Demetrius Poliorcetes, about 300 B.C.

GREEK ANTHOLOGY

τάσδε θεῆ χαίτας περὶ δικλίδι θῆκεν ὀρεία,  
θερμὸν ἐπεὶ λύσσης ὧδ' ἀνέπαυσε πόδα.

5

174.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Παλλάδι ταὶ τρισσαὶ θέσαν ἄλικες, ἴσον ἀράχνα  
τεῦξαι λεπταλέον στάμον' ἐπιστάμεναι,  
Δημὸ μὲν ταλαρίσκον εὐπλοκον, Ἀρσινόα δὲ  
ἐργάτιν εὐκλώστου νήματος ἠλακάταν·  
κερκίδα δ' εὐποίητον, ἀηδόνα τὰν ἐν ἐρίθοις,  
Βακχυλὶς, εὐκρέκτους ἄ διέκρινε μίτους·  
ζῶειν γὰρ δίχα παντὸς ὀνειδέος ἤθελ' ἐκάστα,  
ξεῖνε, τὸν ἐκ χειρῶν ἀρρυμένα βίοτον.

5

175.—ΜΑΚΗΔΟΝΙΟΥ ΤΡΙΑΤΟΥ

Τὸν κύνα, τὸν πάσης κρατερῆς ἐπιίδμονα θήρης,  
ἔξεσε μὲν Λεύκων, ἀνθετο δ' Ἀλκιμένης.  
Ἀλκιμένης δ' οὐχ εὔρε τί μέμψεται· ὡς δ' ἴδ' ὁμοίην  
εἰκόνα παντοίῳ σχήματι φαινομένην,  
κλοιὸν ἔχων πέλας ἦλθε, λέγων Λεύκωνι κελεύειν  
τῷ κυνὶ καὶ βαίνειν· πεῖθε γὰρ ὡς ὑλάων.

5

176.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὸν κύνα, τὰν πῆραν τε καὶ ἀγκυλόδοντα σίγνον,  
Πανὶ τε καὶ Νύμφαις ἀντίθεμαι Δρυάσιν  
τὸν κύνα δὲ ζῶοντα πάλιν ποτὶ ταῦλιον ἄξω,  
ξηρὰς εἰς ἀκόλους ξυνὸν ἔχειν ἔταρον.

177.—ΑΔΗΛΟΝ

Δάφνις ὁ λευκόχρως, ὁ καλᾶ σύριγγι μελίσδων  
βουκολικοὺς ὕμνους, ἀνθετο Πανὶ τάδε·

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

cated her hair here at the door of the mountain goddess, where she rested her burning feet from the mad race.

### 174.—ANTIPATER

THE three girls all of an age, as clever as the spider at weaving delicate webs, dedicated here to Pallas, Demo her well-plaited basket, Arsinoe her spindle that produces the fine thread, and Bacchylis her well-wrought comb, the weaver's nightingale, with the skilled stroke of which she deftly parted the threads. For each of them, stranger, willed to live without reproach, gaining her living by her hands.

### 175.—MACEDONIUS THE CONSUL

THIS dog, trained in every kind of hunting, was carved by Leucon, and dedicated by Alcimenes. Alcimenes had no fault to find, but when he saw the statue resembling the dog in every feature he came up to it with a collar, bidding Leucon order the dog to walk, for as it looked to be barking, it persuaded him it could walk too.

### 176.—BY THE SAME

I DEDICATE to Pan and the Dryads this dog, this bag, and this barbed hunting-spear, but I will take the dog back alive to my stable to have a companion to share my dry crusts.

### 177.—ANONYMOUS

WHITE-SKINNED Daphnis, who plays on his pretty pipe rustic airs, dedicated to Pan his pierced reed-



## GREEK ANTHOLOGY

τοὺς τρητοὺς δόνακας, τὸ λαγωβόλον, ὄξυν ἄκοντα,  
νεβρίδα, τὰν πήραν, ἃ ποτ' ἔμαλοφόρει.

[J. W. Mackail] in *Love in Idleness*, p. 174.

### 178.—ΗΓΗΣΙΠΠΟΥ

Δέξαι μ', Ἡράκλεις, Ἀρχεστράτου ἱερὸν ὄπλον,  
ὄφρα, ποτὶ ξεστὰν παστάδα κεκλιμένα,  
γηραλέα τελέθοιμι, χορῶν αἴουσα καὶ ὕμνων·  
ἀρκείτω στυγερὰ δῆρις Ἐνναλίου.

### 179.—ΑΡΧΙΟΥ

Ἀγραύλῳ τάδε Πανὶ βιαρκέος ἄλλος ἀπ' ἄλλης  
αὐθαιμοὶ τρισσοὶ δῶρα λινοστασίης,  
Πίγρης μὲν δειραχθὲς εὐβροχὸν ἄμμα πετανῶν,  
Δᾶμις δ' ὑλονόμων δίκτυα τετραπόδων,  
ἄρκυν δ' εἰναλίων Κλείτωρ πόρεν· οἷς σὺ δι' αἴθρας 5  
καὶ πελάγευς καὶ γᾶς εὖστοχα πέμπε λίνα.

### 180.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ταῦτά σοι ἔκ τ' ὀρέων, ἔκ τ' αἰθέρος, ἔκ τε θαλάσσης  
τρεῖς γνωτοὶ τέχνης σύμβολα, Πάν, ἔθεσαν·  
ταῦτα μὲν εἰναλίων Κλείτωρ λίνα, κεῖνα δὲ Πίγρης  
οἰωνῶν, Δᾶμις τὰ τρίτα τετραπόδων·  
οἷς ἄμα χερσαίαισιν, ἄμ' ἠερίαισιν ἐν ἄγραις, 5  
Ἀγρεῦ, ἄμ' ἐν πλωταῖς, ὡς πρίν, ἀρωγὸς ἴθι.

### 181.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τρίζυγες, οὐρεσίοικε, κασίγνητοι τάδε τέχνας  
ἄλλος ἀπ' ἀλλοίας σοὶ λίνα, Πάν, ἔθεσαν,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

pipe, his hare-club, his sharp spear, his fawnskin and the leather bag in which he used to carry apples.

### 178.—HEGESIPPUS

ACCEPT me, Heracles, the consecrated shield of Aschestratus, so that, resting against thy polished porch I may grow old listening to song and dance. Enough of the hateful battle!

### 179.—ARCHIAS

*(179-187 are another set of tiresome variants on the theme of 11-16)*

To rustic Pan three brothers dedicate these gifts each from a different kind of netting that provides sustenance—Pigres the fowling noose that catches by the neck, Damis his nets for the beasts of the forest, and Cleitor his for those of the sea. Send success to their nets by air, sea and land.

### 180.—BY THE SAME

THE three brothers dedicate to thee, Pan, from mountain air and sea these tokens of their craft, Cleitor his net for fishes, Pigres his for birds, and Damis his for beasts. Help them as before, thou hunter god, in the chase by land, air, and sea.

### 181.—BY THE SAME

PAN, who dwellest in the mountains, the three brothers dedicated to thee these three nets, each

GREEK ANTHOLOGY

καὶ τὰ μὲν ὀρνίθων Πίγρης, τὰ δὲ δίκτυα θηρῶν  
 Δᾶμις, ὁ δὲ Κλείτωρ εἰναλίῳν ἔπορεν·  
 τῶν ὁ μὲν ἐν ξυλόχοισιν, ὁ δ' ἠερίησιν ἐν ἄγραις  
 αἰέν, ὁ δ' ἐν πελάγει εὖστοχον ἄρκυν ἔχει.

182.—ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΜΑΓΝΗΤΟΣ

Πίγρης ὀρνίθων ἄπο δίκτυα, Δᾶμις ὀρείων,  
 Κλείτωρ δ' ἐκ βυθίων, σοὶ τάδε, Πάν, ἔθεσαν,  
 ξυνὸν ἀδελφειοὶ θήρης γέρας, ἄλλος ἀπ' ἄλλης,  
 ἴδρι τὰ καὶ γαίης, ἴδρι τὰ καὶ πελάγευς·  
 ἀνθ' ὧν τῷ μὲν ἀλός, τῷ δ' ἠέρος, ᾧ δ' ἀπὸ δρυμῶν  
 πέμπε κράτος ταύτη, δαῖμον, ἐπ' εὐσεβίη.

183.—ΖΩΣΙΜΟΥ ΘΑΣΙΟΥ

Σοὶ τάδε, Πάν, θηρευταὶ ἀνηρτήσαντο σύναιμοι  
 δίκτυα, τριχθαδίας δῶρα κυναγεσίης·  
 Πίγρης μὲν πτανῶν, Κλείτωρ ἀλός, ὃς δ' ἀπὸ χέρσου,  
 Δᾶμις, τετραπόδων ἀγκύλος ἰχνελάτης.  
 ἀλλὰ σὺ κῆν δρυμοῖσι, καὶ εἰν ἀλί, καὶ διὰ μέσσης  
 ἠέρος εὖαγρον τοῖσδε δίδου κάματον.

184.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τρισσὰ τάδε τρισσοὶ θηραγρέται, ἄλλος ἀπ' ἄλλης  
 τέχνης, πρὸς νηῷ Πανὸς ἔθεντο λῖνα·  
 Πίγρης μὲν πτανοῖσιν ἐφείς βόλον, ἐν δ' ἀλίοισιν  
 Κλείτωρ, ἐν θηρσὶν Δᾶμις ἐρημονόμοις.  
 τοῦνεκα, Πάν, τὸν μὲν γε δι' αἰθέρος, ὃν δ' ἀπὸ  
 λόχμης,  
 τὸν δὲ δι' αἰγιαλῶν θὲς πολυαγρότερον.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

from a different craft. Pigres gave his fowling nets, Damis his nets for beasts, and Cleitor his for fishes. Let the nets of the one be always lucky in the wood, those of the second in the air, and those of the third in the sea.

### 182.—ALEXANDER OF MAGNESIA

PIGRES dedicates to thee, Pan, his nets for birds, Damis his for mountain beasts, and Cleitor his for those of the deep: a common gift from the brothers for their luck in the various kinds of chase to thee who art skilled in the things of sea and land alike. In return for which, and recognising their piety, give one dominion in the sea, the other in the air, the third in the woods.

### 183.—ZOSIMUS OF THASOS

THE hunter brothers suspended these nets to thee, Pan, gifts from three sorts of chase; Pigres from fowls, Cleitor from the sea, and Damis, the crafty tracker, from the land. But do thou reward their toil with success in wood, sea, and air.

### 184.—BY THE SAME

THE three huntsmen, each from a different craft, dedicated these nets in Pan's temple; Pigres who set his nets for birds, Cleitor who set his for sea-fishes, and Damis who set his for the beasts of the waste. Therefore, Pan, make them more successful, the one in the air, the other in the thicket, and the third on the beach.



## 185.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Βριθὸν μὲν ἀγραύλων τόδε δίκτυον ἄνθετο θηρῶν  
 Δᾶμις, καὶ Πίγρης πτηνολέτιν νεφέλην,  
 ἀπλότατον δ' ἀλλὶ τοῦτο μιτορραφῆς ἀμφίβληστρου  
 Κλείτωρ, εὐθήρῳ Πανὶ προσευξάμενοι.  
 τοῦνεκα, Πάν, κρατερῷ πόρε Δάμιδι λήϊδα θηρῶν, 5  
 Πίγρη δ' οἰωνῶν, Κλείτορι δ' εἰναλίω.

## 186.—ΙΟΥΔΑΙΟΥ ΔΙΟΚΛΕΟΥΣ

Δίκτυα σοὶ τάδε, Πάν, ἀνεθήκαμεν οἶκος ἀδελφῶν  
 οἱ τρεῖς, ἐξ ὀρέων, ἡέρος, ἐκ πελάγους.  
 δικτυβόλει τούτῳ δὲ παρ' ἠϊόνων κροκάλαισιν·  
 θηροβόλει τούτῳ δ' ἄγκεσι θηροτόκοις·  
 τὸν τρίτον ἐν πτηνοῖσιν ἐπίβλεπε· τῆς γὰρ ἀπάν-  
 των, 5  
 δαῖμον, ἔχεις ἡμέων δῶρα λινοστασίας.

## 187.—ΑΛΦΕΙΟΥ ΜΙΤΤΑΗΝΑΙΟΥ

Πανὶ κασιγνήτων ἱερὴ τριάς, ἄλλος ἀπ' ἄλλης,  
 ἄνθετ' ἀπ' οἰκείης σύμβολον ἐργασίης,  
 Πίγρης ὀρνίθων, ἀλίω ἀπομοίρια Κλείτωρ,  
 ἔμπαλιν ἰθυτόμων Δᾶμις ἀπὸ σταλίκων.  
 ἀνθ' ὧν εὐαγρίην τῷ μὲν χθονός, ᾧ δὲ διδοίης 5  
 ἐξ ἀλός, ᾧ δὲ νέμοις ἡέρος ὠφελίην.

## 188.—ΛΕΩΝΙΔΑ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ

Ὁ Κρῆς Θηρίμαχος τὰ λαγωβόλα Πανὶ Λυκαίῳ  
 ταῦτα πρὸς Ἀρκαδικοῖς ἐκρέμασε σκοπέλοις.  
 ἀλλὰ σὺ Θηριμάχῳ δώρων χάριν, ἀγρότα δαῖμον,  
 χεῖρα κατιθύνοις τοξότιν ἐν πολέμῳ,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 185.—BY THE SAME

THIS heavy net for forest beasts did Damis dedicate, Pigres his light net that brings death to birds, and Cleitor his simple sweep-net woven of thread for the sea, praying all three to Pan the hunter's god. Therefore, Pan, grant to strong Damis good booty of beasts, to Pigres of fowls, and to Cleitor of fishes.

### 186.—JULIUS DIOCLES

WE three brothers of one house have dedicated three nets to thee, Pan, from mountain, air, and sea. Cast his nets for this one by the shingly beach, strike the game for this one in the woods, the home of wild beasts, and look with favour on the third among the birds; for thou hast gifts, kind god, from all our netting.

### 187.—ALPHEIUS OF MYTILENE

THE holy triad of brothers dedicate to Pan each a token of his own craft; Pigres a portion from his birds, Cleitor from his fish, and Damis from his straight-cut stakes. In return for which grant to the one success by land, to the second by sea, and let the third win profit from the air.

### 188.—LEONIDAS OF TARENTUM

THERIMACHUS the Cretan suspended these his hare-staves to Lycaean Pan on the Arcadian cliff. But do thou, country god, in return for his gift, direct aright the archer's hand in battle, and in the

ἔν τε συναγκείαισι παρίστασο δεξιτερῇ οἴ,  
 \* πρῶτα διδοὺς ἄγρης, πρῶτα καὶ ἀντιπάλων.

189.—ΜΟΙΡΟΤΣ ΒΥΖΑΝΤΙΑΣ

Νύμφαι Ἀνιγριάδες, ποταμοῦ κόραι, αἱ τάδε βένθη  
 ἀμβρόσιαι ῥοδέοις στείβετε ποσσὶν αἰεὶ,  
 χαίρετε καὶ σώζοιτε Κλεώνυμον, ὃς τάδε καλὰ  
 εἶσαθ' ὑπαὶ πιτύων ὕμμι, θεαί, ξόανα.

190.—ΓΑΙΤΟΤΛΙΚΟΤ

Λάξεο, τιμήεσσα Κυθηριάς, ὕμνοπόλοιο  
 λιτὰ τὰδ' ἐκ λιτοῦ δῶρα Λεωνίδεω·  
 πεντάδα τὴν σταφυλῆς εὐρώγεα, καὶ μελιηδὲς  
 πρῶϊον εὐφύλλων σῦκον ἀπ' ἀκρεμόνων,  
 καὶ ταύτην ἀπέτηλον ἀλινήκτειραν ἐλαίην,  
 καὶ ψαιστῶν ὀλίγον δράγμα πενιχραλέων,  
 καὶ σταγόνα σπονδίτιν, αἰεὶ θυέεσσιν ὀπηδόν,  
 τὴν κύλικος βαιῶ πυθμένι κευθομένην.  
 εἰ δ', ὡς εὐ βαρύγχιον ἀπώσαο νοῦσον, ἐλάσσεις  
 καὶ πενίην, δώσω πιαλέον χίμαρον.

191.—ΚΟΡΝΗΛΙΟΤ ΛΟΓΓΟΤ

Ἐκ πενίης, ὡς οἶσθ', ἀκραιφνέος ἀλλὰ δικαίης,  
 Κύπρις, ταῦτα δέχεν δῶρα Λεωνίδεω·  
 πορφυρέην ταύτην ἐπιφυλλίδα, τὴν θ' ἀλίπαστον  
 δρύπεπα, καὶ ψαιστῶν τὴν νομίμην θυσίην,  
 σπονδὴν θ', ἣν ἀσάλευτον ἀφύλισα, καὶ τὰ μελιχρὰ  
 σῦκα. σὺ δ', ὡς νοῦσον, ῥύεο καὶ πενίης·  
 καὶ τότε βουθυτέοντά μ' ἐσόψεται. ἀλλὰ σύ, δαῖμον,  
 σπεύδοις ἀντιλαβεῖν τὴν ἀπ' ἐμεῦ χάριτα.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

forest dells stand beside him on his right hand, giving him supremacy in the chase and supremacy over his foes.

### 189.—MOERO OF BYZANTIUM

YE Anigrian nymphs, daughters of the stream, ambrosial beings that ever tread these depths with your rosy feet, all hail, and cure Cleonymus, who set up for you under the pines these fair images.

### 190.—GAETULICUS<sup>1</sup>

TAKE, honoured Cytherea, these poor gifts from poor Leonidas the poet, a bunch of five fine grapes, an early fig, sweet as honey, from the leafy branches, this leafless olive that swam in brine, a little handful of frugal barley-cake, and the libation that ever accompanies sacrifice, a wee drop of wine, lurking in the bottom of the tiny cup. But if, as thou hast driven away the disease that weighed sore on me, so thou dost drive away my poverty, I will give thee a fat goat.

### 191.—CORNELIUS LONGUS

RECEIVE, Cypris, these gifts of Leonidas out of a poverty which is, as thou knowest, untempered but honest, these purple gleanings from the vine, this pickled olive, the prescribed sacrifice of barley-cake, a libation of wine which I strained off without shaking the vessel, and the sweet figs. Save me from want, as thou hast saved me from sickness, and then thou shalt see me sacrificing cattle. But hasten, goddess, to earn and receive my thanks.

<sup>1</sup> This and the following are in imitation of Leonidas' own poem, No. 300.



GREEK ANTHOLOGY

192.—ΑΡΧΙΟΤ

Ταῦτα σαγηναίιο λίνου δηναῖα Πριήπῳ  
 λείψανα καὶ κύρτους Φιντύλος ἐκρέμασεν,  
 καὶ γαμψὸν χαίτησιν ἐφ' ἰππείησι πεδηθὲν  
 ἄγκιστρον, κρυφίην εἰναλίοισι πάγην,  
 καὶ δόνακα τριτάνυστον, ἀβάπτιστόν τε καθ' ὕδωρ  
 φελλόν, αἰὲ κρυφίων σῆμα λαχόντα βόλων·  
 οὐ γὰρ ἔτι στείβει ποσὶ χοιράδας, οὐδ' ἐπιαύει  
 ἠϊόσιν, μογερῶ γήραϊ τειρόμενος.

193.—ΦΛΑΚΚΟΤ

Πρίηπ' αἰγιαλίτα, φυκόγειτον,  
 Δαμοίτας ἀλιεύς, ὁ βυσσομέτρης,  
 τὸ πέτρης ἀλιπλήγος ἐκμαγεῖον,  
 ἢ βδέλλα σπιλάδων, ὁ ποντοθήρης,  
 σοὶ τὰ δίκτυα τὰμφίβληστρα ταῦτα,  
 δαῖμον, εἴσατο, τοῖς ἔθαλπε γήρας.

194.—ΑΔΕΣΠΟΤΟΝ

εἰς σάλπιγγα

Σῶζε, θεὰ Τριτοῖ, τὰ τεθέντα [τε] τόν τ' ἀναθέντα.

195.—ΑΡΧΙΟΤ

Τρωάδι Παλλαναῖος ἀνηέρτησεν Ἀθάνῃ  
 αὐλὸν ἐριβρεμέταν Μίκκος Ἐνναλίου,  
 ᾧ ποτε καὶ θυμέλησι καὶ ἐν πολέμοισιν ἔμελψεν  
 πρόσθε, τὸ μὲν στοναχᾶς σῆμα, τὸ δ' εὐνομίας.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 192.—ARCHIAS

PHINTYLUS suspended to Priapus these old remains of his seine, his weels, the crooked hook attached to a horse-hair line, hidden trap for fishes, his very long cane-rod, his float that sinks not in the water, ever serving as the indicator of his hidden casts; for no longer does he walk on the rocks or sleep on the beach, now he is worn by troublesome old age.

### 193.—FLACCUS

PRIAPUS of the beach, neighbour of the seaweed, Damoetas the fisherman, the fathomer of the deep, the very image of a sea-worn crag, the leech of the rocks, the sea-hunter, dedicates to thee this sweep-net, with which he comforted his old age.

### 194.—ANONYMOUS

*On a Trumpet.*

PRESERVE, Tritonian goddess, the offerings and the offerer.

### 195.—ARCHIAS

To Athene of Troy Miccus of Pallene suspended the deep-toned trumpet of the War-God which formerly he sounded by the altars<sup>1</sup> and on the field of battle, here a sign of civic order, and there of the death-cry.

<sup>1</sup> See No. 46.

GREEK ANTHOLOGY

196.—ΣΤΑΤΤΑΛΙΟΥ ΦΛΑΚΚΟΥ

Ῥαιβοσκελῆ, δίχαλον, ἀμμοδύτορα  
ὀπισθοβάμον', ἀτράχηλον, ὀκτάπουν,  
νήκταν, τερεμνόνωτον, ὀστρακόχροα,  
τῷ Πανὶ τὸν πάγουρον ὀρμηβόλος,  
ἄγρας ἀπαρχάν, ἀντίθησι Κώπασος.

197.—ΣΙΜΟΝΙΔΟΥ

Ἑλλάνων ἀρχαγὸς ἐπεὶ στρατὸν ὤλεσα Μήδων  
Παυσανίας Φοίβῳ μῶμ' ἀνέθηκα τότε.

198.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ

Ὀριον ἀνθήσαντας ὑπὸ κροτάφοισιν ἰούλους  
κειράμενος, γενύων ἄρσενας ἀγλαΐας,  
Φοίβῳ θῆκε Λύκων, πρῶτον γέρας· εὐξατο δ' οὕτως  
καὶ πολὴν λευκῶν κείραι ἀπὸ κροτάφων.  
τοίην ἄλλ' ἐπίνευε, τίθει δέ μιν, ὡς πρό γε τοῖον,  
ὡς αὐτὶς πολὶ γήραϊ νιφόμενον.

199.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ

Εἰνοδίη, σοὶ τόνδε φίλης ἀνεθήκατο κόρσης  
πῖλον, ὀδοιπορίας σύμβολον, Ἀντίφιλος·  
ἦσθα γὰρ εὐχλωλῆσι κατήκοος, ἦσθα κελεύθους  
ἴλαος· οὐ πολλὴ δ' ἡ χάρις, ἄλλ' ὀσίη.  
μὴ δέ τις ἡμετέρου μάρψῃ χερὶ μάργος ὀδίτης  
ἀνθέματος· συλᾶν ἀσφαλὲς οὐδ' ὀλίγα.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 196.—STATYLLIUS FLACCUS

THE bandy-legged, two-clawed sand-diver, the retrograde, neckless, eight-footed, the solid-backed, hard-skinned swimmer, the crab, does Copasus the line-fisher offer to Pan, as the first-fruits of his catch.

### 197.—SIMONIDES

I, PAUSANIAS, the leader of the Greeks, dedicated this monument to Phoebus,<sup>1</sup> when I destroyed the army of the Medes.<sup>2</sup>

### 198.—ANTIPATER OF THESSALONICA

LYCON, having shaved the down that flowered in its season under his temples, the manly ornament of his cheeks, dedicated it to Phoebus, a first gift, and therewith prayed that so he might also shave the gray hairs from his temples. Grant him an old age such as his youth, and as thou hast made him now thus, may he remain thus when the snow of hoary old falls on his head.

### 199.—ANTIPHILUS OF BYZANTIUM

ARTEMIS, goddess of the road, Antiphilus dedicates to thee this hat from his head, a token of his way-faring; for thou hast hearkened to his vows, thou hast blessed his paths. The gift is not great, but given in piety, and let no covetous traveller lay his hand on my offering; it is not safe to despoil a shrine of even little gifts.

<sup>1</sup> At Delphi on the bronze tripod.

<sup>2</sup> At the battle of Plataea.



## 200.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Ἐκ τόκου, Εἰλείθυια, πικρὰν ὠδίνα φυγοῦσα,  
 Ἀμβροσίη κλεινῶν θήκατό σοι πρὸ ποδῶν  
 δέσμα κόμας καὶ πέπλον, ἔφ' ᾧ δεκάτῳ ἐνὶ μηνὶ  
 δισσὸν ἀπὸ ζώνης κῦμ' ἐλόχευσε τέκνων.

## 201.—ΜΑΡΚΟΥ ΑΡΓΕΝΤΑΡΙΟΥ

Σάνδαλα καὶ μίτρην περικαλλέα, τόν τε μυρόπνου  
 βόστρυχον ὠραίων οὖλον ἀπὸ πλοκάμων,  
 καὶ ζώνην, καὶ λεπτόν ὑπένδυμα τοῦτο χιτῶνος,  
 καὶ τὰ περὶ στέρνοισι ἀγλαὰ μαστόδετα,  
 ἔμβρουον εὐώδινος ἐπεὶ φύγε νηδύος ὄγκον,  
 Εὐφράντη νηῶ θῆκεν ὑπ' Ἀρτέμιδος.

## 202.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ

Εὐθύσανον ζώνην τοι ὁμοῦ καὶ τόνδε κύπασσιν  
 Ἄτθις παρθενίων θῆκεν ὑπερθε θυρῶν,  
 ἐκ τόκου, ᾧ Λητωί, βαρνομένης ὅτε νηδὺν  
 ζῶν ἀπ' ὠδίνων λύσαο τῆσδε βρέφος.

## 203.—ΔΑΚΩΝΟΣ, οἱ δὲ ΦΙΛΙΠΠΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛ.

Ἡ γρήῃς ἢ χερνήτις, ἢ γυιῇ πόδας,  
 πύστιν κατ' ἐσθλὴν ὕδατος παιωνίου  
 ἦλθεν ποθερπύζουσα σὺν δρυὸς ξύλῳ,  
 τό μιν διεσκήριπτε τὴν τετρωμένην·  
 οἶκτος δὲ Νύμφας εἶλεν, αἴτ' ἐριβρόμου  
 Αἴτνης παρωρείησι Συμαίθου πατρὸς  
 ἔχουσι δινήεντος ὑγρὸν οἰκίον.  
 καὶ τῆς μὲν ἀμφίχωλον ἀρτεμὲς σκέλος  
 θερμὴ διεστήριξεν Αἰτναίῃ λιβάς·  
 Νύμφαις δ' ἔλειπε βάκτρον, αἴτ' ἐπήνεσαν  
 πέμπειν μιν ἀστήρικτον, ἥσθεισῶν δόσει.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 200.—LEONIDAS

LITHYIA, at thy glorious feet Ambrosia, saved from the bitter pangs of labour, laid her head-bands and her robe, because that in the tenth month she brought forth the double fruit of her womb.

### 201.—MARCUS ARGENTARIUS

EUPHRANTE, when she was happily delivered of the burden of her womb, dedicated in the temple of Artemis her sandals and beautiful head-band, and this scented curl cut from her lovely locks, her zone, too, and this fine under-vest, and the bright band that encompassed her bosom.

### 202.—LEONIDAS OF TARENTUM

ATTHIS hung over thy virginal portals, O daughter of Leto, her tasselled zone and this her frock, when thou didst deliver her heavy womb of a live child.

### 203.—LACON OR PHILIPPUS OF THESSALONICA

THE old lame serving-woman, hearing the good news of the healing water, came limping with an oaken staff that propped her stricken body. Pity seized the Nymphs who dwelt on the skirts of bellowing Etna in the watery house of their father, eddying Symaethus. The hot spring of Etna restored the strength of her lame legs, and to the Nymphs, who granted her prayer that they would send her back unsupported, she left her staff, and they rejoiced in the gift.

GREEK ANTHOLOGY

204.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ

Θῆρις ὁ δαιδαλόχειρ τῇ Παλλάδι πῆχυν ἀκαμπῆ,  
καὶ τετανὸν νώτῳ καμπτόμενον πρίονα,  
καὶ πέλεκυν ῥυκάναν τ' εὐαυγέα, καὶ περιαιγῆς  
τρύπανον, ἐκ τέχνας ἄνθετο πανσάμενος.

205.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τέκτονος ἄρμενα ταῦτα Λεοντίχου, αἶ τε χαρακταὶ  
ῥῖναι, καὶ κάλων οἱ ταχινοὶ βορέες,  
στάθμαι καὶ μιλιεῖα, καὶ αἱ σχεδὸν ἀμφιπλήγες  
σφῦραι, καὶ μίλτῳ φυρόμενοι κανόνες,  
αἶ τ' ἀρίδες, ξυστήρ τε, καὶ ἐστελεωμένος οὔτος 5  
ἐμβριθῆς, τέχνας ὁ πρύτανις, πέλεκυς,  
τρύπανά τ' εὐδίνητα, καὶ ὠκίηεντα τέρετρα,  
καὶ γόμφων οὔτοι τοὶ πίσυρες τορέες,  
ἀμφίξουν τε σκέπαρνον· ἃ δὲ χαριεργῶ Ἀθάνῃ  
ᾧνῆρ ἐκ τέχνας θήκατο πανόμενος. 10

206.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ ΣΙΔΩΝΙΟΥ

Σάνδαλα μὲν τὰ ποδῶν θαλπτήρια ταῦτα Βίτινα,  
εὐτέχνων ἐρατὸν σκυτοτόμων κάματον·  
τὸν δὲ φιλοπλάγκτοιο κόμας σφιγκτήρα Φιλαινίς,  
βαπτὸν ἄλως πολιῆς ἄνθεσι κεκρύφαλον· 5  
ῥιπίδα δ' Ἀντίκλεια· καλύπτειραν δὲ προσώπου,  
ἔργον ἀραχναίοις νήμασιν ἰσόμορον,  
ἃ καλὰ Ἡράκλεια· τὸν εὖσπειρῆ δὲ δράκοντα,  
χρῦσειον ῥαδινῶν κόσμον ἐπισφυρίων,  
πατρὸς Ἀριστοτέλους συνομώνυμος· αἶ συνομήθεις 10  
ἄλικες Οὐρανίῃ δῶρα Κυθηριάδι.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 204.—LEONIDAS OF TARENTUM

THEIRIS, the cunning worker, on abandoning his craft, dedicates to Pallas his straight cubit-rule, his stiff saw with curved handle, his bright axe and plane, and his revolving gimlet.

### 205.—BY THE SAME

THESE are the tools of the carpenter Leontichus, the grooved file, the plane, rapid devourer of wood, the line and ochre-box, the hammer lying next them that strikes with both ends, the rule stained with ochre, the drill-bow and rasp, and this heavy axe with its handle, the president of the craft; his revolving augers and quick gimlets too, and these four screw-drivers and his double-edged adze—all these on ceasing from his calling he dedicated to Athene who gives grace to work.

### 206.—ANTIPATER OF SIDON

To Aphrodite the Heavenly we girl companions, all of one age, give these gifts: Bitinna these sandals, a comfort to her feet, the pretty work of skilled shoemakers, Philaenis the net, dyed with sea-purple, that confined her straying hair, Anticlea her fan, lovely Heraclea her veil, fine as a spider's web, and the daughter of Aristotle, who bears her father's name,<sup>1</sup> her coiled snake, the gold ornament of her slender ankles.

<sup>1</sup> Aristoteleia.



## 207.—ΑΡΧΙΟΥΤ

Σάνδαλα ταῦτα Βίτινα· πολυπλάγκτου δέ Φιλαινὶς  
 πορφύρεον χαίτας ῥύτορα κεκρύφαλον·  
 ξανθὰ δ' Ἀντίκλεια νόθον κεύθουσαν ἄημα  
 ῥιπίδα, τὰν μαλερὸν θάλπος ἀμυνομένην·  
 λεπτὸν δ' Ἡράκλεια τόδε προκάλυμμα προσώπου, 5  
 τευχθὲν ἀραχναίης εἴκελον ἀρπεδέοσιν·  
 ἅ δὲ καλὸν σπείραμα περισφυρίοιο δράκοντος  
 οὔνομ' Ἀριστοτέλεω πατρὸς ἐνεγκαμένα·  
 ἄλικες ἀγλαὰ δῶρα, γαμοστόλε, σοὶ τάδε, Κύπρι,  
 ὤπασαν, αἶ γυάλων Ναυκράτιδος ναέται. 10

## 208.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἢ τὰ πέδιλα φέρουσα, Μενεκράτις· ἢ δὲ τὸ φᾶρος,  
 Φημονόη· Πρηξὼ δ', ἢ τὸ κύπελλον ἔχει.  
 τῆς Παφίης δ' ὁ νεὼς καὶ τὸ βρέτας· ἄνθεμα δ'  
 αὐτῶν  
 ξυνόν· Στρυμονίου δ' ἔργον Ἀριστομάχου.  
 πᾶσαι δ' ἄσται ἔσαν καὶ ἑταιρίδες· ἀλλὰ τυχοῦσαι 5  
 κύπριδος εὐκρήτου, νῦν ἑνός εἰσι μία.

## 209.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Βιθυνὶς Κυθήρη με τεῆς ἀνεθήκατο, Κύπρι,  
 μορφῆς εἶδωλον λύγδινον, εὐξαμένη.  
 ἀλλὰ σὺ τῇ μικκῇ μεγάλῃν χάριν ἀντιμερίζου,  
 ὡς ἔθος· ἀρκεῖται δ' ἀνδρὸς ὁμοφροσύνη.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 207.—ARCHIAS

BITINNA gives these sandals, Philaenis the purple net that confines her vagrant hair, fair-haired Anticlea her fan in which lurks bastard wind, her defence against the violent heat, Heraclea this fine veil for her face, wrought like unto a spider's web, and Aristoteleia, who bears her father's name, the snake, her beautiful anklet. Girls all of one age, dwelling in low-lying Naucratis, they offer these rich gifts to thee, Aphrodite, who presidest over weddings.

### 208.—ANTIPATER

*(It would seem on a Picture.)*

SHE who brings the shoes is Menecratis, she with the cloak is Phemonoe, and Praxo she who holds the goblet. The temple and statue are Aphrodite's. The offering is their joint one and it is the work of Aristomachus of the Strymonian land. They were all free-born courtesans, but chancing on more temperate love are now each the wife of one.

### 209.—BY THE SAME

BITHYNIAN CYTHERE dedicated me to thee, Cypris, according to her vow, the marble image of thy form. But do thou, as is thy wont, give her a great gift in return for this little one; she asks no more than that her husband may be of one heart and soul with her.

## 210.—ΦΙΛΗΤΑ ΣΑΜΙΟΥ

Πεντηκονταέτις καὶ ἐπὶ πλέον ἢ φιλέραστος  
 Νικιάς εἰς νηὸν Κύπριδος ἐκρέμασεν  
 σάνδαλα καὶ χαίτης ἀνελίγματα, τὸν δὲ διαυγῆ  
 χαλκόν, ἀκριβείης οὐκ ἀπολειπόμενον,  
 καὶ ζώνην πολύτιμον, ἃ τ' οὐ φωνητὰ πρὸς ἀνδρός· 5  
 ἀλλ' ἔσορῆς πάσης Κύπριδος ὀπτασίην.

## 211.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ

Τὸν ἀργυροῦν Ἔρωτα, καὶ περίσφυρον  
 πέζαν, τὸ πορφυρεῦν τε Λεσβίδος κόμης  
 ἔλιγμα, καὶ μηλοῦχον ὑαλόχροα,  
 τὸ χάλκεόν τ' ἔσοπτρον, ἠδὲ τὸν πλατὺν  
 τριχῶν σαγηνευτήρα, πύξινον κτένα, 5  
 ὧν ἠθέλεν τυχοῦσα, γνησία Κύπρι,  
 ἐν σαῖς τίθησι Καλλίκλεια παστάσιν.

## 212.—ΣΙΜΩΝΙΔΟΥ

Εὐχέο τοῖς δώροισι, Κύτων, θεὸν ὧδε χαρῆναι  
 Λητοῖδην ἀγορῆς καλλιχόρου πρύτανιν,  
 ὥσπερ ὑπὸ ξείνων τε, καὶ οἱ ναίουσι Κόρινθον,  
 αἶνον ἔχεις χαρίτων μεστοτάτοις στεφάνοις.

## 213.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

ἌΕξ ἐπὶ πεντήκοντα, Σιμωνίδη, ἦραο ταύρους  
 καὶ τρίποδας, πρὶν τόνδ' ἀνθέμεναι πίνακα·  
 τοσσάκι δ' ἱμερόεντα διδαξάμενος χορὸν ἀνδρῶν,  
 εὐδῆξου Νίκας ἀγλαὸν ἄρμ' ἐπέβης.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 210.—PHILETAS OF SAMOS

Now past her fiftieth year doth amorous Nicias hang in the fane of Cypris her sandals, locks of her uncoiled hair, her bronze mirror that lacketh not accuracy, her precious zone, and the things of which a man may not speak. But here you see the whole pageant of Cypris.

### 211.—LEONIDAS OF TARENTUM

CALLICLEA, her wish having been granted, dedicates in thy porch, true Cypris, the silver statuette of Love, her anklet, the purple caul of her Lesbian hair,<sup>1</sup> her pale-blue bosom-band, her bronze mirror, and the broad box-wood comb that gathered in her locks.

### 212.—SIMONIDES

PRAY, Cyton, that the god, the son of Leto, who presides over the market-place, scene of beautiful dances, may take joy in thy gifts as great as is the praise thou receivest by the gifts to thee of crowns loaded with gratitude from strangers and citizens of Corinth.

### 213.—BY THE SAME

SIX and fifty bulls and as many tripods didst thou win, Simonides, ere thou didst dedicate this tablet. Even so many times, after teaching thy odes to the delightful chorus of men, didst thou mount the splendid chariot of glorious victory.

<sup>1</sup> She was presumably from Lesbos. Its women were celebrated for their hair.



GREEK ANTHOLOGY

214.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Φημί Γέλων', 'Ιέρωνα, Πολύζηλον, Θρασύβουλον,  
παῖδας Δεινομένους, τὸν τρίποδ' ἀνθέμεναι,  
ἕξ ἑκατὸν λιτρῶν καὶ πεντήκοντα ταλάντων  
Δαμαρέτου χρυσοῦ, τᾶς δεκάτας δεκάταν.

215.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ταῦτ' ἀπὸ δυσμενέων Μήδων ναῦται Διοδώρου  
ὅπλ' ἀνέθεν Λατοῖ μνάματα ναυμαχίας.

216.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Σῶσος καὶ Σωσὼ σωτήρια τόνδ' ἀνέθηκαν·  
Σῶσος μὲν σωθείς, Σωσὼ δ' ὅτι Σῶσος ἐσώθη.

217.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Χειμερίην υιφετοῖο κατήλυσιν ἠνίκ' ἀλύξας  
Γάλλος ἐρημαίην ἤλυθ' ὑπὸ σπιλάδα,  
ἕτερον ἄρτι κόμης ἀπομόρξατο· τοῦ δὲ κατ' ἴχνος  
βουφάγος εἰς κοίλην ἀτραπὸν ἴκτο λέων.  
αὐτὰρ ὁ πεπταμένη μέγα τύμπανον ὃ σκέθε χειρὶ 5  
ἤραξεν, καναχῆ δ' ἴαχεν ἄντρον ἅπαν.  
οὐδ' ἔτλη Κυβέλης ἱερὸν βρόμον ὑλονόμος θῆρ  
μεῖναι, ἀν' ὑλήεν δ' ὠκὺς ἔθυνεν ὄρος,  
δείσας ἡμιγύναικα θεῆς λάτρην, ὃς τάδε 'Ρεῖα  
ἔνδυτὰ καὶ ξανθοὺς ἐκρέμασε πλοκάμους. 10

<sup>1</sup> One of the most famous and precious offerings at Delphi, dedicated by the Sicilian princes after their victory over the Carthaginians, which was contemporary with the battle of Salamis.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 214.—BY THE SAME

I SAY that Gelo, Hiero, Polyzelus, and Thrasybulus, the sons of Dinomenes, dedicated the tripod<sup>1</sup> weighing fifty talents and six hundred litrae<sup>2</sup> of Damaretian<sup>3</sup> gold, a tithe of the tithe.<sup>4</sup>

### 215.—BY THE SAME

THESE shields, won from their foes the Medes, the sailors of Diodorus dedicated to Leto in memory of the sea-fight.<sup>5</sup>

### 216.—BY THE SAME

SOSUS and Soso dedicated this (tripod) in thanks for being so saved, Sosus because he was so saved and Soso because Sosus was so saved.

### 217.—BY THE SAME

THE priest of Rhea, when taking shelter from the winter snow-storm he entered the lonely cave, had just wiped the snow off his hair, when following on his steps came a lion, devourer of cattle, into the hollow way. But he with outspread hand beat the great tambour he held and the whole cave rang with the sound. Nor did that woodland beast dare to support the holy boom of Cybele, but rushed straight up the forest-clad hill, in dread of the half-girlish servant of the goddess, who hath dedicated to her these robes and this his yellow hair.

<sup>2</sup> The *Sicilian* litra weighed an insignificant amount.

<sup>3</sup> A coin first struck by Damarete, wife of Gelo.

<sup>4</sup> *i.e.* of the tithe which fell to the princes.

<sup>5</sup> Of Salamis.

## 218.—ΑΛΚΑΙΟΥ

Κειράμενος γονίμην τις ἄπο φλέβα Μητρὸς ἀγύρτης  
 Ἰδῆς εὐδένδρου πρῶνας ἐβουνοβάτει  
 τῷ δὲ λέων ἦντησε πελώριος, ὡς ἐπὶ θοίνην  
 χάσμα φέρων χαλεπὸν πειναλέου φάρυγος.  
 δείσας δ' ὠμηστέω θηρὸς μόρον ὡς αὐγαξε,  
 τύμπανον ἐξ ἱερᾶς ἐπλατάγησε νάπης.  
 χῶ μὲν ἐνέκλεισεν φονίαν γένυν, ἐκ δὲ τεινόντων  
 ἔνθους ῥομβητὴν ἐστροφάλιζε φόβην·  
 κείνος δ' ἐκπροφυγὼν ὀλοὸν μόρον, εἶσατο Ῥεῖη  
 θῆρα, τὸν ὀρχησμῶν αὐτομαθῆ Κυβέλης.

## 219.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἐκ ποτέ τις φρικτοῖο θεᾶς σεσοβημένος οἴστρω  
 ῥομβητοὺς δονέων λυσομανεῖς πλοκάμους,  
 θηλυχίτων, ἀσκητὸς ἐϋσπείροισι κορύμβοις,  
 ἀβρῶ τε στρεπτῶν ἄμματι κεκρυφάλων,  
 ἴθρις ἀνήρ, κοιλῶπιν ὀρειάδα δύσατο πέτραν,  
 Ζανὸς ἐλαστρησθεῖς γυιοπαγεῖ νιφάδι.  
 τὸν δὲ μέτ' ἀρρίγητος ἐπίσθορε ταυροφόνος θήρ,  
 εἰς τὸν ἐὸν προμολὼν φωλεὸν ἐσπέριος·  
 ἀθρήσας δ' εἰς φῶτα, καὶ εὐτρήτοισιν αὐτμᾶν  
 μυκτῆρσιν βροτέας σαρκὸς ἐρυσσάμενος,  
 ἔστα μὲν βριαροῖσιν ἐπ' ἵχνεσιν· ὄμμα δ' ἐλίξας  
 βρυχάτο σφεδανῶν ὄβριμον ἐκ γενύων.  
 ἀμφὶ δέ οἱ σμαράγει μὲν ἐναυλιστήριον ἄντρον,  
 ἄχει δ' ὑλάεις ἀγχινεφῆς σκόπελος.  
 αὐτὰρ ὁ θαμβήσας φθόγγον βαρύν, ἐκ μὲν ἅπαντα  
 ἐν στέρνοις ἐάγη θυμὸν ὀρινόμενον·

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 218.—ALCAEUS

A BEGGING eunuch priest of Cybele was wandering through the upland forests of Ida, and there met him a huge lion, its hungry throat dreadfully gaping as though to devour him. Then in fear of the death that faced him in its ravening jaws, he beat his tambour from the holy grove. The lion shut its murderous mouth, and as if itself full of divine frenzy, began to toss and whirl its mane about its neck. But he thus escaping a dreadful death dedicated to Rhea the beast that had taught itself her dance.

### 219.—ANTIPATER

GOADED by the fury of the dreadful goddess, tossing his locks in wild frenzy, clothed in woman's raiment with well-plaited tresses and a dainty netted hair-caul, a eunuch once took shelter in a mountain cavern, driven by the numbing snow of Zeus. But behind him rushed in unshivering a lion, slayer of bulls, returning to his den in the evening, who looking on the man, snuffing in his shapely nostrils the smell of human flesh, stood still on his sturdy feet, but rolling his eyes roared loudly from his greedy jaws. The cave, his den, thunders around him and the wooded peak that mounts nigh to the clouds echoes loud. But the priest startled by the deep voice felt all his stirred spirit broken in his



GREEK ANTHOLOGY

ἀλλ' ἔμπας ἐρίμυκον ἀπὸ στομάτων ὀλολυγὰν  
 ἦκεν, ἐδίνησεν δ' εὐστροφάλιγγα κόμαν·  
 χεiri δ' ἀνασχόμενος μέγα τύμπανον, ἐπλατάγησεν,  
 δινωτὸν Ῥείας ὄπλον Ὀλυμπιάδος 20  
 τὸ ζωᾶς ἐπαρωγόν· ἀήθεα γὰρ τότε βύρσης  
 ταυρείου κενεὸν δοῦπον ἔδεισε λέων,  
 ἐκ δὲ φυγῶν ὤρουσεν. ἴδ' ὡς ἐδίδαξεν ἀνάγκα  
 πάνσοφος ἐξευρεῖν ἔκλυσιν Ἀΐδεω.

220.—ΔΙΟΣΚΟΡΙΔΟΥ

Σάρδις Πεσσινόεντος ἀπὸ Φρυγὸς ἤθελ' ἰκέσθαι  
 ἔκφρων, μαινομένην δούς ἀνέμοισι τρίχα,  
 ἄγνός Ἄτυς, Κυβέλης θαλαμηπόλος· ἄγρια δ' αὐτοῦ  
 ἐψύχθη χαλεπῆς πνεύματα θευφορίας,  
 ἐσπέριον στείχοντος ἀνὰ κνέφας· εἰς δὲ κάταντες 5  
 ἄντρον ἔδν, νεύσας βαιὸν ἄπωθεν ὀδοῦ.  
 τοῦ δὲ λέων ὤρουσε κατὰ στίβον, ἀνδράσι δεῖμα  
 θαρσαλέοις, Γάλλῳ δ' οὐδ' ὀνομαστὸν ἄχος,  
 ὃς τότε ἄναυδος ἔμεινε δέους ὑπο, καὶ τινος αὔρη 10  
 δαίμονος ἐς στονοῦν τύμπανον ἦκε χέρας·  
 οὐ βαρὺ μικήσαντος, ὁ θαρσαλεώτερος ἄλλων  
 τετραπόδων, ἐλάφων ἔδραμεν ὀξύτερον,  
 τὸν βαρὺν οὐ μείνας ἀκοῆς ψόφον· ἐκ δὲ βόησεν·  
 “Μῆτερ, Σαγγαρίου χεῖλεσι πὰρ ποταμοῦ  
 ἰρὴν σοὶ θαλάμην, ζωάγρια, καὶ λαλάγημα 15  
 τοῦτο, τὸ θηρὶ φυγῆς αἴτιον, ἀντίθεμαι.”

221.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Χειμερίην διὰ νύκτα, χαλαζήεντά τε συρμὸν  
 καὶ νιφετὸν φεύγων καὶ κρυόεντα πάγον,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

breast. Yet he uttered from his lips the piercing shriek they use, and tossed his whirling locks, and holding up his great tambour, the revolving instrument of Olympian Rhea, he beat it, and it was the saviour of his life; for the lion hearing the unaccustomed hollow boom of the bull's hide was afraid and took to flight. See how all-wise necessity taught a means of escape from death!

### 220.—DIOSCORIDES

CHASTE Atys, the gelded<sup>1</sup> servant of Cybele, in frenzy giving his wild hair to the wind, wished to reach Sardis from Phrygian Pessinus; but when the dark of evening fell upon him in his course, the fierce fervour of his bitter ecstasy was cooled and he took shelter in a descending cavern, turning aside a little from the road. But a lion came swiftly on his track, a terror to brave men and to him an inexpressible woe. He stood speechless from fear and by some divine inspiration put his hand to his sounding tambour. At its deep roar the most courageous of beasts ran off quicker than a deer, unable to bear the deep note in its ears, and he cried out, "Great Mother, by the banks of the Sangarias I dedicate to thee, in thanks for my life, my holy *thalame*<sup>2</sup> and this noisy instrument that caused the lion to fly."

### 221.—LEONIDAS

THROUGH the wintry night and driving hail, flying from the snow and bitter frost, a lion old and solitary

<sup>1</sup> See next note.

<sup>2</sup> These were receptacles in which the organs of these castrated priests were deposited.

GREEK ANTHOLOGY

μουνολέων, καὶ δὴ κεκακωμένος ἀθρόα γυνία,  
 ἦλθε φιλοκρήμων αὐλιν ἐς αἰγινόμων.  
 οἱ δ' οὐκ ἀμφ' αἰγῶν μεμελημένοι, ἀλλὰ περὶ σφέων, 5  
 εἶατο Σωτῆρα Ζῆν' ἐπικεκλόμενοι.  
 χεῖμα δὲ θῆρ μείνας, θῆρ νύκτιος, οὔτε τιν' ἀνδρῶν  
 οὔτε βοτῶν βλάβας, ὄχρετ' ἀπαυλόςυνος.  
 οἱ δὲ πάθης ἔργον τόδ' εὐγραφὲς ἀκρολοφίτα  
 Πανὶ παρ' εὐπρέμνῳ τᾶδ' ἀνέθεντο δρυτὶ. 10

222.—ΘΕΟΔΩΡΙΔΑ

Μυριόπουν σκολόπενδραν ὑπ' Ὠρίωνι κυκηθεὶς  
 πόντος Ἰαπύγων ἔβρασ' ἐπὶ σκοπέλους·  
 καὶ τόδ' ἀπὸ βλοσυροῦ σελάχευσ μέγα πλευρὸν  
 ἀνῆψαν  
 δαίμοσι βουφόρτων κοίρανοι εἰκοσόρων.

223.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Λείψανον ἀμφίκλαστον ἀλιπλανέος σκολοπένδρης  
 τοῦτο κατ' εὐψαμάθου κείμενον ἠϊόνος,  
 δισσάκι τετρόργιον, ἅπαν πεφορυγμένον ἀφρῶ,  
 πολλὰ θαλασσαίῃ ξανθὲν ὑπὸ σπιλάδι,  
 Ἐρμῶναξ ἐκίχανεν, ὅτε γριπηίδι τέχνη 5  
 εἶλκε τὸν ἐκ πελάγους ἰχθυόοντα βόλον·  
 εὐρῶν δ' ἠέρτησε Παλαίμονι παιδὶ καὶ Ἴνοϊ,  
 δαίμοσιν εἰναλίσις δούς τέρας εἰνάλιον.

224.—ΘΕΟΔΩΡΙΔΑ

Εἰνάλιε λαβύρινθε, τύ μοι λέγε· τίς σ' ἀνέθηκεν  
 ἀγρέμιον πολιᾶς ἐξ ἀλὸς εὐρόμενος;—

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

and indeed stricken in all its limbs came to the fold of the goat-herds who haunt the cliffs. They, no longer anxious for their goats, but for themselves, sat calling on Zeus the Saviour. But the beast, the beast of the night, waiting till the storm was past, went away from the fold without hurting man or beast. To Pan the god of the mountain peaks they dedicated on this thick-stemmed oak this well-limned picture of what befel them.

### 222.—THEODORIDAS

THE sea disturbed under the rays of Orion washed ashore this thousand-footed scolopendra<sup>1</sup> on the rocks of Iapygia, and the masters of the deep-laden twenty-oared galleys dedicated to the gods this vast rib of the hideous monster.

### 223.—ANTIPATER

THIS mutilated body of a sea-wandering scolopendra eight fathoms long, all foul with foam and torn by the rocks, was found lying on this sandy beach by Hermonax when, in pursuit of his calling as a fisherman, he was drawing in his haul of fish, and having found it he hung it up as a gift to Ino and her son Palaemon, offering to the deities of the sea a monster of the sea.

### 224.—THEODORIDAS

SHELL, labyrinth of the deep, tell me who found thee, a booty won from the gray sea, and dedicated

<sup>1</sup> "Scolopendra" is now in Greek the bait-worm, but, unless this and the following epigram are facetious, it means here a marine monster.



GREEK ANTHOLOGY

παίγνιον ἀντριάσιν Διονύσιος ἄνθετο Νύμφαις  
 (δῶρον δ' ἐξ ἱερᾶς εἰμὶ Πελωριάδος,)  
 υἱὸς Πρωτάρχον· σκολιὸς δ' ἐξέπτυσσε πορθμός,  
 ὄφρ' εἶην λιπαρῶν παίγνιον Ἀντριάδων.

225.—ΝΙΚΑΙΝΕΤΟΥ

Ἠρῶσαι Λιβύων, ὄρος ἄκριτον αἶτε νέμεσθε,  
 αἰγίδι καὶ στρεπτοῖς ζωσάμεναι θυσάνοις,  
 τέκνα θεῶν, δέξασθε Φιλήτιδος ἱερὰ ταῦτα  
 δράγματα καὶ χλωροὺς ἐκ καλάμης στεφάνους,  
 ἄσ' ἀπὸ λικμητοῦ δεκατεύεται· ἀλλὰ καὶ οὕτως  
 Ἠρῶσαι Λιβύων χαίρετε δεσπότιδες.

226.—ΛΕΩΝΙΔΑ

Τοῦτ' <ὀλίγον> Κλείτωνος ἐπαύλιον, ἧ τ' ὀλιγῶλαξ  
 σπείρεσθαι, λιτός θ' ὁ σχεδὸν ἀμπελεῶν,  
 τοῦτό τε φῶπειον ὀλιγόξυλον· ἀλλ' ἐπὶ τούτοις  
 Κλείτων ὀγδώκοντ' ἐξεπέρησ' ἔτεα.

227.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ ΜΥΤΙΑΗΝΑΙΟΥ

Ἀργύρεόν σοι τόνδε, γενέθλιον ἐς τὸν ἡμάρ,  
 Πρόκλε, νεόσμηκτον φδουρατίνην κάλαμον,  
 εὖ μὲν εὐσχίστοισι διάγλυπτον κεράεσσιν,  
 εὖ δὲ ταχυνομένην εὐροον εἰς σελίδα,  
 πέμπει Κριναγόρης, ὀλίγην δόσιν, ἀλλ' ἀπὸ θυμοῦ  
 πλείονος, ἀρτιδαεῖ σύμπνοον εὐμαθίην.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

thee here.—Dionysius son of Protarchus dedicated me as a plaything for the Nymphs of the grotto. I am a gift from the holy Pelorian coast, and the waves of the winding channel cast me ashore to be the plaything of the sleek Nymphs of the grotto.

### 225.—NICAENETUS

HEROINES of the Libyans, girt with tufted goat-skins, who haunt this mountain chain, daughters of the gods, accept from Philetis these consecrated sheaves and fresh garlands of straw, the full tithe of his threshing; but even so, all hail to ye, Heroines, sovereign ladies of the Libyans.

### 226.—LEONIDAS

THIS is Clito's little cottage, this his little strip of land to sow, and the scanty vineyard hard by, this is his patch of brushwood, but here Clito passed eighty years.

### 227.—CRINAGORAS OF MYTILENE

THIS silver pen-nib, with its newly polished holder, nicely moulded with two easily dividing tips, running glib with even flow over the rapidly written page, Crinagoras sends you, Proclus, for your birthday, a little token of great affection, which will sympathize with your newly acquired readiness in learning.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> I follow in line 2 Diels' emendation *νεοσμήκτω δούρατι σύν* which, though not, I think, right, gives the required sense.

GREEK ANTHOLOGY

228.—ΑΔΔΑΙΟΥ ΜΑΚΕΔΟΝΟΣ

Ἀῦλακι καὶ γήρα τετρυμένον ἐργατίνην βοῦν  
 Ἄλκων οὐ φονίην ἤγαγε πρὸς κοπίδα,  
 αἰδεσθεὶς ἔργων· ὁ δέ που βαθέη ἐνὶ ποίῃ  
 μυκηθμοῖς ἀρότρου τέρπετ' ἔλευθερίῃ.

J. A. Pott, *Greek Love Songs and Epigrams*, i. p. 19 ;  
 A. Esdaile, *Poetry Review*, Sept. 1913.

229.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Αἰετοῦ ἀγκυλοχείλου ἀκρόπτερον ὄξυ σιδήρῳ  
 γλυφθέν, καὶ βαπτῆ πορφύρεον κυάνῳ,  
 ἦν τι λάθῃ μίμνον μεταδόρπιον ἐντὸς ὀδόντων,  
 κινῆσαι πρηεὶ κέντρῳ ἐπιστάμενον,  
 βαιὸν ἀπ' οὐκ ὀλίγης πέμπει φρενός, οἶα δὲ δαιτὸς  
 δῶρον, ὁ πᾶς ἐπὶ σοί, Λεύκιε, Κριναγόρης.

230.—ΚΟΙΝΤΟΥ

Ἄκρείτα Φοίβω, Βιθυνίδος ὃς τόδε χώρας  
 κράσπεδον αἰγιαλοῖς γειτονέου συνέχεις,  
 Δᾶμις ὁ κυρτευτής, ψάμμω κέρας αἰὲν ἐρείδων,  
 φρουρητὸν κήρυκ' αὐτοφυεῖ σκόλοπι  
 θῆκε γέρας, λιτὸν μὲν, ἐπ' εὐσεβίῃ δ', ὁ γεραιός,  
 εὐχόμενος νούσων ἐκτὸς ἰδεῖν Ἄϊδην.

231.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Αἰγύπτου μεδέουσα μελαμβώλου, λινόπεπλε  
 δαῖμον, ἐπ' εὐτέρους βῆθι θυηπολίας.  
 σοὶ γὰρ ὑπὲρ σχιδάκων λαγαρὸν ποπάνευμα  
 πρόκειται,  
 καὶ πολὺν χηνῶν ζεύγος ἐνυδροβίων,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 228.—ADDAEUS OF MACEDON

ALCON did not lead to the bloody axe his labouring ox worn out by the furrows and old age, for he revered it for its service; and now somewhere in the deep meadow grass it lows rejoicing in its release from the plough.

### 229.—CRINAGORAS

THIS quill of a crooked-beaked eagle, sharpened to a point by the steel and dyed with purple lacquer, which skilfully removes with its gentle pick any fragments that may be concealed in the teeth after dinner, Crinagoras, your devoted friend, sends you, Lucius, a little token of no small affection, just a mere convivial gift.

### 230.—QUINTUS

To thee, Phoebus of the cape, who rulest this fringe of the Bithynian land near the beach, did Damis the fisherman who ever rests his horn<sup>1</sup> on the sand give this well protected trumpet-shell with its natural spikes, a humble present from a pious heart. The old man prays to thee that he may see death without disease.

### 231.—PHILIPPUS

QUEEN of black-soiled Egypt, goddess with the linen robe,<sup>2</sup> come to my well-appointed sacrifice. On the wood ashes a crumbling cake is laid for thee and there is a white pair of water-haunting geese, and

<sup>1</sup> What this horn object can be I do not know.

<sup>2</sup> Isis.



GREEK ANTHOLOGY

καὶ νάρδος ψαφαρὴ κεγχρίτισιν ἰσχάσιν ἀμφί,  
καὶ σταφυλὴ γραιή, χῶ μελίπνους λίβανος.  
εἰ δ' ὡς ἐκ πελάγους ἐρρύσαο Δᾶμιν, ἄνασσα,  
κῆκ πενίης, θύσει χρυσόκερων κεμάδα.

5

232.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Βότρυνες οἴνοπέπαντοι, εὐσχίστοιό τε ῥοιῆς  
θρύμματα, καὶ ξανθοὶ μυελοὶ ἐκ στροβίλων,  
καὶ δειλαὶ δάκνεσθαι ἀμυγδάλαι, ἢ τε μελισσῶν  
ἀμβροσίη, πυκναὶ τ' ἰτριναὶ ποπάδες,  
καὶ πότιμοι γέλυγιθες, ἰδ' † ὑελακύκαδες ὄγχναι,  
δαψιλῆ οἴνοπόταις γαστρὸς ἐπεισόδια.  
Πανὶ φιλοσκήπωνι καὶ εὐστόρθυγγι Πριήπῳ  
ἀντίθεται λιτὴν δαῖτα Φιλοξενίδης.

5

233.—ΜΑΙΚΙΟΥ

Γομφιόδουπα χαλινά, καὶ ἀμφίτρητον ὑπερκτὰν  
κημόν, καὶ γενύων σφίγκτορ' εὐρραφέα,  
τάνδε τ' ἐπιπλήκτειραν ἀπορρηκτοῦ διωγμοῦ  
μάστιγα, σκαιοῦ δῆγμά τ' ἐπιψελίου,  
κέντρα τ' ἐναιμήεντα διωξίπποιο μύωπος,  
καὶ πριστὸν ψήκτρας κνήσμα σιδηρόδετον,  
διπλοῖς αἰόνων ὠρύγμασιν, Ἰσθμие, τερφθεῖς,  
δῶρα, Πόσειδον, ἔχεις ταῦτα παρὰ Στρατίου.

5

234.—ΕΡΤΚΙΟΥ

Γάλλος ὁ χαιτάεις, ὁ νεήτομος, ὠπὸ Τυμῶλου  
Λύδιος ὄρχηστὰς μάκρ' ὀλολυζόμενος,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

powdery nard round many-grained figs, and wrinkled raisins and sweet-scented frankincense. But if, O queen, thou savest Damis from poverty, as thou didst from the deep, he will sacrifice a kid with gilded horns.

### 232.—CRINAGORAS

PHILOXENIDES offers a modest feast to Pan with the shepherd's crook, and Priapus with the beautiful horns. There are grapes ripe for wine-making, and fragments of the pomegranate easily split, and the yellow marrow of the pine cone, and almonds afraid of being cracked, and the bees' ambrosia, and short-cakes of sesame, and relishing heads of garlic and pears with shining pips, (?) abundant little diversions for the stomach of the wine-drinker.

### 233.—MAECIUS

THE bit that rattles in the teeth, the constraining muzzle pierced on both sides, the well-sewn curb-strap that presses on the jaw, also this correcting whip which urges to violent speed, the crooked biting "epipselion,"<sup>1</sup> the bloody pricks of the spur and the scraping saw-like curry-comb iron-bound—these, Isthmian Poseidon, who delightest in the roar of the waves on both shores, are the gifts thou hast from Stratius.

### 234.—ERYCIUS

THE long-haired priest of Rhea, the newly gelded, the dancer from Lydian Tmolus whose shriek is

<sup>1</sup> I prefer to leave this word untranslated. It cannot be "curb-chain" (L. and S.), as the curb-strap is evidently meant above.

GREEK ANTHOLOGY

τᾷ παρὰ Σαγγαρίῳ τάδε Ματέρι τύμπαν' ἀγανᾶ  
 θήκατο, καὶ μάστιγιν τὴν πολυαστράγαλον,  
 ταυτὰ τ' ὄρειχάλκου λάλα κύμβαλα, καὶ μυρόεντα 5  
 βόστρυχον, ἐκ λύσσης ἄρτια παυσάμενος.

235.—ΘΑΛΛΟΥ

Ἐσπερίοις μέγα χάρμα καὶ ἠΰοις περάτεσσι,  
 Καῖσαρ, ἀνικάτων ἔκγονε Ῥωμυλιδῶν,  
 αἰθερίην γένεσιν σέο μέλπομεν, ἀμφὶ δὲ βωμοῖς  
 γηθοσύνουσ λειβὰς σπένδομεν ἀθανάτοισ.  
 ἀλλὰ σὺ παππώοις ἐπὶ βήμασιν ἵχνος ἐρείδων, 5  
 εὐχομένοις ἡμῖν πουλὺ μένοισ ἐπ' ἔτος.

236.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Ἐμβολα χαλκογένεια, φιλόπλοα τεύχεα νηῶν,  
 Ἀκτιακοῦ πολέμον κείμενα μαρτύρια,  
 ἠΐδε σιμβλεύει κηρότροφα δῶρα μελισσῶν,  
 ἔσμῳ βομβητῇ κυκλόσε βριθόμενα:  
 Καῖσαρος εὐνομίας χρηστὴ χάρις· ὄπλα γὰρ ἐχθρῶν 5  
 καρποὺς εἰρήνης ἀντεδίδαξε τρέφειν.

237.—ΑΝΤΙΣΤΙΟΥ

Ἐνδυτὰ καὶ πλοκάμους τούτους θέτο Γάλλος ὄρειῃ  
 Μητρὶ θεῶν, τοίης εἵνεκα συντυχίης.  
 μούνῳ οἱ στείχοντι λέων ἄντασε καθ' ὕλαν  
 ἀργαλέος, ζωᾶς δ' ἄθλος ἐπεκρέματο.  
 ἀλλὰ θεῇ Γάλλῳ μὲν ἐπὶ φρένας ἦκεν ἀράξαι 5  
 τύμπανον· ὠμηστὰν δ' ἔτραπε φυζαλέον,  
 φθόγγον ὑποδδείσαντα πελώριον· εἵνεκα τοῦδε  
 πλοχμοὶ συρικτᾶν κεῖνται ἀπ' ἀκρεμόνων.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

heard afar, dedicates, now he rests from his frenzy, to the solemn Mother who dwells by the banks of Sangarius these tambourines, his scourge armed with bones, these noisy brazen cymbals, and a scented lock of his hair.

### 235.—THALLUS

CAESAR,<sup>1</sup> offspring of the unconquered race of Romulus, joy of the farthest East and West, we sing thy divine birth, and round the altars pour glad libations to the gods. But mayest thou, treading in thy grandsire's steps, abide with us, even as we pray, for many years.

### 236.—PHILIPPUS

SEE how the brazen beaks, voyage-loving weapons of ships, here preserved as relics of the fight at Actium, shelter, like a hive, the waxy gift of the bees, weighted all round by the humming swarm. Beneficent indeed is the righteous rule of Caesar; he hath taught the arms of the enemy to bear the fruits of peace, not war.

### 237.—ANTISTIUS

(*cp. Nos. 217-220*)

THE priest of Rhea dedicated to the mountain-Mother of the gods this raiment and these locks owing to an adventure such as this. As he was walking alone in the wood a savage lion met him and a struggle for his life was imminent. But the goddess put it in his mind to beat his tambourine and he made the ravaging brute take flight, dreading the awful din. For this reason his locks hang from the whistling branches.

<sup>1</sup> Tiberius. By "grandsire" Julius must be meant.



## 238.—ΑΠΟΛΛΩΝΙΔΟΥ

\* Εὐφρων οὐ πεδίου πολυαύλακός εἰμ' ὁ γεραιὸς  
 οὐδὲ πολυγλεύκου γειομόρος βότρυος·  
 ἀλλ' ἀρότρῳ βραχύβωλον ἐπικνίζοντι χαράσσω  
 χέρσον, καὶ βαιοῦ πίδακα ῥαγὸς ἔχω.  
 εἶη δ' ἐξ ὀλίγων ὀλίγη χάρις· εἰ δὲ διδοίης  
 πλείονα, καὶ πολλῶν, δαῖμον, ἀπαρξόμεθα.

## 239.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Σμήνεος ἔκ με ταμῶν γλυκερὸν θέρος ἀντὶ νομαίων  
 γηραιὸς Κλείτων σπεῖσε μελισσοπόνος,  
 ἀμβροσίων ἔαρος κηρῶν μέλι πολλὸν ἀμέλξας,  
 δῶρον ἀποιμάντου τηλεπέτευσ ἀγέλης.  
 θείης δ' ἔσμοτόκον χορὸν ἄπλετον, εὖ δὲ μελιχροῦ  
 νέκταρος ἐμπλήσαις κηροπαγεῖς θαλάμας.

## 240.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Ζηνὸς καὶ Λητοῦς θηροσκόπε τοξότι κούρη,  
 Ἄρτεμις, ἣ θαλάμους τοὺς ὀρέων ἔλαχες,  
 νοῦσον τὴν στυγερὴν αὐθημερὸν ἐκ βασιλῆος  
 ἐσθλοτάτου πέμψαις ἄχρις Ὑπερβορέων·  
 σοὶ γὰρ ὑπὲρ βωμῶν ἀτμὸν λιβάνοιο Φίλιππος  
 ῥέξει, καλλιθυτῶν κάπρον ὀρειονόμον.

J. A. Pott, *Greek Love Songs and Epigrams*, ii. p. 240.

## 241.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἦ κόρυς ἀμφοτέρην ἔλαχον χάριν· εἰμὶ δ' ὀρᾶσθαι  
 καὶ τερπνὴ φίλοις, καὶ φόβος ἀντιπάλοις.  
 ἐκ δὲ Πυλαιμένεος Πείσων μ' ἔχει· ἔπρεπεν ἄλλαις  
 οὔτε κόρυς χαίταις, οὔτε κόμη κόρυθι.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 238.—APOLLONIDAS

I, OLD Euphron, farm no many-furrowed plain or vineyard rich in wine, but I plough a little shallow soil just scraped by the share, and I get but the juice that flows from a few grapes. From my little my gift can be but little, but if, kind god, thou givest me more, thou shalt have the first fruits of my plenty likewise.

### 239.—BY THE SAME

OLD Cliton, the bee-keeper, cut me out, the sweet harvest of his swarm, and instead of a victim from the herd offers me, pressing much honey from the ambrosial combs of the spring, the gift of his unshepherded far-flying flock. But make his swarm-bearing company innumerable and fill full the wax-built cells with sweetest nectar.

### 240.—PHILIPPUS

ARCHER daughter of Zeus and Leto, Artemis, watcher of wild creatures, who dwellest in the recesses of the hills, this very day send the hated sickness from our best of emperors<sup>1</sup> forth even unto the Hyperboreans. For Philippus will offer o'er thy altars smoke of frankincense, sacrificing a mountain boar.

### 241.—ANTIPATER

I, THE helm, am graced by two gifts. I am lovely to look on for friends and a terror to foes. Piso<sup>2</sup> hath me from Pylaemenes.<sup>3</sup> No other helmet was fit to sit on his head, no other head fit to wear me.

<sup>1</sup> One of the Caesars.

<sup>2</sup> See note to No. 335.

<sup>3</sup> Leader of the Paphlagonians in Homer.

## 242.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Ἦοὶ ἐπ' εὐκταίῃ ταδε ῥέζομεν ἱρὰ Τελείῳ  
 Ζηνὶ καὶ ὠδίνων μαιλίχῳ Ἀρτέμιδι.  
 τοῖσι γὰρ οὐμὸς ὄμαιμος ἔτ' ἄχρους εὐξατο θήσειν  
 τὸ πρῶτον γενύων ἠϊθέοισιν ἔαρ.  
 δαίμονες ἀλλὰ δέχοισθε καὶ αὐτίκα τῶνδ' ἀπ'  
 ἰούλων  
 Εὐκλείδην πολιῆς ἄχρῖς ἄγοιτε τριχός.

## 243.—ΔΙΟΔΩΡΟΥ

“Ἡ τε Σάμου μεδέουσα καὶ ἡ λάχες Ἰμβρασον Ἡρη,  
 δέξο γενεθλιδίου, πότνα, θυηπολίας,  
 μόσχων ἱερὰ ταῦτα, τά σοι πολὺ φίλτατα πάντων,  
 εἰ ὅσοι μακάρων θεσμὸν ἐπιστάμεθα.”  
 εὔχετ' ἐπισπένδων τάδε Μάξιμος· ἡ δ' ἐπένευσεν  
 ἔμπεδα· Μοιράων δ' οὐκ ἐμέγηρε λίνα.

## 244.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Ἡρη, Ἐλειθυῶν μήτηρ, Ἡρη τε τελείη,  
 καὶ Ζεῦ, γινομένοις ξυνὸς ἅπασι πατήρ,  
 ὠδίνας νεύσαιτ' Ἀντωνίη ἴλαοι ἐλθεῖν  
 πρηείας, μαλακαῖς χερσὶ σὺν Ἠπιόνης,  
 ὄφρα κε γηθήσειε πόσις, μήτηρ θ', ἐκυρά τε.  
 ἡ νηδὺς οἴκων αἶμα φέρει μεγάλων.

## 245.—ΔΙΟΔΩΡΟΥ

Καρπαθίην ὅτε νυκτὸς ἄλα στρέψαντος ἀήτου  
 λαίλαπι Βορραίη κλασθὲν ἐσεῖδε κέρας,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 242.—CRINAGORAS

ON the long-desired morn we offer this sacrifice to Zeus Teleius<sup>1</sup> and Artemis who soothes the pangs of child-bed. For to them did my brother while yet beardless vow to offer the first spring-bloom that clothes the cheeks of young men. Accept it, ye gods, and from this season of his tender beard lead Eucleides straight on to the season of grey hairs.

### 243.—DIODORUS

"HERA, who watchest over Samos and whose is Imbrusus, accept, gracious goddess, this birthday sacrifice, these heifer victims, dearest of all to thee, if we priests know the law of the blessed gods." Thus Maximus prayed as he poured the libation, and she granted his prayer without fail, nor did the spinning Fates grudge it.

### 244.—CRINAGORAS

HERA, mother of the Ilithyiae, and thou, Hera Perfectress, and Zeus, the common father of all who are born, hear my prayer and grant that gentle pangs may come to Antonia<sup>2</sup> in the tender hands of Hepione,<sup>3</sup> so that her husband may rejoice and her mother and her mother-in-law. Her womb bears the blood of great houses.

### 245.—DIODORUS

DIOGENES, when he saw his yard-arm broken by the blast of Boreas, as the tempest lashed the

<sup>1</sup> The Perfecter.

<sup>2</sup> Wife of Drusus Germanicus.

<sup>3</sup> Wife of Aesculapius.



GREEK ANTHOLOGY

εὔξατο κῆρα φυγῶν, Βοιωτίε, σοί με, Κάβειρε  
 δέσποτα, χειμερίης ἄνθεμα ναυτιλίας,  
 ἀρτήσῃεν ἀγίοις τόδε λώπιον ἐν προπυλαίοις  
 Διογένης· ἀλέκοις δ' ἀνέρι καὶ πενήνῃ.

246.—ΦΙΛΟΔΗΜΟΥ, οἱ δὲ ΑΡΓΕΝΤΑΡΙΟΥ

Κέντρα διωξικέλευθα, φιλορρώθωνά τε κημόν,  
 τόν τε περὶ στέρνοις κόσμον ὄδοντοφόρον,  
 κοῖσυνῆν <ἔτι> ῥάβδον ἐπὶ προθύροισι, Πόσειδον,  
 ἄνθετο σοὶ νίκης Χάρμος ἀπ' Ἰσθμιάδος,  
 καὶ ψήκτρην ἵππων ἐρυσίτριχα, τήν τ' ἐπὶ νώτων 5  
 μάστιγα, ῥοίζου μητέρα καρχαλέην.<sup>1</sup>  
 ἀλλὰ σύ, Κυανοχαῖτα, δέχου τάδε, τὸν δὲ Λυκίνου  
 νῆα καὶ εἰς μεγάλην στέψον Ὀλυμπιάδα.

247.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Κερκίδας ὀρθρολάλοισι χελιδόσιν εἰκελοφώνους,  
 Παλλάδος ἱστοπόνου λειομίτους κάμακας,  
 καὶ κτένα κοσμοκόμην, καὶ δακτυλότριπτον ἄτρακτον  
 σφονδυλοδινήτῳ νήματι νηχόμενον,  
 καὶ τάλαρον σχοίνοις ὑφασμένον, ὃν ποτ' ὀδόντι 5  
 ἐπλήρου τολύπη πᾶσα καθαιρομένη,  
 σοί, φιλέριθε κόρη Παλλαντίας, ἢ βαθυγήρως  
 Αἰσιόνη, πενήης δῶρον, ἀνεκρέμασεν.

248.—ΑΡΓΕΝΤΑΡΙΟΥ

Κύπριδι κείσο, λάγυνε μεθυσφαλές, αὐτίκα δῶρον  
 κείσο, κασιγνήτη νεκταρέης κύλικος,  
 βακχιάς, ὑγρόφθογγε, συνέστιε δαιτὸς εἴσης,  
 στειναύχην ψήφου συμβολικῆς θύγατερ,

<sup>1</sup> καρχαλέην Stadtmüller (later than his edition): θαρσαλέην MS.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

Carpathian sea by night, vowed, if he escaped death,  
to hang me, this little cloak, in thy holy porch,  
Boeotian Cabirus, in memory of that stormy voyage;  
and I pray thee keep poverty too from his door.

### 246.—PHILODEMUS OR ARGENTARIUS

CHARMUS from his Isthmian victory dedicates in  
thy porch, Poseidon, his spurs that urge the horse  
on its way, the muzzle that fits on its nose, its  
necklace of teeth,<sup>1</sup> and his willow wand, also the  
comb that drags the horse's hair, the whip for its  
flanks, rough mother of smacking blows. Accept these  
gifts, god of the steel-blue locks, and crown the  
son of Lycinus in the great Olympian contest too.

### 247.—PHILIPPUS

PALLANTIAN Maid who lovest the loom,<sup>2</sup> Aesione,  
now bowed with age, suspends to thee the gift  
of her poverty, her weaving-comb that sings like the  
early-chattering swallows, with the prongs of which  
weaver Pallas smooths the thread, her comb for  
dressing the wool, her spindle worn by the fingers,  
swimming (?) with the twirling thread, and her  
wicker basket which the wool dressed by her teeth  
once filled.

### 248.—ARGENTARIUS

REST here, consecrated to Cypris henceforth, my  
tipsy flagon, sister of the sweet wine-cup, devotee  
of Bacchus, liquid-voiced, boon-companion in the  
"equal feast,"<sup>3</sup> slim-necked daughter of our dining

<sup>1</sup> To protect from the evil eye.    <sup>2</sup> Athene.    <sup>3</sup> Homeric.

GREEK ANTHOLOGY

θνητοῖς αὐτοδίδακτε διήκουε, μύστι φιλούντων  
 ἠδίστη, δείπνων ὄπλον ἐτοιμότατον·  
 εἷς ἐκ Μάρκου γέρας ἀγλαόν, ὃς σέ, φίλοινε,  
 ἤνεσεν, ἀρχαίην σύμπλανον ἀνθέμενος.

249.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Λαμπάδα κηροχίτωνα, Κρόνου τυφήρεα λύχνου,  
 σχοίνῳ καὶ λεπτῇ σφιγγομένην παπύρῳ,  
 Ἄντίπατρος Πείσωνι φέρει γέρας· ἣν δέ μ' ἀνάψας  
 εὐξεται, λάμψω φέγγος ἀκουσίθεου.

250.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ

Λιτὸς ἐγὼ τὰ τύχης, ὦ δεσπότι· φημὶ δὲ πολλῶν  
 ὄλβον ὑπερκύπτειν τὸν σὸν ἀπὸ κραδίης.  
 ἀλλὰ δέχεν μνιαιοῖο βαθυρρήνοιο τάπητος  
 ἐνδυτὸν εὐανθεῖ πορφύρῃ εἰδόμενον,  
 εἷριά τε ῥοδόεντα, καὶ ἐς κυανότριχα χαίτην  
 νάρδον, ὑπὸ γλαυκῆς κλειομένην ὑάλου,  
 ὄφρα χιτῶν μὲν χρώτα περισκέπη, ἔργα δ' ἐλέγχῃ  
 χεῖρας, ὃ δ' εὐώδης ἀτμὸς ἔχη πλοκάμους.

251.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Λευκάδος αἰπὺν ἔχων ναύταις τηλέσκοπον ὄχθον,  
 Φοῖβε, τὸν Ἰονίῳ λουόμενον πελάγει,  
 δέξαι πλωτήρων μάξης χειριφυρέα δαῖτα,  
 καὶ σπονδὴν ὀλίγη κίρναμένην κύλικι,

<sup>1</sup> No. 135 in Book V. should be compared.

<sup>2</sup> The present was made according to custom at the Saturnalia.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

club, self-taught minister of men, sweetest confidant of lovers, ever ready to serve at the banquet; rest here, a lordly gift from Marcus who sang thy praises, thou tippler, when he dedicated thee, the old companion of his wanderings.<sup>1</sup>

### 249.—ANTIPATER

THIS wax-robed candle, the rush lamp of Cronos,<sup>2</sup> formed of the pith held together by a strip of thin bark,<sup>3</sup> Antipater brings as a present to Piso; if he lights me and prays, I will give a light signifying that the god hears.

### 250.—ANTIPHILUS

My circumstances are slender, madam, but I maintain that he who is yours from his heart looks down on the wealth of many. But accept this garment like the bright purple of a deep-piled carpet soft as moss, and this pink wool, and spikenard for your dark hair contained in a gray glass bottle, so that the tunic may cover you, the woollen work may testify to the skill of your hands, and the sweet vapour may pervade your hair.

### 251.—PHILIPPUS

PHOEBUS, who dwellest on the sheer height of Leucas visible from afar to sailors, and washed by the Ionian sea, accept from the seamen a feast of barley cake kneaded by the hand, and a libation

<sup>1</sup> *πάπυρος* means, it is evident, not papyrus proper, but the bark of the rush. Again, *τυφήρης* is loosely used for "made of rush," not "made of Typha (cattail)."



## GREEK ANTHOLOGY

καὶ βραχυφεγγίτου λύχνου σέλας ἐκ βιοφειδοῦς  
 ὄλπης ἡμιμεθεῖ πινόμενον στόματι  
 ἀνθ' ὧν ἰλήκοις, ἐπὶ δ' ἰστία πέμψον ἀήτην  
 οὖριον Ἀκτιακούς σύνδρομον εἰς λιμένας.

### 252.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ

Μῆλον ἐγὼ στρούθειον ἀπὸ προτέρης ἔτι ποίης  
 ὄριον ἐν νεαρῶ χρωτὶ φυλασσόμενον,  
 ἄσπιλον, ἀρρυτίδωτον, ἰσόχροον ἀρτιγόνοισιν,  
 ἀκμὴν εὐπετάλοις συμφυῆς ἀκρεμόσιν,  
 ὄρης χειμερίας σπάνιον γέρας· εἰς σὲ δ', ἄνασσα,  
 τοίην χῶ νιφόμενος κρυμὸς ὀπωροφορεῖ.

### 253.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Σπήλυγγες Νυμφῶν εὐπίδακες, αἱ τόσον ὕδωρ  
 εἴβουσαι σκολιοῦ τοῦδε κατὰ πρέονος,  
 Πανός τ' ἠχήμεσσα πιτυστέπτοιο καλή,  
 τὴν ὑπὸ βησσαίης ποσσὶ λέλογχε πέτρης,  
 ἱερά τ' ἀγρευταῖσι γερανδρῶν ἀρκεύθοιο  
 πρέμνα, λιθηλογέες θ' Ἑρμέω ἰδρύσιες,  
 αὐταί θ' ἰλήκοιτε, καὶ εὐθήροιο δέχεσθε  
 Σωσάνδρου ταχινῆς σκυλ' ἐλαφοσσοῖης.

### 254.—ΜΤΡΙΝΟΥ

Τὴν μαλακὴν Παφίης Στατύλλιον ἀνδρόγυννον δρῶν  
 ἔλκειν εἰς Ἀἴδην ἠνίκ' ἔμελλε χρόνος,  
 τὰκ κόκκου βαφθέντα καὶ ὑσγίνοιο θέριστρα,  
 καὶ τοὺς ναρδολιπεῖς ἀλλοτρίους πλοκάμους,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

mixed in a small cup, the poor light too of this lamp, imbibed by its half-satisfied mouth from a parsimonious oil-flask. In return for which be kind to us, and send to our sails a favourable breeze carrying us with it to the shore of Actium.

### 252.—ANTIPHILUS

I AM a quince of last year kept fresh in my young skin, unspotted, unwrinkled, as downy as newly-born ones, still attached to my leafy stalk, a rare gift in the winter season; but for such as thou, my queen, even the cold and snow bear fruit.

### 253.—CRINAGORAS

CAVES of the Nymphs with many springs, from which such abundance of water trickles down this winding slope; and thou, echoing shrine of Pan crowned with pine-leaves, the home that is his at the foot of the woodland rock; ye stumps of the ancient juniper, holy to hunters, and thou, stone-heap raised in Hermes' honour,<sup>1</sup> be gracious unto us and accept the spoil of fortunate Sosander's swift chase of the deer.

### 254.—MYRINUS

WHEN Time was about to drag down to Hades pathic Statyllius, the effeminate old stump of Aphrodite, he dedicated in the porch of Priapus his light summer dresses dyed in scarlet and crimson, his false

<sup>1</sup> A heap of stones on which every traveller would cast one. Such are still common in the East, and they had nothing to do essentially with Hermes.

GREEK ANTHOLOGY

φαικάδα τ' εὐτάρσοισιν ἐπ' ἀστραγάλοισι γελῶσαν,  
καὶ τὴν γρυτοδόκην κοιτίδα παμβακίδων,  
αὐλούς θ' ἠδὺ πνέοντας ἑταιρείοις ἐνὶ κώμοις,  
δῶρα Πριηπείων θῆκεν ἐπὶ προθύρων.

255.—ΕΡΥΚΙΟΥ

Τοῦτο Σάων τὸ δίπαχυ κόλον κέρας ὠμβρακιώτας  
βουμολγὸς ταύρου κλάσσειν ἀτιμαγέλου,  
οππότε μιν κνημούς τε κατὰ λασίους τε χαράδρας  
ἐξερέων ποταμοῦ φράσσαιτ' ἐπ' αἰῶνι  
ψυχόμενον χηλὰς τε καὶ ἰξύας· αὐτὰρ ὁ βούτεω  
ἀντίος ἐκ πλαγίων ἴεθ'· ὁ δὲ ῥοπάλω  
γυρὸν ἀπεκράνιξε βοὸς κέρας, ἐκ δέ μιν αὐτᾶς  
ἀχράδος εὐμύκῳ πᾶξε παρὰ κλισία.

256.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ταύρου βαθὺν τένοντα, καὶ σιδαρέους  
Ἄτλαντος ὤμους, καὶ κόμαν Ἡρακλέους  
σεμνὰν θ' ὑπήναν, καὶ λέοντος ὄμματα  
Μιλησίου γίγαντος οὐδ' Ὀλύμπιος  
Ζεὺς ἀτρόμητος εἶδεν, ἄνδρας ἠνίκα  
πυγμαὶν ἐνίκα Νικοφῶν Ὀλύμπια.

257.—ΑΝΤΙΦΙΛΟΥ

Τίς με, Διωνύσῳ πεπλασμένον ἀμφιφορῆα,  
τίς με, τὸν Ἀδριακοῦ νέκταρος οἰνοδόκον,  
Δηοῦς ἐπλήρωσε; τίς ὁ φθόνος εἰς ἐμὲ Βάκχου,  
ἢ σπάνις οἰκείου τεύχεος ἀσταχύων;  
ἀμφοτέρους ἤσχυνε· σεσύληται μὲν ὁ Βάκχος,  
Δημήτηρ δὲ Μέθην σύντροφον οὐ δέχεται.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

hair greasy with spikenard, his white shoes that shone on his shapely ankles, the chest in which reposed his bombasine frippery, and his flute that breathed sweet music in the revels of the harlot tribe.

### 255.—ERYCIUS

SAON of Ambracia, the herdsman, broke off this his straying bull's mutilated horn two cubits long, when, searching for him on the hill-side and leafy gullies, he spied him on the river-bank cooling his feet and sides. The bull rushed straight at him from one side, but he with his club knocked off his curving horn, and put it up on this wild pear-tree by the byre, musical with the lowing of the herd.

### 256.—ANTIPATER

THE thick bull neck, the iron shoulders like Atlas, the hair and reverend beard like Heracles, and the lion-eyes of the Milesian giant not even Olympian Zeus saw without trembling, when Nicophon won the men's boxing contest in the Olympian games.

### 257.—ANTIPHILUS

WHO filled me with the gifts of Demeter, the amphora fashioned for Bacchus, the recipient of Adriatic wine sweet as nectar? Why should he grudge me to Bacchus, or what scarcity was there of proper vessels for corn? He insulted both divinities; Bacchus has been robbed, and Demeter does not receive Methé<sup>1</sup> into her society.

<sup>1</sup> Drunkenness.



258.—ΑΔΔΑΙΟΥ

Τὰν οἶν, ὦ Δάματερ ἐπόγμιε, τὰν τ' ἀκέρωτον  
 μόςχον, καὶ τροχιὰν ἐν κανέῳ φθοῖδα,  
 σοὶ ταύτας ἐφ' ἄλωος, ἐφ' ἧ πολὺν ἔβρασεν ἄντλον  
 Κρήθων καὶ λιπαρὰν εἶδε γεωμορίαν,  
 ἱρέυει, πολύσωρε· σὺ δὲ Κρήθωνος ἄρουραν  
 πᾶν ἔτος εὐκριθον καὶ πολὺπυρον ἄγοις.

259.—ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Τίς τὸν ἄχνουν Ἐρμῆν σε παρ' ὑσπλήγεσσιν ἔθηκεν;—  
 Ἐρμογένης. — Τίνος ὦν; — Δαιμένευσ. — Πο-  
 दाπός; —  
 Ἄντιοχεύς.— Τιμῶν σε χάριν τίνος;— Ὡς συναρωγὸν  
 ἐν σταδίοις.— Ποίοις;— Ἰσθμόθι κῆν Νεμέα.—  
 Ἐτρεχε γάρ;— Καὶ πρῶτος.— Ἐλὼν τίνας;—  
 Ἐννέα παῖδας·  
 ἔπτη δ' ὡς ἂν ἔχων τοὺς πόδας ἡμετέρους.

260.—ΓΕΜΙΝΟΥ

Φρύνῃ τὸν πτερόεντα, τὸν εὐτέχνητον Ἐρωτα,  
 μισθὸν ὑπὲρ λέκτρων, ἀνθετο Θεσπιέσιν.  
 Κύπριδος ἡ τέχνη ζηλούμενον, οὐκ ἐπιμεμφές  
 δῶρον· ἐς ἀμφοτέρους δ' ἔπρεπε μισθὸς Ἐρωτος.  
 δοιῆς ἐκ τέχνης αἰνέω βροτόν, ὅς γε καὶ ἄλλοις  
 δούς θεὸν ἐν σπλάγχχνοις εἶχε τελειότερον.

261.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Χάλκεον ἀργυρέῳ με πανεῖκελον, Ἰνδικὸν ἔργον,  
 ὄλπην, ἠδίστου ξείνιον εἰς ἐτάρον,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 258.—ADDAEUS

THIS ewe, Demeter, who presidest over the furrows, and this hornless heifer, and the round cake in a basket, upon this threshing-floor on which he winnowed a huge pile of sheaves and saw a goodly harvest, doth Crethon consecrate to thee, Lady of the many heaps.<sup>1</sup> Every year make his field rich in wheat and barley.

### 259.—PHILIPPUS

*A.* Who set thee up, the beardless Hermes, by the starting point of the course? *B.* Hermogenes. *A.* Whose son? *B.* Daimenes'. *A.* From whence? *B.* From Antioch. *A.* Why did he honour thee? *B.* As his helper in the race. *A.* What race? *B.* At Isthmus and Nemea. *A.* He ran there, then? *B.* Yes, and came in first. *A.* Whom did he beat? *B.* Nine other boys, and he flew as if he had my feet.

### 260.—GEMINUS

PHRYNE dedicated to the Thespians the winged Love beautifully wrought, the price of her favours. The work is the gift of Cypris, a gift to envy, with which no fault can be found, and Love was a fitting payment for both.<sup>2</sup> I praise for two forms of art the man who, giving a god to others, had a more perfect god in his soul.

### 261.—CRINAGORAS

SON of Simon, since this is your birthday, Crinagoras sends me with the rejoicings of his heart as a

<sup>1</sup> *i.e.* the heaps of grain on the threshing-floor.

<sup>2</sup> Phryne and Praxiteles.

GREEK ANTHOLOGY

ἤμαρ ἐπεὶ τόδε σείο γενέθλιον, υἱὲ Σίμωνος,  
πέμπει γηθομένη σὺν φρενὶ Κριναγόρης.

262.—ΛΕΩΝΙΔΑ

Τὸν ποιμνην καὶ ἔπαυλα βοῶν καὶ βώτορας ἄνδρας  
σινόμενον, κλαγγάν τ' οὐχὶ τρέσαντα κυνῶν,  
Εὐάλκης ὁ Κρής ἐπινύκτια μῆλα νομεύων  
πέφνε, καὶ ἐκ ταύτης ἐκρέμασεν πίτυος.

263.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πυρσῶ τοῦτο λέοντος ἀπ' ὧν φλοιώσατο δέρμα  
Σῶσος ὁ βουπάμων, δουρὶ φονευσάμενος,  
ἄρτι καταβρύκοντα τὸν εὐθηλήμονα μόσχον,  
οὐδ' ἴκετ' ἐκ μάνδρας αὐθις ἐπὶ ξύλοχον·  
μοσχείῳ δ' ἀπέτισεν ὁ θῆρ ἀνθ' αἵματος αἶμα,  
βληθείς· ἀχθεινὰν δ' εἶδε βοοκτασίαν.

264.—ΜΝΑΣΑΛΚΟΥ

Ἄσπις Ἀλεξάνδρου τοῦ Φυλλέος ἱερὸν ἄδε  
δῶρον Ἀπόλλωνι χρυσοκόμφ δέδομαι,  
γηραλέα μὲν ἴτυν πολέμων ὑπο, γηραλέα δὲ  
ὀμφαλόν· ἀλλ' ἀρετᾶ λάμπομαι, ἂν ἔκιχον  
ἀνδρὶ κορυσσαμένα σὺν ἀριστέϊ, ὅς μ' ἀνέθηκε.  
ἐμὲ δ' ἀήσσατος πάμπαν ἀφ' οὗ γενόμεν.

265.—ΝΟΣΣΙΔΟΣ

Ἦρα τιμήεσσα, Λακίνιον ἂ τὸ θυῶδες  
πολλάκις οὐρανόθεν νεισομένα καθορῆς,  
δέξαι βύσσινον εἶμα, τό τοι μετὰ παιδὸς ἀγανᾶς  
Νοσσίδος ὑφανεὺς Θεοφιλὶς ἢ Κλεόχας.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

gift to the house of his sweetest friend. I am a bronze flask, just like silver, of Indian workmanship.

### 262.—LEONIDAS

THE beast which wrought havoc on the flock and the cattle-pen and the herdsmen, and feared not the loud noise of the dogs, Eualces the Cretan slew while shepherding his flock at night, and hung on this pine.

### 263.—BY THE SAME

SOSUS, rich in cattle, flenched this tawny lion, which he slew with his spear just as it had begun to devour the suckling calf, nor went it back from the sheepfold to the wood. To the calf the brute transpierced paid blood for blood, and sorrowful to it was the murder it wrought.

### 264.—MNASALCAS

I AM the shield of Alexander, Phylleus' son, and hang here a holy gift to golden-haired Apollo. My edge is old and war-worn, old and worn is my boss, but I shine by the valour I attained going forth to the battle with the bravest of men, him who dedicated me. From the day of my birth up I have remained unconquered.

### 265.—NOSSIS

HERA revered, who oft descending from heaven lookest on thy Lacinian shrine fragrant with frankincense, accept the linen garment which Theophilis, daughter of Cleocha, wove for thee with her noble daughter Nossis.



GREEK ANTHOLOGY

266.—ΗΓΗΣΙΠΠΟΥ

Τάνδε παρὰ τριόδοις τὰν Ἄρτεμιν Ἀγελόχεια,  
 ἔτ' ἐν πατρὸς μένουσα παρθένος δόμοις,  
 εἶσατο, Δαμαρέτου θυγάτηρ· ἐφάνη γὰρ οἱ αὐτὰ  
 ἰστοῦ παρὰ κρόκαισιν ὡς αὐγὰ πυρός.

C. Merivale in *Collections from the Greek Anthology*, 1833,  
 p. 147.

267.—ΔΙΟΤΙΜΟΥ

Φωσφόρος ὦ σῴτειρ', ἐπὶ Πόλλιδος ἔσταθι κλήρων,  
 Ἄρτεμι, καὶ χαρίεν φῶς ἐὼν ἀνδρὶ δίδου,  
 αὐτῷ καὶ γενεῇ· τόπερ εὐμαρές· οὐ γὰρ ἀφαιρῶς  
 ἐκ Διὸς ἰθείης οἶδε τάλαντα δίκης.  
 ἄλσος δ', Ἄρτεμι, τοῦτο καὶ ἂν Χαρίτεσσι θεούσαις  
 εἴη ἐπ' ἀνθεμίδων σάμβαλα κούφα βαλεῖν.

268.—ΜΝΑΣΣΑΛΚΟΥ

Τοῦτό σοι, Ἄρτεμι δία, Κλεώνυμος εἶσατ' ἄγαλμα,  
 †τοῦτο· σὺ δ' εὐθήρου τοῦδ' ὑπέρισχε ρίου,  
 εὔτε κατ' εἰνοσίφυλλον ὄρος ποσί, πότνια, βαίνεις,  
 δεινὸν μαιμώσαις ἐγκονέουσα κυσίν.

269.—ΩΣ ΣΑΠΦΟΥΣ

Παῖδες, ἄφωνος ἐοῖσα τορ' <sup>1</sup> ἐννέπω, αἶ τις ἔρηται,  
 φωνὰν ἀκαμάταν κατθεμένα πρὸ ποδῶν·  
 “ Αἰθιοπία με κόρα Λατοῦς ἀνέθηκεν Ἀρίστα  
 ἅ Ἐρμοκλείδα τῷ Σαῦναϊάδα,

<sup>1</sup> I write *τορ'*: *τετ* MS.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 266.—HEGESIPPUS

THIS Artemis in the cross-ways did Hagelochia, the daughter of Damaretus,<sup>1</sup> erect while still a virgin in her father's house ; for the goddess herself appeared to her, by the weft of her loom, like a flame of fire.

### 267.—DIOTIMUS

STAND here, Artemis the Saviour,<sup>2</sup> with thy torch on the land of Pollis,<sup>3</sup> and give thy delightful light to him and to his children. The task is easy ; for no feeble knowledge hath he from Zeus of the unerring scales of Justice. And, Artemis, let the Graces too race over this grove, treading on the flowers with their light sandals.

### 268.—MNASALCAS

THIS image, Holy Artemis, Cleonymus set up to thee. Bestow thy blessing on this upland chase when thy feet, our lady, tread the forest-clad mountain, as thou followest eagerly the dreadful panting of thy pack.

### 269.—SAID TO BE BY SAPPHO

CHILDREN, though I am a dumb stone, if any ask, then I answer clearly, having set down at my feet the words I am never weary of speaking : "Arista, daughter of Hermoclidēs the son of Sauneus, dedi-

<sup>1</sup> The well-known king of Sparta (*circ.* 500 B.C.).

<sup>2</sup> Not, I suppose, chosen as such ; but the shrine was hers.

<sup>3</sup> A man learned in the law, who begs that other graces of life too may be his.

σὰ πρόπολος, δέσποινα γυναικῶν ἃ σὺ χαρεῖσα  
 πρόφρων ἀμετέραν εὐκλείσον γενεάν." 5

## 270.—ΝΙΚΙΟΤ

Ἄμφαρέτας κρήδεμνα καὶ ὕδατόεσσα καλύπτρα,  
 Εἰλείθνια, τεᾶς κεῖται ὑπὲρ κεφαλᾶς,  
 ἅς σε μετ' εὐχλωᾶς ἐκαλέσσατο λευγαλέας οἱ  
 κῆρας ἀπ' ὠδίνων τῆλε βαλεῖν λοχίων.

## 271.—ΦΑΙΔΙΜΟΤ

Ἄρτεμι, σοὶ τὰ πέδιλα Κιχησίου εἶσατο υἱός,  
 καὶ πέπλων ὀλίγον πτύγμα Θεμιστοδίκη,  
 οὐνεκά οἱ πρηεῖα λεχοῖ δισσὰς ὑπερέσχε  
 χεῖρας, ἄτερ τόξου, πότνια, νισσομένη.  
 Ἄρτεμι, νηπίαχον δὲ καὶ εἰσέτι παῖδα Λέοντι 5  
 νεῦσον ἰδεῖν κούρον γυῖ' ἐπαεζόμενον.

## 272.—ΠΕΡΣΟΤ

Ζῶμά τοι, ὦ Λατωῖ, καὶ ἀνθεμόεντα κύπασσι,  
 καὶ μίτραν μαστοῖς σφιγκτὰ περιπλομέναν,  
 θήκατο Τιμάεσσα, δυσωδίνοιο γενέθλας  
 ἀργαλέον δεκάτῳ μηνὶ φυγοῦσα βάρος.

## 273.—ΩΣ ΝΟΣΣΙΔΟΣ

Ἄρτεμι, Δᾶλον ἔχουσα καὶ Ὀρτυγίαν ἐροεσαν,  
 τόξα μὲν εἰς κόλπους ἄγν' ἀπόθου Χαρίτων,  
 λούσαι δ' Ἴνωπῷ καθαρὸν χροᾶ, βᾶθι δὲ Λοκροῦς  
 λύσουσ' ὠδίνων Ἀλκέτιν ἐκ χαλεπῶν.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

cated me to Artemis Aethopia.<sup>1</sup> Thy ministrant is she, sovereign lady of women; rejoice in this her gift of herself,<sup>2</sup> and be willing to glorify our race."

### 270.—NICIAS

THE head-kerchief and water-blue veil of Amphareta rest on thy head, Ilithyia; for them she vowed to thee when she prayed thee to keep dreadful death far away from her in her labour.

### 271.—PHAEDIMUS

ARTEMIS, the son of Cichesias dedicated the shoes to thee, and Themistodice the simple folds of her gown, because that coming in gentle guise without thy bow thou didst hold thy two hands over her in her labour. But Artemis, vouchsafe to see this baby boy of Leon's grow great and strong.

### 272.—PERSES

HER zone and flowered frock, and the band that clasps her breasts tight, did Timaessa dedicate, Artemis, to thee, when in the tenth month she was freed from the burden and pain of difficult travail.

### 273.—LIKE NOSSIS

ARTEMIS, lady of Delos and lovely Ortygia, lay by thy stainless bow in the bosom of the Graces, wash thee clean in Inopus, and come to Locri to deliver Alcetis from the hard pangs of childbirth.

<sup>1</sup> A Lesbian Artemis, dedications to whom we possess.

<sup>2</sup> The statue was one of Arista herself.



GREEK ANTHOLOGY

274.—ΠΕΡΣΟΥ

Πότνια κουροσός, ταύταν ἐπιπορπίδα νυμφᾶν,  
καὶ στεφάναν λιπαρῶν ἐκ κεφαλᾶς πλοκάμων,  
ὀλβία Εἰλείθια, πολυμνάστοιο φύλασσε  
Τισίδος ὠδίνων ῥύσια δεξαμένα.

275.—ΝΟΣΣΙΔΟΣ

Χαίροισάν τοι ἔοικε κομᾶν ἄπο τὰν Ἄφροδίταν  
ἄνθεμα κεκρύφαλον τόνδε λαβεῖν Σαμύθας·  
δαίδαλέος τε γάρ ἐστι, καὶ ἀδύ τι νέκταρος ὄσδει,  
τοῦ, τῷ καὶ τήνα καλὸν Ἄδωνα χρίει.

276.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἢ πολύθριξ οὔλας ἀνεδήσατο παρθένος Ἰππη  
χαίτας, εὐώδη σμηχομένα κρόταφον·  
ἤδη γάρ οἱ ἐπῆλθε γάμου τέλος· αἰ δ' ἐπὶ κόρσῃ  
μίτραι παρθενίας αἰτέομεν χάριτας.  
Ἄρτεμι, σῆ δ' ἰότητι γάμος θ' ἅμα καὶ γένος εἶη  
τῇ Λυκομηδείδου παιδὶ λιπαστραγάλη.

5

277.—ΔΑΜΑΓΗΤΟΥ

Ἄρτεμι, τόξα λαχοῦσα καὶ ἀλκήεντας ὀϊστούς,  
σοὶ πλόκον οἰκείας τόνδε λέλοιπε κόμης  
Ἄρσινὴ θυόεν παρ' ἀνάκτορον, ἢ Πτολεμαίου  
παρθένος, ἱμερτοῦ κειραμένη πλοκάμου.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 274.—PERSES

GODDESS, saviour of children, blest Ilithyia, receive and keep as thy fee for delivering Tisis, who well remembers, from her pangs, this bridal brooch and the diadem from her glossy hair.

### 275.—NOSSIS

WITH joy, methinks, Aphrodite will receive this offering from Symaetha, the caul that bound her hair; for it is delicately wrought and hath a certain sweet smell of nectar, that nectar with which she, too, anoints lovely Adonis.

### 276.—ANTIPATER

HIPPE, the maiden, has put up her abundant curly hair, brushing it from her perfumed temples, for the solemn time when she must wed has come, and I the snood that used to rest there require in my wearer the grace of virginity. But, Artemis, in thy loving-kindness grant to Lycomedes' child, who has bidden farewell to her knuckle-bones, both a husband and children.

### 277.—DAMAGETUS

ARTEMIS, who wieldest the bow and the arrows of might, by thy fragrant temple hath Arsinoe, the maiden daughter of Ptolemy,<sup>1</sup> left this lock of her own hair, cutting it from her lovely tresses.

<sup>1</sup> Ptolemy I.

## 278.—PIANOT

Παῖς Ἀσκληπιάδew καλῶ καλὸν εἶσατο Φοῖβῳ  
 Γόργος ἀφ' ἰμερτᾶς τοῦτο γέρας κεφαλᾶς.  
 Φοῖβε, σὺ δ' ἴλαος, Δελφίνιε, κούρον ἀέξοις  
 εὖμοιρον λευκὴν ἄχρις ἐφ' ἡλικίην.

## 279.—ΕΥΦΟΡΙΩΝΟΣ

Πρώτας ὀππὸτ' ἔπεξε καλὰς Εὐδοξος ἐθείρας,  
 Φοῖβῳ παιδείην ὄπασεν ἀγλαίην.  
 ἀντὶ δέ οἱ πλοκαμῖδος, Ἐκηβόλε, καλὸς ἐπεῖη  
 ὠχαρνήθεν αἰὲ κισσὸς ἀεξομένην.

## 280.—ΑΔΗΛΟΝ

Τιμαρέτα πρὸ γάμοιο τὰ τύμπανα, τὴν τ' ἐρατεινὴν  
 σφαῖραν, τὸν τε κόμας ῥύτορα κεκρύφαλον,  
 τὰς τε κόρας, Λιμνᾶτι, κόρα κόρα, ὡς ἐπιεικές,  
 ἄνθετο, καὶ τὰ κορᾶν ἐνδύματ', Ἀρτέμιδι.  
 Λατώα, τὴν δὲ παιδὸς ὑπὲρ χέρα Τιμαρετείας  
 θηκαμένα, σώζοις τὰν ὀσίαν ὀσίως.

## 281.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Δίνδυμα καὶ Φρυγίης πυρκαέος ἀμφιπολεῦσα  
 πρῶνας, τὴν μικρὴν, μῆτερ, Ἀριστοδίκην,  
 κούρην Σειλήνης, παμπότνια, κεῖς ὑμέναιον  
 κεῖς γάμον ἀδρύναις, πείρατα κουροσύνας·  
 ἀνθ' ὧν σοὶ κατὰ πολλὰ προνήϊα καὶ παρὰ βωμῶ  
 παρθενικὴν ἐτίναξ' ἔνθα καὶ ἔνθα κόμην.

<sup>1</sup> Acharnae is near Athens. A crown of ivy was the prize in musical contests.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 278.—RHIANUS

GORGUS, son of Asclepiades, dedicates to Phoebus the fair this fair lock, a gift from his lovely head. But, Delphinian Phoebus, be gracious to the boy, and stablish him in good fortune till his hair be grey.

### 279.—EUPHORION

WHEN Eudoxus first shorn his beautiful hair, he gave to Phoebus the glory of his boyhood; and now vouchsafe, O Far-shooter, that instead of these tresses the ivy of Acharnae<sup>1</sup> may ever rest on his head as he grows.

### 280.—ANONYMOUS

TIMARETA, the daughter of Timaretus, before her wedding, hath dedicated to thee, Artemis of the lake, her tambourine and her pretty ball, and the caul that kept up her hair, and her dolls, too, and their dresses; a virgin's gift, as is fit, to virgin<sup>2</sup> Dian. But, daughter of Leto, hold thy hand over the girl, and purely keep her in her purity.

### 281.—LEONIDAS

GREAT Mother, who watchest over Dindyma and the hills of Burnt Phrygia,<sup>3</sup> bring, O sovereign lady, little Aristodike, Silene's daughter, up to an age ripe for marriage and the hymn of Hymen, the due end of girlhood. For this, dancing at many a festival held in thy courts and before thy altar, she tossed this way and that her virgin hair.

<sup>2</sup> In Greek the same word is used for "girl" and "doll."

<sup>3</sup> A part of Phrygia with many vestiges of volcanic action was so called.



## GREEK ANTHOLOGY

## 282.—ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Σοὶ τὸν πιληθέντα δι' εὐξάντου τριχὸς ἄμνου,  
 Ἑρμᾶ, Καλλιτέλης ἐκρέμασεν πέτασον,  
 καὶ δίβολον περόναν, καὶ στλεγγίδα, κάποτανυσθὲν  
 τόξον, καὶ τριβάκην γλοιοπότιν χλαμύδα,  
 καὶ σχίζας, καὶ σφαῖραν αἰείβολον· ἀλλὰ σὺ δέξαι,  
 κωροφίλ', εὐτάκτου δῶρον ἐφηβοσύνας.

## 283.—ΑΔΗΛΟΝ

Ἢ τὸ πρὶν αὐχήσασα πολυχρύσοις ἐπ' ἔρασταῖς,  
 ἢ Νέμεσιν δεινὴν οὐχὶ κύσασα θεόν,  
 μίσθια νῦν σπαθίοις πενιχροῖς πηνίσματα κρούει.  
 ὄψέ γ' Ἀθηναίη Κύπριν ἐλήϊσατο.

## 284.—ΑΔΗΛΟΝ

Λάθρη κοιμηθεῖσα Φιλαίνιον εἰς Ἀγαμήδους  
 κόλπους τὴν φαιὴν εἰργάσατο χλανίδα.  
 αὐτὴ Κύπρις ἔριθος· εὐκλωστον δὲ γυναικῶν  
 νῆμα καὶ ἠλακάτην ἀργὸς ἔχει τάλαρος.

## 285.—ΝΙΚΑΡΧΟΥ δοκεῖ

Ἢ πρὶν Ἀθηναίης ὑπὸ κερκίσι καὶ τὰ καθ' ἰστών  
 νήματα Νικαρέτῃ πολλὰ μιτῶσαμένη,  
 Κύπριδι τὸν κάλαθον τά τε πηνία καὶ τὰ σὺν  
 αὐτοῖς  
 ἄρμεν' ἐπὶ προδόμου πάντα πυρῆς ἔθετο,  
 “Ἐρρετε,” φωνήσασα, “κακῶν λιμηρὰ γυναικῶν  
 ἔργα, νέον τήκειν ἄνθος ἐπιστάμενα.”

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 282.—THEODORUS

To thee, Hermes, did Calliteles suspend his felt hat made of well-carded sheep's wool, his double pin, his strigil, his unstrung bow, his worn chlamys soaked with sweat, his arrows (?),<sup>1</sup> and the ball he never tired of throwing. Accept, I pray thee, friend of youth, these gifts, the souvenirs of a well-conducted adolescence.

### 283.—ANONYMOUS

SHE who formerly boasted of her wealthy lovers and never bowed the knee to Nemesis, the dread goddess, now weaves on a poor loom cloth she is paid for. Late in the day hath Athene despoiled Cypris.

### 284.—ANONYMOUS

PHILAENION, by sleeping secretly in Agamedes' bosom, wrought for herself the grey robe. Cypris herself was the weaver; but may women's well-spun thread and spindles lie idle in the work-basket.

### 285.—BY NICARCHUS, IT WOULD SEEM

NICARETE, who formerly was in the service of Athene's shuttle, and stretched out many a warp on the loom, made in honour of Cypris a bonfire in front of her house of her work-basket and bobbins and her other gear, crying, "Away with ye, starving work of wretched women, that have power to waste away the bloom of youth." Instead the girl chose

<sup>1</sup> In this, as in some other epigrams, obscure words are used purposely as by Lycophon.

GREEK ANTHOLOGY

εἶλετο δὲ στεφάνου καὶ πηκτίδα καὶ μετὰ κωμῶν  
ἢ παῖς τερπνὸν ἔχειν ἐν θαλίαις βίοτον·  
εἶπε δέ· “ Παντὸς σοὶ δεκάτην ἀπὸ λήμματος οἴσω,  
Κύπρι· σὺ δ’ ἐργασίην καὶ λάβε καὶ μετάδος.”

286.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Τῆς πέζης τὰ μὲν ἄκρα τὰ δεξιὰ μέχρι παλαιστῆς  
καὶ σπιθαμῆς οὐλῆς Βίττιον εἰργάσατο·  
θάτερα δ’ Ἀντιάνειρα προσήρμοσε· τὸν δὲ μεταξὺ  
Μαϊάνδρον καὶ τὰς παρθενικὰς Βιτίη.  
κουρᾶν καλλίστη Διός, Ἄρτεμι, τοῦτο τὸ νῆμα  
πρὸς ψυχῆς θείης, τὴν τριπόνητον ἔριν.

287.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Ἄρτεμι, σοὶ ταύταν, εὐπάρθενε, πότνα γυναικῶν,  
τὰν μίαν αἰ τρισσαὶ πέζαν ὑψηνάμεθα.  
καὶ Βιτίη μὲν τάσδε χοροῖθαλέας κάμε κούρας,  
λοξά τε Μαϊάνδρου ρεῖθρα παλιμπλανέος·  
ξανθὰ δ’ Ἀντιάνειρα τὸν ἀγχόθι μήσατο κόσμον,  
πρὸς λαιᾶ ποταμοῦ κεκλιμένον λαγόνι·  
τὸν δὲ νυ δεξιτερῶν νασμῶν πέλας ἰσοπάλαιστον  
τοῦτον ἐπὶ σπιθαμῇ Βίττιον ἠνύσατο.

288.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Αἱ Λυκομήδεις παῖδες, Ἀθηνῶ καὶ Μελίτεια  
καὶ Φιντῶ Γληνίς θ’, αἱ φιλοεργόταται,  
ἔργων ἐκ δεκάτας ποτιθύμια, τὸν τε πρόσεργον  
ἄτρακτον, καὶ τὰν ἄτρια κριναμέναν

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

garlands and the lyre, and a gay life spent in revel and festivity. "Cypris," she said, "I will pay thee tithe of all my gains. Give me work and take from it thy due."

### 286.—LEONIDAS

THE right end of the border, measuring a span and a whole palm,<sup>1</sup> is the work of Bitto; the other extremity was added by Antianira, while Bitie worked the girls and the Maeander<sup>2</sup> in the middle. Artemis, fairest of the daughters of Jove, take to thy heart this piece of woven work which the three vied in making.

### 287.—ANTIPATER

ARTEMIS, fairest of virgins, sovereign lady of women, we three wove this border for thee. Bitie wrought the dancing girls and the crooked stream of winding Maeander. Blonde Antianira devised the decoration that lies on the left side of the river, and Bittion that on the right, measuring a span and a palm.

### 288.—LEONIDAS

WE, the industrious daughters of Lycomedes, Atheno, Melitea, Phinto, and Glenis, offer from the tithe of our work, as a gift to please thee, a little part of the little we have in our poverty, the labori-

<sup>1</sup> Altogether twelve finger's breadths.

<sup>2</sup> The actual river, not the pattern so called. See the next epigram.



GREEK ANTHOLOGY

κερκίδα, τὰν ἰστών μολπάτιδα, καὶ τὰ τροχαῖα  
 πανία, †κερταστὰς τούσδε ποτιρρογέας,  
 καὶ †σπάθας εὐβριθεῖς πολυάργυρα· τὼς δὲ πενιχραὶ  
 ἐξ ὀλίγων ὀλίγην μοῖραν ἀπαρχόμεθα,  
 τῶν χέρας αἰέν, Ἄθανα, ἐπιπλήσαις μὲν ὀπίσσω,  
 θείης δ' εὐσιπύους ἐξ ὀλιγησιπύων.

289.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Αὐτονόμα, Μελίτεια, Βοῖσκιον, αἱ Φιλολάδεω  
 καὶ Νικοῦς Κρήσσαι τρεῖς, ξένε, θυγατέρες,  
 ἅ μὲν τὸν μιτόεργον ἀειδίμητον ἄτρακτον,  
 ἅ δὲ τὸν ὀρφνίταν εἰροκόμον τάλαρον,  
 ἅ δ' ἅμα τὰν πέπλων εὐάτριον ἐργάτιν, ἰστών  
 κερκίδα, τὰν λεχέων Πανελόπας φύλακα,  
 δῶρον Ἀθαναίᾳ Πανίτιδι τῷδ' ἐνὶ ναῶ  
 θῆκαν, Ἀθαναίας παυσάμεναι καμάτων.

290.—ΔΙΟΣΚΟΡΙΔΟΥ

Ῥιπίδα τὴν μαλακοῖσιν αἰεὶ πρηεῖαν ἀήταις  
 Παρμενὶς ἠδίστη θῆκε παρ' Οὐρανίῃ,  
 ἐξ εὐνῆς δεκάτευμα· τὸ δ' ἡελίου βαρὺ θάλπος  
 ἢ δαίμων μαλακοῖς ἐκτρέπεται Ζεφύροις.

291.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΥ

Βακχυλὶς ἢ Βάκχου κυλίκων σποδός, ἐν ποτε νούσῳ  
 κεκλιμένα, Διοῖ τοῖον ἔλεξε λόγον·  
 “Ἦν ὄλοοῦ διὰ κῦμα φύγω πυρός, εἰς ἑκατόν σοι  
 ἡελίους δροσερᾶν πίομαι ἐκ λιβάδων,  
 ἀβρόμιος καὶ ἄοινος.” ἐπεὶ δ' ὑπάλυξεν ἀνίην,  
 αὐτῆμαρ τοῖον μῆχος ἐπεφράσατο·  
 τρητὸν γὰρ θεμένα χερὶ κόσκινον, εὖ διὰ πυκνῶν  
 σχοίνων ἡελίους πλείονας ἠνύγασατο.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

ous spindle, the weaving-comb that passes between the threads of the warp, sweet songster of the loom, our round spools, our . . . , and our heavy weaving-blade. Fill our hands, Athene, ever after, and make us rich in meal instead of poor in meal.

### 289.—BY THE SAME

AUTONOMA, Melite, and Boïscion, the three Cretan daughters of Philolaides and Nico, dedicated in this temple, O stranger, as a gift to Athene of the spool on ceasing from the labours of Athene, the first her thread-making ever-twirling spindle, the second her wool-basket that loves the night, and the third her weaving-comb, the industrious creator of raiment, that watched over the bed of Penelope.

### 290.—DIOSCORIDES

WITH sweetest Urania<sup>1</sup> did Parmenis leave her fan, the ever gentle ministrant of soft breezes, a tithe from her bed; but now the goddess averts from her by tender zephyrs the heavy heat of the sun.

### 291.—ANTIPATER

BACCHYLIS, the sponge of the cups of Bacchus, once when she fell sick addressed Demeter something in this way. "If I escape from the wave of this pernicious fever, for the space of a hundred suns I will drink but fresh spring water and avoid Bacchus and wine." But when she was quit of her illness, on the very first day she devised this dodge. She took a sieve, and looking through its close meshes, saw even more than a hundred suns.

<sup>1</sup> Aphrodite the Celestial.

## 292.—ΗΔΥΛΟΥ

Αἰ μίτραι, τό θ' ἄλουργές ὑπένδυμα, τοί τε Λάκωνες  
πέπλοι, καὶ ληρῶν οἱ χρύσειοι κάλαμοι,  
πάνθ' ἅμα Νικονόῃ τσυνέκπιεν.<sup>1</sup> ἦν γὰρ Ἐρώτων  
καὶ Χαρίτων ἡ παῖς ἀμβρόσιόν τι θάλας.  
τοιγὰρ τῷ κρίναντι τὰ καλλιστεῖα Πριήπῳ  
νεβρίδα καὶ χρυσέην τήνδ' ἔθετο προχόην.

## 293.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Ὁ σκήπων καὶ ταῦτα τὰ βλαύτια, πότνια Κύπρι,  
ἄγκειται κυνικοῦ σκῦλ' ἀπὸ Σωχάρεος,  
ὄλπη τε ῥυπόεσσα, πολυτρήτοιό τε πήρας  
λείψανον, ἀρχαίης πληθόμενον σοφίης·  
σοὶ δὲ Ῥόδων ὁ καλός, τὸν πάνσοφον ἠνίκα πρέσβυν  
ἤγρευσεν, στεπτοῖς θήκατ' ἐπὶ προθύροις.

## 294.—ΦΑΝΙΟΥ

Σκήπωνα προποδαγόν, ἰμάντα τε, καὶ παρακοίταν  
νάρθηκα, κροτάφων πλάκτορα νηπιάχων,  
κέρκον τ' εὐμόλπαν φιλοκαμπέα, καὶ μονόπελμον  
συγχίδα, καὶ στεγάναν κρατὸς ἐρημοκόμου,  
Κάλλων Ἑρμεία θέτ' ἀνάκτορι, σύμβολ' ἀγωγᾶς  
παιδείου, πολιῶ γυῖα δεθεῖς καμάτῳ.

## 295.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Σμίλαν Ἀσκώνδας δονακογλύφον, ὃν τ' ἐπὶ μισθῷ  
σπόγγον ἔχεν καλάμων ψαίστορα τῶν Κνιδίων,

<sup>1</sup> εκ in this word is a correction of hand two, the reading of hand one being unfortunately lost. There is room for four or five letters.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 292.—HEDYLUS

THE snood and purple vest, and the Laconian robes, and the gold piping for the tunic, all fell to (?) Niconoe, for the girl was an ambrosial blossom of the Loves and Graces. Therefore to Priapus, who was judge in the beauty-contest, she dedicates the fawn-skin and this golden jug.

### 293.—LEONIDAS

THE staff and these slippers hang here, Cypris, the spoils won from Sochares the cynic; his grimy oil-flask, too, and the remains of his wallet all in holes, stuffed full of ancient wisdom. They were dedicated here, on thy begarlanded porch, by comely Rhodon, when he caught the all-wise greybeard.

### 294.—PHANIAS<sup>1</sup>

CALLON, his limbs fettered by senile fatigue, dedicates to Hermes the Lord these tokens of his career as a schoolmaster: the staff that guided his feet, his tawse, and the fennel-rod that lay ever ready to his hand to tap little boys with on the head, his lithe whistling bull's pizzle, his one-soled slipper, and the skull-cap of his hairless pate.

### 295.—BY THE SAME

ASCONDAS, when he came in for an exciseman's lickerish sop,<sup>2</sup> hung up here to the Muses the

<sup>1</sup> This poet also uses obscure words on purpose, and much is conjecture.      <sup>2</sup> *i.e.* fat place.



GREEK ANTHOLOGY

καὶ σελίδων κανόνισμα φιλόρθιον, ἔργμα τε λείας  
 σαμοθέτον, καὶ τὰν εὐμέλανον βροχίδα,  
 κάρκινά τε σπειροῦχα, λεάντειράν τε κίσηριν, 5  
 καὶ τὰν ἄδυφαῆ πλινθίδα καλλαΐναν,  
 μάζας ἀνίκ' ἔκυρσε τελωνιάδος φιλολίχνου,  
 Πιερίσιν πενίας ἄρμεν' ἀνεκρέμασεν.

296.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Ἄστεμφῆ ποδάγρην, καὶ δούνακας ἀνδικτῆρας,  
 καὶ λίνα, καὶ γυρὸν τοῦτο λαγωοβόλον,  
 ἰοδόκην, καὶ τοῦτον ἐπ' ὄρτυγι τετρανθέντα  
 αὐλόν, καὶ πλωτῶν εὐπλεκὲς ἀμφιβόλον,  
 Ἑρμείῃ Σώσιππος, ἐπεὶ παρενήξατο τὸ πλεῦν 5  
 ἦβης, ἐκ γήρωσ δ' ἀδρανίῃ δέδεται.

297.—ΦΑΝΙΟΥ

Ἄλκιμος ἀγρίφαν κενοδοντίδα, καὶ φιλοδοῦπου  
 φάρσος ἄμας, στελεοῦ χῆρον ἐλαϊνέου,  
 ἀρθροπέδαν †στεῖμόν τε, καὶ ὠλεσίβωλον ἀρούρης  
 σφύραν, καὶ δαπέδων μουνορύχαν ὄρυγα,  
 καὶ κτένας ἐλκητῆρας, ἀνὰ προπύλαιον Ἀθάνας 5  
 θήκατο, καὶ ῥαπτὰς γειοφόρους σκαφίδας,  
 θησαυρῶν ὅτ' ἔκυρσεν, ἐπεὶ τάχ' ἂν ἰ πολυκαμπῆς  
 ἰξὺς κείσ' Αἶδαν ὄχθετο κυφαλέα.

298.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Πῆρην, κἀδέψητον ἀπεσκληρυμμένον αἰγὸς  
 στέρφος, καὶ βάκτρον τοῦτό γ' ὄδοιπορικόν,  
 κῶλπαν ἀστλέγγιστον, ἀχάλκωτόν τε κυνοῦχον,  
 καὶ πῖλον κεφαλᾶς οὐχ ὀσίας σκέπανον  
 ταῦτα καταφθιμένοιο μυρικίνεον περὶ θάμνον 5  
 σκῦλ' ἀπὸ Σωχάρεος Λιμὸς ἀνεκρέμασεν.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

implements of his penury: his penknife, the sponge he used to hire to wipe his Cnidian pens, the ruler for marking off the margins, his paper-weight that marks the place (?), his ink-horn, his compasses that draw circles, his pumice for smoothing, and his blue spectacles (?) that give sweet light.

### 296.—LEONIDAS

SOSIPPUS gives to Hermes, now that he has outswum the greater part of his strength and the feebleness of old age fetters him, his securely fixed trap, his cane springes, his nets, this curved hare-club, his quiver, this quail-call, and the well-woven net for throwing over wild fowl.

### 297.—PHANIAS

ALCIMUS hung up in Athene's porch, when he found a treasure (for otherwise his often-bent back would perhaps have gone down curved to Hades), his toothless rake, a piece of his noisy hoe wanting its olive-wood handle, his . . . , his mallet that destroys the clods, his one-pronged pickaxe, his rake,<sup>1</sup> and his sewn baskets for carrying earth.

### 298.—LEONIDAS

A WALLET, a hard untanned goat-skin, this walking-stick, an oil-flask never scraped clean, a dog-skin purse without a copper in it, and the hat, the covering of his impious head, these are the spoils of Sochares that Famine hung on a tamarisk bush when he died.

<sup>1</sup> It seems evident that two kinds of rake, which we cannot distinguish, are mentioned.

## 299.—ΦΑΝΙΟΥ

Φάρσος σοὶ γεραροῦ τόδε βότρυος, εἰνόδι' Ἐρμᾶ,  
 καὶ τρύφος ἰπνεύτα πιαλέου φθόϊος  
 πάρκειται, σῦκόν τε μελαντραγές, ἃ τε φιλουλῖς  
 δρύππα, καὶ τυρῶν δρύψια κυκλιάδων,  
 ἀκτά τε Κρηταίς, εὐτριβέος †τε ῥοεῖπα  
 θωμός, καὶ Βάκχου πῶμ' ἐπιδορπίδιον·  
 τοῖσιν ἄδοι καὶ Κύπρις, ἐμὰ θεός· ὕμμι δὲ ῥέξειν  
 φημὶ παρὰ κροκάλαις ἀργιπόδαυ χίμαρον.

5

## 300.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Λαθρίη, ἐκ πλανίου ταύτην χάριν ἔκ τε πενέστω  
 κῆξ ὀλιγησιπύου δέξο Λεωνίδεω,  
 ψαιστά τε πιήεντα καὶ εὐθήσαυρον ἐλαίην,  
 καὶ τοῦτο χλωρὸν σῦκον ἀποκράδιον,  
 κευόινου σταφυλῆς ἔχ' ἀποσπάδα πεντάρραγον,  
 πότνια, καὶ σπονδὴν τήνδ' ὑποπυθμίδιον.  
 ἦν δέ μέ γ', ὡς ἐκ νούσου ἀνειρύσω, ὧδε καὶ ἐχθρῆς  
 ἐκ πενίης ῥύση, δέξο χιμαιροθύτην.

5

## 301.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

Τὴν ἀλίην Εὐδημος, ἀφ' ἧς ἄλα λιτὸν ἐπέσθων  
 χειμῶνας μεγάλους ἐξέφυγεν δανέων,  
 θῆκε θεοῖς Σαμόθραξι, λέγων ὅτι τήνδε, κατ' εὐχήν,  
 ὦ μεγάλοι, σωθεῖς ἐξ ἀλός, ὧδ' ἔθετο.

## 302.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Φεύγεθ' ὑπέκ καλύβης, σκότιοι μῦες· οὔτι πενιχρῆ  
 μὺς σιπύη βόσκειν οἶδε Λεωνίδεω.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 299.—PHANIAS

To thee, wayside Hermes, I offer this portion of a noble cluster of grapes, this piece of a rich cake from the oven, this black fig, this soft olive that does not hurt the gums, some scrapings of round cheeses, some Cretan meal, a heap of crumbling . . . , and an after-dinner glass of wine. Let Cypris, my goddess, enjoy them too, and I promise to sacrifice to you both on the beach a white-footed kid.

### 300.—LEONIDAS (*cp. Nos. 190, 191*)

LATHRIAN goddess,<sup>1</sup> accept these offerings from Leonidas the wanderer, the pauper, the flour-less: rich barley-cakes, olives easy to store, and this green fig from the tree. Take, too, lady, these five grapes picked from a rich cluster, and this libation of the dregs of the cup. But if, as thou hast saved me from sickness so thou savest me from hateful penury, await a sacrifice of a kid.

### 301.—CALLIMACHUS

EUDEMUS dedicated to the Samothracian gods<sup>2</sup> his salt-cellar, by eating much plain salt out of which he escaped dreadful storms of debts. "O great gods," he said, "according to my vow I dedicate this here, saved from the brine."

### 302.—LEONIDAS

OUT of my hut, ye mice that love the dark!  
Leonidas' poor meal-tub has not wherewith to feed

<sup>1</sup> Aphrodite is meant, as Nos. 190, 191 show, but the epithet is otherwise unknown.

<sup>2</sup> Cabiri.



GREEK ANTHOLOGY

αὐτάρκης ὁ πρέσβυς ἔχων ἄλα καὶ δύο κρῖμα·  
 ἐκ πατέρων ταύτην ἠνέσαμεν βιοτήν.  
 τῷ τί μεταλλεύεις τοῦτον μυχόν, ὦ φιλόλιχνε,  
 οὐδ' ἀποδειπνιδίου γενόμενος σκυβάλου;  
 σπεύδων εἰς ἄλλους οἴκους ἴθι (τὰμὰ δὲ λιτά),  
 ὧν ἄπο πλειοτέρην οἴσεται ἀρμαλῆν.

303.—ΑΡΙΣΤΩΝΟΣ

ᾠ μύες, εἰ μὲν ἐπ' ἄρτον ἐληλύθατ', ἐς μυχόν ἄλλον  
 στείχετ' (ἐπεὶ λιτὴν οἰκέομεν καλύβην),  
 οὐ καὶ πίονα τυρὸν ἀποδρέψεσθε καὶ αἴην  
 ἰσχάδα, καὶ δεῖπνον συχνὸν ἀπὸ σκυβάλων.  
 εἰ δ' ἐν ἐμαῖς βίβλοισι πάλιν καταθήξεται, ὀδόντα,  
 κλαύσεσθ', οὐκ ἀγαθὸν κῶμον ἐπερχόμενοι.

304.—ΦΑΝΙΟΥ

Ἄκτιτ' ὦ καλαμευτά, ποτὶ ξερὸν ἔλθ' ἀπὸ πέτρας,  
 καί με λάβ' εὐάρχαν πρῶϊον ἐμπολέα.  
 αἶτε σύ γ' ἐν κύρτῳ μελανουρίδας, αἶτε τιν' ἀγρεῖς  
 μορμύρον, ἢ κίχλην, ἢ σπάρον, ἢ σμαρίδα,  
 αἴσιον αὐδάσεις με τὸν οὐ κρέας, ἀλλὰ θάλασσαν  
 τιμῶντα, ψαφαροῦ κλάσματος εἰς ἀπάταν.  
 χαλκίδας ἦν δὲ φέρης φιλακανθίδας, ἢ τινα  
 θρίσσαν,  
 εὐάγρει· λιθίαν οὐ γὰρ ἔχω φάρυγα.

305.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Λαβροσύνα τάδε δῶρα φιλευχύλῳ τε Λαφυγμῷ  
 θήκατο ἄδειςόζου Δωριέος κεφαλῆ·

<sup>1</sup> I am acquainted with these fish, which retain their names, but am unable to give their scientific names or nearest

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

mice. The old man is contented if he has salt and two barley-cakes. This is the life I have learnt to acquiesce in from my fathers. So why dost thou dig for treasure in that corner, thou glutton, where thou shalt not taste even of the leavings of my dinner? Haste and be off to other houses (here is but scanty fare), where thou shalt win greater store.

### 303.—ARISTON

MICE, if you have come for bread, go to some other corner (my hut is ill-supplied), where ye shall nibble fat cheese and dried figs, and get a plentiful dinner from the scraps. But if ye sharpen your teeth again on my books ye shall suffer for it and find that ye come to no pleasant banquet.

### 304.—PHANIAS

FISHER of the beach, come from the rock on to the dry land and begin the day well with this early buyer. If you have caught in your weel black-tails or some mormyre, or wrasse, or sparus, or small fry, you will call me lucky, who prefer not flesh but the fruit of the sea to make me forget I am munching a dry crust. But if you bring me bony chalcides<sup>1</sup> or some thrissa,<sup>1</sup> good-bye and better luck! I have not got a throat made of stone.

### 305.—LEONIDAS

To Gluttony and Voracity, the deities who love well flavoured sauces, did Dorieus who stinks of . . . English equivalent. The thrissa is a fish that goes in shoals, a little like mackerel and not particularly bony; the chalkis is a kind of bream.

GREEK ANTHOLOGY

τὼς Λαρισσαίως βουγάστορας ἐψητῆρας,  
 καὶ χύτρως, καὶ τὰν εὐρυχαδῆ κύλικα,  
 καὶ τὰν εὐχάλκωτον ἐύγναμπτόν τε κρεάγραν, 5  
 καὶ κνήστιν, καὶ τὰν ἐτνοδόνον τορύναν.  
 Λαβροσύνα, σὺ δὲ ταῦτα κακοῦ κακὰ δωρητῆρος  
 δεξαμένα, νεύσαις μὴ ποκα σωφροσύναν.

306.—ΑΡΙΣΤΩΝΟΣ

Χύτρον τοι, ταύτην τε κρεαγρίδα, καὶ βαθυκαμπῆ  
 κλείδα συῶν, καὶ τὰν ἐτνοδόνον τορύναν,  
 καὶ πτερίναν ῥιπίδα, ταναίχαλκόν τε λέβητα,  
 σὺν πελέκει, καὶ τὰν λαιμοτόμον σφαγίδα,  
 ζωμοῦ τ' ἀμφ' ὀβελοῖσιν ἀρυστρίδα, τόν τε μαγῆα 5  
 σπόγγον ὑπὸ στιβαρᾷ κεκλιμένον κοπίδι,  
 καὶ τοῦτον δικάρανον ἀλοτρίβα, σὺν δὲ θυείαν  
 εὐπετρον, καὶ τὰν κρειοδόκον σκαφίδα,  
 οὐψοπόνος Σπίνθηρ Ἐρμῆ τάδε σύμβολα τέχνας  
 θήκατο, δουλοσύνας ἄχθος ἀπωσάμενος. 10

307.—ΦΑΝΙΟΥ

Εὐγάθης Λαπιθανὸς ἐσοπτρίδα, καὶ φιλέθειρον  
 σινδόνα, καὶ πετάσου φάρσος ὑποξύριον,  
 καὶ ψήκτραν δονακίτιν ἀπέπτυσε, καὶ λιποκόπτους  
 φασγανίδας, καὶ τοὺς συλόνυχας στόνυχας·  
 ἔπτυσε δὲ ψαλίδας, ξυρὰ καὶ θρόνον, εἰς δ'  
 Ἐπικούρου, 5  
 κουρεῖον προλιπών, ἄλατο κηπολόγος,  
 ἔνθα λύρας ἤκουεν ὅπως ὄνος· ὤλετο δ' ἄν που  
 λιμώσσων, εἰ μὴ στέρξε παλιन्द्रομίαν.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

dedicate these enormous Larissean boiling cauldrons, the pots and the wide-gaping cup, the well-wrought curved flesh-hook, the cheese-scraper, and the soup-stirrer. Gluttony, receive these evil gifts of an evil giver, and never grant him temperance.

### 306.—ARISTON

SPINTHER, the cook, when he shook off the burden of slavery, gave these tokens of his calling to Hermes: his pipkin, this flesh-hook, his highly-curved pork-spit (?), the stirrer for soup, his feather fan, and his bronze cauldron, together with his axe and slaughtering-knife, his soup-ladle beside the spits, his sponge for wiping, resting beneath the strong chopper, this two-headed pestle, and with it the stone mortar and the trough for holding meat.

### 307.—PHANIAS

EUGETHES of Lapithe cast away with scorn his mirror, his sheet that loves hair, a fragment of his shaving-bowl, his reed scraper, his scissors that have deserted their work, and his pointed nail-file. He cast away, too, his scissors,<sup>1</sup> razors, and barber's chair, and leaving his shop ran prancing off to Epicurus to be a garden-student.<sup>2</sup> There he listened as a donkey listens to the lyre, and he would have died of hunger if he had not thought better of it and run home.

<sup>1</sup> Two kinds of scissors seem to be mentioned.

<sup>2</sup> Epicurus taught at Athens in "the Garden" as the Stoics did in "the Porch."



GREEK ANTHOLOGY

308.—ΑΣΚΛΗΠΙΑΔΟΥ

Νικήσας τοὺς παῖδας, ἐπεὶ καλὰ γράμματ' ἔγραψεν,  
 Κόνναρος ὀγδώκοντ' ἀστραγάλους ἔλαβεν,  
 καμὲ, χάριν Μούσαις, τὸν κωμικὸν ὦδε Χάρητα  
 πρεσβύτην θορύβῳ θήκατο παιδαρίων.

309.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Εὐφημόν τοι σφαῖραν, εὐκρόταλόν τε Φιλοκλῆς  
 Ἑρμείη ταύτην πυξινέην πλατάγην,  
 ἀστραγάλας θ' αἷς πόλλ' ἐπεμήνατο, καὶ τὸν ἐλικτὸν  
 ῥόμβον, κουροσύνης παίγνι' ἀνεκρέμασεν.

310.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

Εὐμαθίην ἤτείτο διδοὺς ἐμὲ Σῆμος ὁ Μίκκου  
 ταῖς Μούσαις· αἱ δέ, Γλαῦκος ὄκως, ἔδοσαν  
 ἀντ' ὀλίγου μέγα δῶρον· ἐγὼ δ' ἀνὰ τῆδε κεχηνώς  
 κείμει τοῦ Σαμίου διπλόον, ὁ τραγικὸς  
 παιδαρίων Διόνυσος ἐπήκοος· οἱ δὲ λέγουσιν,  
 “ἱερὸς ὁ πλόκαμος,” τοῦμόν ὄνειρα ἐμοί.

311.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τῆς Ἀγοράνακτός με λέγε, ξένε, κωμικὸν ὄντως  
 ἀγκεῖσθαι νίκης μάρτυρα τοῦ Ῥοδίου  
 Πάμφιλον, οὐ μὲν ἔρωτι δεδαγμένον, ἥμισυ δ' ὀπτῆ  
 ἰσχάδι καὶ λύχνους Ἴσιδος εἰδόμενον.

<sup>1</sup> Hom. *Il.* vi. 236.

<sup>2</sup> The letter Y used by Pythagoras to symbolise the diverging paths, one narrow, the other broad, of right and wrong.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 308.—ASCLEPIADES

CONNARUS, on winning the boys' contest, since he wrote such a pretty hand, received eighty knuckle-bones, and in gratitude to the Muses he hung me up here, the comic mask of old Chares, amid the applause of the boys.

### 309.—LEONIDAS

To Hermes Philocles here hangs up these toys of his boyhood: his noiseless ball, this lively boxwood rattle, his knuckle-bones he had such a mania for, and his spinning-top.

### 310.—CALLIMACHUS

SIMOS, son of Miccus, when he gave me to the Muses, prayed for learning, and they gave it him like Glaucus,<sup>1</sup> a great gift in return for a little. I hang dedicated here (in the school), the tragic mask of Dionysus, yawning twice as much as the Samian's letter<sup>2</sup> as I listen to the boys, and they go on saying "My hair is holy,"<sup>3</sup> telling me my own dream.<sup>4</sup>

### 311.—BY THE SAME

TELL, stranger, that I, the mask of Pamphilus, am dedicated here as a truly comic witness of the victory of Agoranax the Rhodian in the theatre. I am not like Pamphilus, bitten by love, but one side of me is wrinkled like a roast fig and the colour of Isis' lamps.

<sup>3</sup> Spoken by Dionysus in the *Bacchae* of Euripides, line 494. This was evidently a favourite passage for recitation in schools.

<sup>4</sup> *i.e.* a thing I already know.

GREEK ANTHOLOGY

312.—ΑΝΤΤΗΣ

Ἦνία δὴ τοι παῖδες ἐνί, τράγε, φοινικόεντα  
 θέντες καὶ λασίῳ φιλὰ περὶ στόματι,  
 ἵππια παιδεύουσι θεοῦ περὶ ναὸν ἄεθλα,  
 ὄφρ' αὐτοὺς ἐφορῇ νήπια τερπομένους.

313.—ΒΑΚΧΥΛΙΔΟΥ

Κούρα Πάλλαντος πολυώνυμε, πότνια Νίκα,  
 πρόφρων Καρθαίων ἡμερόεντα χορὸν  
 αἶεν ἐποπτεύοις, πολέας δ' ἐν ἀθύρμασι Μουσᾶν  
 Κητῶ ἀμφιτίθει Βακχυλίδη στεφάνους.

314.—ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΗΡΑΚΛΕΩΤΟΥ  
 ΑΝΑΣΤΡΕΦΟΝΤΑ

Πηνελόπη, τόδε σοὶ φᾶρος καὶ χλαῖναν Ὀδυσσεὺς  
 ἤνεγκεν, δολιχὴν ἐξανύσας ἀτραπὸν.

315.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὸν τραγόπουν ἐμὲ Πᾶνα, φίλον Βρομίοιο καὶ υἱὸν  
 Ἀρκάδος, ἀντ' ἀλκᾶς ἔγραφεν Ὀφελίων.

316.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἀερόπης δάκρυον διερῆς, καὶ λείψανα δεῖπνων  
 δύσνομα, καὶ ποινὴν ἔγραφεν Ὀφελίων.

---

<sup>1</sup> One of the three independent towns of Ceos.

Daughter of Crateus, king of Crete, and subsequently

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 312.—ANYTE

THE children, billy-goat, have put purple reins on you and a muzzle on your bearded face, and they train you to race like a horse round the god's temple that he may look on their childish joy.

### 313.—BACCHYLIDES

FAMOUS daughter of Pallas, holy Victory, look ever with good will on the beauteous chorus of the Carthæans,<sup>1</sup> and crown Ceian Bacchylides with many wreaths at the sports of the Muses.

### 314-320.—COUPLETS OF NICODEMUS OF HERACLEA WHICH CAN BE READ BACKWARDS

#### 314

ODYSSEUS, his long road finished, brought thee this cloak and robe, Penelope.

#### 315

IN thanks for my help Ophelion painted me the goat-footed Pan, the friend of Bacchus and son of Arcadian Hermes.

#### 316

OPHELION painted the tears of dripping Aerope,<sup>2</sup> the remains of the impious feast and the requital.<sup>3</sup> wife of Atreus. Owing to an oracle she was cast into the sea by her father, but escaped.

<sup>3</sup> The feast of Thyestes by Atreus and murder of Agamemnon.



GREEK ANTHOLOGY

317.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πραξιτέλης ἔπλασε Δαναὴν καὶ φάρεα Νυμφῶν  
λύγδινα, καὶ πέτρης Πᾶν' ἐμὲ Πεντελικῆς.

318.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Κύπριδι κουροτρόφῳ δάμαλιν ῥέξαντες ἔφηβοι  
χαίροντες νύμφας ἐκ θαλάμων ἄγομεν.

319.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Αἰθομέναις ὑπὸ δασίν ἐν εὐρυχόρῳ πατρὸς οἴκῳ  
παρθένου ἐκ χειρῶν ἠγαγόμην Κύπριδος.

320.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἄσκανίη μέγα χαῖρε καλή, καὶ χρύσεια Βάκχου  
ὄργια, καὶ μυσταὶ πρόκριτοι Εὐτίω.

321.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΣ  
ΙΣΟΨΗΦΑ

Θύει σοι τόδε γράμμα γενεθλιακαῖσιν ἐν ὄραις,  
Καῖσαρ, Νειλαίη Μοῦσα Λεωνίδεω.  
Καλλιόπης γὰρ ἄκαπνον αἰεὶ θύος. εἰς δὲ νέωτα,  
ἣν ἐθέλης, θύσει τοῦδε περισσότερα.

322.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τήνδε Λεωνίδεω θαλερὴν πάλι δέρκεο Μοῦσαν,  
δίστιχον εὐθίκτου παίγνιου εὐεπίης.  
ἔσται δ' ἐν Κρονίοις Μάρκῳ περικαλλὲς ἄθυρμα  
τοῦτο, καὶ ἐν δείπνοις, καὶ παρὰ μουσοπόλοις.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

317

PRAXITELES carved of Parian marble Danae and the draped Nymphs, but me, Pan, he carved of Pentelic marble.

318

WE young men, after sacrificing a calf to Aphrodite, the Nurser of youth, conduct the brides with joy from their chambers.

319

BY the light of burning torches in her father's spacious house I received the maiden from the hands of Cypris.

320

HAIL, lovely Ascania, and the golden orgies of Bacchus, and the chief of his initiated.

321-329.—ISOPSEPHA<sup>1</sup> BY LEONIDAS OF ALEXANDRIA

321

ON thy birthday, Caesar,<sup>2</sup> the Egyptian Muse of Leonidas offers thee these lines. The offering of Calliope<sup>3</sup> is ever smokeless; but next year, if thou wilt, she will offer thee a larger sacrifice.

322

BEHOLD again the work of Leonidas' flourishing Muse, this playful distich, neat and well expressed. This will be a lovely plaything for Marcus at the Saturnalia, and at banquets, and among lovers of the Muses.

<sup>1</sup> *i.e.* poems in which the sum of the letters taken as numerical signs is identical in each couplet.

<sup>2</sup> Perhaps Nero.

<sup>3</sup> *i.e.* of poets.

GREEK ANTHOLOGY

323.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἄναστρέφον ἢ Ἄνακυκλικόν  
 Οἰδιπόδης κάσις ἦν τεκέων, καὶ μητέρι πόσις  
 γίνετο, καὶ παλάμης ἦν τυφλὸς ἐκ σφετέρης.

324.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Πέμματα τίς λιπόωντα, τίς Ἄρει τῷ πτολιπόρθῳ  
 βότρυς, τίς δὲ ῥόδων θῆκεν ἐμοὶ κάλυκας;  
 Νύμφαις ταῦτα φέροι τίς ἀναιμάκτους δὲ θυηλὰς  
 οὐδέχομαι βωμοῖς ὁ θρασύμητις Ἄρης.

325.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἄλλος ἀπὸ σταλίκων, ὁ δ' ἀπ' ἡέρος, ὃς δ' ἀπὸ πόντου,  
 Εὐπόλι, σοὶ πέμπει δῶρα γενεθλίδια·  
 ἄλλ' ἐμέθεν δέξαι Μουσῶν στίχον, ὅστις ἐς αἰεὶ  
 μῖμνει, καὶ φιλήης σῆμα καὶ εὐμαθίης.

326.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Λύκτιον ἰοδόκην καὶ καμπύλον, Ἄρτεμι, τόξον  
 Νίκης ὁ Λυσιμάχου παῖς ἀνέθηκε Λίβυς·  
 ἰοὺς γὰρ πλήθοντας αἰεὶ λαγόνεσσι φαρέτρης  
 δορκάσι καὶ βαλίαις ἐξεκένωσ' ἐλάφοις.

327.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Εἰς πρὸς ἓνα ψήφοισιν ἰσάζεται, οὐ δύο δοιοῖς·  
 οὐ γὰρ ἔτι στέρῳ τὴν δολιχογραφίην.

328.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Τὴν τριτάτην χαρίτων ἀπ' ἐμεῦ πάλι λάμβανε βύβλον,  
 Καῖσαρ, ἰσηρίθμον σύμβολον εὐεπίης,  
 Νεῖλος ὅπως καὶ τήνδε δι' Ἑλλάδος ἰθύνουσαν  
 τῇ χθονὶ σῆ πέμψει δῶρον ἀοιδότατον.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

323 (*Not Isopsephon, but can be read backwards*)

OEDIPUS was the brother of his parents and his mother's husband, and blinded himself by his own hands.

324

WHO offered to me, Ares the sacker of cities, rich cakes, and grapes, and roses? Let them offer these to the Nymphs, but I, bold Ares, accept not bloodless sacrifices on my altars.

325

ONE sends you, Eupolis, birthday gifts from the hunting-net, another from the air, a third from the sea. From me accept a line of my Muse which will survive for ever, a token of friendship and of learned skill.

326

NICIS the Libyan, son of Lysimachus, dedicates his Cretan quiver and curved bow to thee, Artemis; for he had exhausted the arrows that filled the belly of the quiver by shooting at does and dappled hinds.

327

ONE verse here gives the same figures as the other, not a distich the same as a distich, for I no longer care to be lengthy.

328

ACCEPT from me, Caesar,<sup>1</sup> the third volume of my thankful gift to thee, this token of my skill in making "isopsepha," so that the Nile may despatch through Greece to thy land this most musical gift.

<sup>1</sup> Probably Nero.



GREEK ANTHOLOGY

329.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἄλλος μὲν κρύσταλλον, ὁ δ' ἄργυρον, οἱ δὲ τοπάζους  
πέμψουσιν, πλούτου δῶρα γενεθλίδια·  
ἀλλ' ἴδ' Ἀγρειππίνη δύο δίστιχα μῦνον ἰσώσας,  
ἀρκοῦμαι δώροις, ἂ φθόνος οὐ δαμάσει.

330.—ΑΙΣΧΙΝΟΤ ΡΗΤΟΡΟΣ

Θνητῶν μὲν τέχναις ἀπορούμενος, εἰς δὲ τὸ θεῖον  
ἐλπίδα πᾶσαν ἔχων, προλιπὼν εὐπαιδᾶς Ἀθήνας,  
ἰάθην ἐλθὼν, Ἀσκληπιέ, πρὸς τὸ σὸν ἄλσος,  
ἔλκος ἔχων κεφαλῆς ἐνιαύσιον, ἐν τρισὶ μησίιν.

331.—ΓΑΙΤΟΥΔΙΚΟΤ

Παῖδα πατὴρ Ἄλκων ὀλοῶ σφιγχθέντα δράκοντι  
ἀθρήσας, δειλῆ τόξον ἔκαμψε χερί·  
θηρὸς δ' οὐκ ἀφάμαρτε· διὰ στόματος γὰρ οἷστὸς  
ἤϊξεν, τυτθοῦ βαιὸν ὑπερθε βρέφους.  
πανσάμενος δὲ φόβοιο, παρὰ δρυὶ τῆδε φαρέτρην 5  
σῆμα καὶ εὐτυχίης θῆκε καὶ εὐστοχίης.

332.—ΑΔΡΙΑΝΟΤ

Ζηνὶ τόδ' Αἰνεάδης Κασίῳ Τραϊανὸς ἄγαλμα,  
κοίρανος ἀνθρώπων κοιράνω ἀθανάτων,  
ἄνθετο, δοιὰ δέπα πολυδαίδαλα, καὶ βοὸς οὔρου  
ἀσκητὸν χρυσῶ παμφανόωντι κέρας,  
ἔξαιτα προτέρης ἀπὸ ληΐδος, ἦμος ἀτειρῆς 5  
πέρσειεν ὑπερθύμους ᾧ ὑπὸ δουρὶ Γέτας.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

329

ONE will send crystal, another silver, a third topazes, rich birthday gifts. But I, look, having merely made two "isopsephon" distiches for Agrippina, am content with this my gift that envy shall not damage.

### 330.—AESCHINES THE ORATOR

DESPAIRING of human art, and placing all my hope in the Divinity, I left Athens, mother of beautiful children, and was cured in three months, Asclepius, by coming to thy grove, of an ulcer on my head that had continued for a year.

### 331.—GAETULICUS

ALCON, seeing his child in the coils of a murderous serpent, bent his bow with trembling hand; yet he did not miss the monster, but the arrow pierced its jaws just a little above where the infant was. Relieved of his fear, he dedicated on this tree his quiver, the token of good luck and good aim.

### 332.—HADRIAN

To Casian Zeus<sup>1</sup> did Trajan, the descendant of Aeneas, dedicate these ornaments, the king of men to the king of gods: two curiously fashioned cups and the horn of a urus<sup>2</sup> mounted in shining gold, selected from his first booty when, tirelessly fighting, he had overthrown with his spear the insolent Getae. But,

<sup>1</sup> *i.e.* it was at Antioch in Syria on his way to the Persian war (A.D. 106) that Trajan made this dedication.

<sup>2</sup> The now extinct wild bull of Europe.

## GREEK ANTHOLOGY

ἀλλὰ σύ οἱ καὶ τήνδε, Κελαινεφές, ἐγγυάλιξον  
 κρήναι εὐκλειῶς δῆριν Ἀχαιμενίην,  
 ὄφρα τοι εἰσορόωντι διάνδιχα θυμὸν ἰαίνῃ  
 δοιά, τὰ μὲν Γετέων σκῦλα, τὰ δ' Ἀρσακιδέων. 10

### 333.—ΜΑΡΚΟΤ ΑΡΓΕΝΤΑΡΙΟΤ

Ἦδη, φίλτατε λύχνε, τρὶς ἑπταρες· ἢ τάχα τερπνὴν  
 εἰς θαλάμους ἤξειν Ἀντιγόνην προλέγεις;  
 εἰ γάρ, ἄναξ, εἴη τόδ' ἐτήτυμον, οἶος Ἀπόλλων  
 θνητοῖς μάντις ἔση καὶ σὺ παρὰ τρίποδι.

### 334.—ΛΕΩΝΙΔΟΤ

Αὔλια καὶ Νυμφέων ἱερὸς πάγος, αἴ θ' ὑπὸ πέτρῃ  
 πίδακες, ἢ θ' ὕδασιν γειτονέουσα πίτυς,  
 καὶ σὺ τετράγλωχιν, μηλοσσόε, Μαιάδος Ἐρμᾶ,  
 ὅς τε τὸν αἰγιβότην, Πάν, κατέχεις σκόπελον,  
 ἴλαοι τὰ ψαιστὰ τό τε σκύφος ἔμπλεον οἴνης 5  
 δέξασθ', Αἰακίδεω δῶρα Νεοπτολέμου.

J. H. Merivale, in *Collections from the Greek Anthology*,  
 1833, p. 131.

### 335.—ΑΝΤΙΠΑΤΡΟΤ

Καυσίη, ἢ τὸ πάροιθε Μακεδόνισιν εὐκόλον ὄπλον,  
 καὶ σκέπας ἐν νιφετῷ, καὶ κόρυς ἐν πολέμῳ,  
 ἰδρῷ διψήσασα πιεῖν τεόν, ἄλκιμε Πείσων,  
 Ἥμαθις Αὔσονίους ἦλθον ἐπὶ κροτάφους.  
 ἀλλὰ φίλος δέξαι με· τάχα κρόκες, αἴ ποτε Πέρσας 5  
 τρεψάμεναι, καὶ σοὶ Θρηῆκας ὑπαξόμεθα.

<sup>1</sup> One of the well-known images, consisting of a head on a rectangular base.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

Lord of the black clouds, entrust to him, too, the glorious accomplishment of this Persian war, that thy heart's joy may be doubled as thou lookest on the spoils of both foes, the Getae and the Arsacidae.

### 333.—MARCUS ARGENTARIUS

(*A Love Epigram misplaced*)

THRICE hast thou sneezed, dear lamp! Is it, perchance, to tell me that delightful Antigone is coming to my chamber? For if, my lord, this be true, thou shalt stand by the tripod, like Apollo, and prophesy to men.

### 334.—LEONIDAS

CAVES and holy hill of the Nymphs, and springs at the rock's foot, and thou pine that standest by the water; thou square Hermes,<sup>1</sup> son of Maia, guardian of the sheep, and thou, Pan, lord of the peak where the goats pasture, graciously receive these cakes and the cup full of wine, the gifts of Neoptolemus of the race of Aeacus.

### 335.—ANTIPATER

I, THE *causia*,<sup>2</sup> once a serviceable head-dress for the Macedonians, a covering in the snow-storm and a helmet in war, thirsting to drink thy sweat, brave Piso,<sup>3</sup> have come from my Macedonian land to thy Italian brows. But receive me kindly; may-be the felt that once routed the Persians will help thee, too, to subdue the Thracians.

<sup>2</sup> A broad-brimmed hat.

<sup>3</sup> L. Calpurnius Piso, to whose sons Horace addressed the *Ars Poetica*.



## 336.—ΘΕΟΚΡΙΤΟΥ

Τὰ ῥόδα τὰ δροσόεντα, καὶ ἡ κατάπυκνος ἐκείνα  
 ἔρπυλλος κεῖται ταῖς Ἑλικωνιάσιν·  
 ταὶ δὲ μελάμφυλλοι δάφναι τίν, Πύθιε Παιάν,  
 Δελφῖς ἐπεὶ πέτρα τοῦτό τοι ἀγλαῖσεν.  
 βωμὸν δ' αἰμάξει κεραὸς τράγος οὔτος ὁ μᾶλος,  
 τερμίνθου τρώγων ἔσχατον ἀκρεμόνα.

5

## 337.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἦλθε καὶ ἐς Μίλατον ὁ τῷ Παιήονος υἱός,  
 ἰητήρι νόσων ἀνδρὶ συνοισόμενος,  
 Νικία, ὅς μιν ἐπ' ἄμαρ αἰεὶ θυέσσιν ἰκνεῖται,  
 καὶ τόδ' ἀπ' εὐώδους γλύψατ' ἄγαλμα κέδρου  
 Ἡετίωνι χάριν γλαφυρᾶς χερὸς ἄκρον ὑποστὰς  
 μισθόν· ὁ δ' εἰς ἔργον πᾶσαν ἀφήκε τέχνην.

5

## 338.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Ἦμῖν τοῦτο, Θεαί, κεχαρισμένον ἄνθετο πάσαις  
 τῷγαλμα Ξενοκλῆς τοῦτο τὸ μαρμάρεινον,  
 μουσικός· οὐχ ἑτέρως τις ἐρεῖ· σοφία δ' ἐπὶ τᾷδε  
 αἶνον ἔχων, Μουσέων οὐκ ἐπιλανθάνεται.

## 339.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

Δαμομένης ὁ χοραγός, ὁ τὸν τρίποδ', ὦ Δίονυσε,  
 καὶ σὲ τὸν ἄδιστον θεῶν μακάρων ἀναθεῖς,  
 μέτριος ἦν ἐν πᾶσι, χορῶ δ' ἐκτήσατο νίκαν  
 ἀνδρῶν, καὶ τὸ καλὸν καὶ τὸ προσῆκον ὄρων.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 336.—THEOCRITUS

THE fresh roses and this thick creeping-thyme are a gift to the Heliconian Muses; the dark-leaved laurel branches are for thee, Pythian Paean,<sup>1</sup> since the rocks of Delphi gave thee this bright foliage to wear. But thy altar shall be reddened by the blood of this white horned goat that is nibbling the end of the terebinth branch.

### 337.—BY THE SAME

THE son of Paean<sup>2</sup> hath come to Miletus too, to visit the physician Nicias who every day approaches him with sacrifice, and ordered to be carved for him this statue of perfumed cedar-wood, promising the highest fee for the delicate labour of his hands to Ection, who put all his skill into the work.

### 338.—BY THE SAME

A GIFT to please you all, O Muses, this marble statue was dedicated by Xenocles, a musician—who will gainsay it? and as he has gained fame by this art he does not forget the Muses.

### 339.—BY THE SAME

DAMOMENES the choregus, who dedicated the tripod, O Dionysus, and this image of thyself, sweetest of the blessed gods, was a man moderate in all things. He won the victory with his chorus of men, keeping before his eyes ever what was good and seemly.

<sup>1</sup> Apollo.

<sup>2</sup> *i.e.* Aesculapius.

## 340.—ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ

\* Ἄ Κύπρις οὐ πάνδαμος· ἰλάσκειο τὰν θεόν, εἰπὼν  
 Οὐρανίαν, ἀγνᾶς ἄνθεμα Χρυσογόνας  
 οἴκῳ ἐν Ἀμφικλέους, ᾧ καὶ τέκνα καὶ βίον ἔσχε  
 ξυνόν, αἰεὶ δέ σφιν λῳῖον εἰς ἔτος ἦν  
 ἐκ σέθεν ἀρχομένοις, ᾧ πότνια· κηδόμενοι γὰρ  
 ἀθανάτων αὐτοὶ πλείον ἔχουσι βροτοί.

## 341.—ΑΔΕΣΠΟΤΟΝ

Βόσπορον ἰχθυόεντα γεφυρώσας ἀνέθηκε  
 Μανδροκλῆς Ἡρη, μνημόσυνον σχεδίας,  
 αὐτῷ μὲν στέφανον περιθείς, Σαμίοισι δὲ κῦδος,  
 <Δαρείου βασιλέως ἐκτελέσας κατὰ νοῦν>.

## 342.—ΑΛΛΟ

\* Ἀθρησον Χαρίτων ὑπὸ παστάδι τᾶδε τριήρους  
 στυλίδα· τᾶς πρώτας τοῦθ' ὑπόδειγμα τέχνας·  
 ταύταν γὰρ πρώταν ποτ' ἐμήσατο Παλλὰς Ἀθήνα,  
 τάνδε πόλει καλὰν ἀντιδιδούσα χάριν,  
 οὔνεκεν ὑψίστα Τριτωνίδι νηὸν ἔτευξεν  
 Κύζικος ἄδ', ἱρᾶ πρώτον ἐν Ἀσιάδι·  
 δεῖγμα <δὲ> καὶ πλίνθων χρυσήλατον ἤγαγεν ἄχθος  
 Δελφίδα γᾶν, Φοίβῳ τάνδε νέμουσα χάριν.

## 343.—ΑΔΗΛΟΝ

\* Ἔθνεα Βοιωτῶν καὶ Χαλκιδέων δαμάσαντες  
 παῖδες Ἀθηναίων ἔργμασιν ἐν πολέμου,

<sup>1</sup> = Vulgivaga.

<sup>2</sup> From Herodotus iv. 88, to which refer.

<sup>3</sup> On a mast preserved at Cyzicus, supposed to be a relic of the first ship ever built. In lines 7-8, to confirm the  
 480

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 340.—BY THE SAME

THIS Cypris is not Pandemus<sup>1</sup>; would ye gain her favour, address as Celestial this her statue, the offering of chaste Chrysogona in the house of Amphicles. With him she dwelt in wedlock blessed with children, and each year it went better with them, since from thee they began, O sovereign Lady. Mortals who cherish the gods profit themselves thereby.

### 341.—ANONYMOUS<sup>2</sup>

MANDROCMES, having bridged the fishy Bosphorus, dedicated to Hera this memorial of the bridge. A crown for himself he gained and glory for Samos by executing the work as Darius the King desired.

### 342.—ANONYMOUS<sup>3</sup>

LOOK on this jigger-mast of a trireme in the porch of the Graces. This is a sample of the beginnings of ship-building; it was the first ship that Pallas Athene devised, well recompensing this city of Cyzicus, because it first raised a temple to her, the supreme Tritonian maid, in the holy Asian land. The ship carried to the Delphian shore, doing this service to Phoebus, a model of itself(?) and ingots of gold.

### 343.—ANONYMOUS<sup>4</sup>

THE sons of Athens having subdued in the work of war the peoples of Boeotia and Chalcis, quenched veracity of the story, a story is told of the services this ship rendered.

<sup>4</sup> For this inscription which stood in the Acropolis "on the left as you enter the Propylea" see Herod. 5. 77.



GREEK ANTHOLOGY

δεσμῶ ἐν ἀχνυόεντι σιδηρέῳ ἔσβεσαν ὕβριν·  
τῶν ἵππους, δεκάτην Παλλάδι, τάσδ' ἔθεσαν.

344.—ΑΛΛΟ

(Ἐπὶ τῷ ἐν Θεσπιαῖς βωμῷ)

Θεσπιαὶ εὐρύχοροι πέμψαν ποτὲ τούσδε σὺν ὄπλοις  
τιμωροὺς προγόνων βάρβαρον εἰς Ἀσίην,  
οἱ μετ' Ἀλεξάνδρου Περσῶν ἄστη καθελόντες  
στήσαν Ἐριβρεμέτη δαιδάλεον τρίποδα.

345.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Εἶαρος ἦνθει μὲν τὸ πρὶν ῥόδα, νῦν δ' ἐνὶ μέσσω  
χείματι πορφυρέας ἐσχάσαμεν κάλυκας,  
σῆ ἐπιμειδήσαντα γενεθλίῃ ἄσμενα τῆδε  
ῥοῖ, νυμφιδίων ἀσσοτάτη λεχέων.  
καλλίστης ὀφθῆναι ἐπὶ κροτάφοισι γυναικὸς  
λώϊον ἢ μίμνειν ἠρινὸν ἠέλιον.

346.—ΑΝΑΚΡΕΟΝΤΟΣ

Τέλλιδι ἡμερόεντα βίον πόρε, Μαιάδος νιέ,  
ἀντ' ἐρατῶν δώρων τῶνδε χάριν θέμενος·  
δὸς δέ μιν εὐθυδίκων Εὐωνυμέων ἐνὶ δήμῳ  
ναίειν, αἰῶνος μοῖραν ἔχοντ' ἀγαθήν.

347.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

Ἄρτεμι, τὴν τόδ' ἄγαλμα Φιληρατὶς εἴσατο τῆδε·  
ἀλλὰ σὺ μὲν δέξαι, πότνια, τὴν δὲ σάω.

348.—ΔΙΟΔΩΡΟΥ

Αἴλινον ὠκυμόρω με λεχωῖδι τοῦτο κεκόφθαι  
τῆς Διοδωρείου γράμμα λέγει σοφίης,

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

their arrogance in sorrowful iron bondage. These statues of the horses of their foes, they dedicated to Pallas as a tithe of the ransom.

344.—ANONYMOUS

*(On the Altar in Thespiæ)*

SPACIOUS Thespiæ once sent these men-at-arms to barbarous Asia to avenge their ancestors, and having sacked with Alexander the cities of Persia, they set up to Zeus the Thunderer this curiously-wrought tripod.

345.—CRINAGORAS

ROSES used to flower in spring, but we now in mid-winter burst scarlet from our buds, smiling gaily on this thy natal morn that falls so nigh to thy wedding. To be seen on the brow of the loveliest of women is better than to await the sun of spring.

346.—ANACREON

GIVE Tellis a pleasant life, O son of Maia, recompensing him for these sweet gifts; grant that he may dwell in the justly-ruled deme of Euonymæa, enjoying good fortune all his days.

347.—CALLIMACHUS

ARTEMIS, to thee did Phileratis erect this statue here. Accept it, sovereign Lady, and keep her safe.

348.—DIODORUS

THESE mournful lines from the skilled pen of Diodorus tell that this tomb was carved for one who

GREEK ANTHOLOGY

κοῦρον ἐπεὶ τίκτουσα κατέφθιτο· παῖδα δὲ Μήλας  
 δεξάμενος θαλερὴν κλαίω Ἀθηναΐδα,  
 Λεσβιάδεσσιν ἄχος καὶ Ἰήσони πατρὶ λιποῦσαν. 5  
 Ἄρτεμι, σοὶ δὲ κυνῶν θηροφόνων ἔμελεν.

349.—ΦΙΛΟΔΗΜΟΥ

Ἴνουῦς ὦ Μελικέρτα, σύ τε γλαυκὴ μεδέουσα  
 Λευκοθέη πόντου, δαῖμον ἀλεξίκακε,  
 Νηρήδων τε χοροί, καὶ κύματα, καὶ σύ, Πόσειδον,  
 καὶ Θρηΐξ, ἀνέμων πρηύτατε, Ζέφυρε,  
 Ἴλαοί με φέροιτε, διὰ πλατὺ κῦμα φυγόντα, 5  
 σῶον ἐπὶ γλυκερὰν ἡῶνα Πειραέως.

350.—ΚΡΙΝΑΓΟΡΟΥ

Τυρσηνῆς κελάδημα διαπρύσιον σάλπιγγος,  
 πολλάκι Πισαίων στρηνὲς ὑπὲρ πεδίων  
 φθεγξαμένης, ὁ πρὶν μὲν ἔχει χρόνος ἐν δυσὶ νίκαις·  
 εἰ δὲ σὺ καὶ τρισσοὺς ἤγαγες εἰς στεφάνους  
 ἀστὸν Μιλήτου Δημοσθένε', οὐ ποτε κώδων 5  
 χάλκεος ἠχήσει πλειοτέρῳ στόματι.

351.—ΚΑΛΛΙΜΑΧΟΥ

α. Τίν με, λεοντάγχ' ὦνα συοκτόνε, φήγινον ὄζον  
 β. Θῆκε τίς; α. Ἀρχίνος. β. Ποῖος; α. Ὁ Κρής.  
 β. Δέχομαι.

352.—ΗΡΙΝΝΗΣ

Ἐξ ἀπαλῶν χειρῶν τάδε γράμματα· λῶστε Προμαθεῦ,  
 ἔντι καὶ ἄνθρωποι τὴν ὀμαλοὶ σοφίαν.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

died before her time in child-birth, in bearing a boy. I mourn her whom I received, blooming Athenais the daughter of Mela, who left sorrow to the ladies of Lesbos and to her father Jason. But thou hadst no care, then, Artemis, but for thy hounds deadly to beasts.

### 349.—PHILODEMUS

O MELICERTES, son of Ino, and thou sea-blue queen of the sea, Leucothea, goddess that avertest evil, and ye Nereids linked in the dance, and ye waves, and thou, Poseidon, and Thracian Zephyr, gentlest of winds, be gracious unto me and bear me, escaping the broad billows, safe to the sweet beach of Piraeus.

### 350.—CRINAGORAS

*To a Trumpet*

THE Tyrrhenian trumpet that often over the plain of Pisa hath uttered shrilly its piercing note, past time did limit to two prizes. But for that thou hast led Demosthenes of Miletus to three victories, no brazen bell shall ever peal with fuller tone than thine.

### 351.—CALLIMACHUS

*A.* I WAS dedicated, this beech branch, to thee, O King,<sup>1</sup> the lion-throttler, the boar-slayer.—*B.* By whom? *A.* By Archinus. *B.* Which? *A.* The Cretan one. *B.* I accept.

### 352.—ERINNA

THIS picture is the work of delicate hands; so, good Prometheus, there are men whose skill is equal

<sup>1</sup> Heracles.



## GREEK ANTHOLOGY

ταύταν γοῦν ἐτύμως τὰν παρθένον ὅστις ἔγραφεν,  
 αἱ καυδὰν ποτέθηκ', ἧς κ' Ἀγαθαρχίς ὄλα.

### 353.—ΝΟΣΣΙΔΟΣ

Αὐτομέλινα τέτυκται· ἴδ' ὡς ἀγανὸν τὸ πρόσωπον  
 ἀμὲ ποτοπτάζειν μελιχίως δοκέει·  
 ὡς ἐτύμως θυγάτηρ τᾶ ματέρι πάντα ποτῶκει.  
 ἦ καλὸν ὄκκα πέληγ τέκνα γονεῦσιν ἴσα.

### 354.—ΤΗΣ ΑΥΤΗΣ

Γνωτὰ καὶ τηνῶθε Σαβαιθίδος εἶδεται ἔμμεν  
 ἄδ' εἰκὼν μορφᾶ καὶ μεγαλειοσύνα.  
 θάεο τὰν πινυτάν· τὸ δὲ μείλιχον αὐτόθι τήνας  
 ἔλπομ' ὀρήν· χαίροις πολλά, μάκαιρα γύναι.

### 355.—ΛΕΩΝΙΔΟΥ

Ἄ μάτηρ ζῶον τὸν Μίκυθον, οἶα πενιχρὰ  
 Βάκχῳ δωρεῖται, ῥωπικὰ γραψαμένα.  
 Βάκχε, σὺ δ' ὑψώης τὸν Μίκυθον· εἰ δὲ τὸ δῶρον  
 ῥωπικόν, ἄ λιτὰ ταῦτα φέρει πενία.

### 356.—ΠΑΓΚΡΑΤΟΥΣ

Κλειοῦς αἱ δύο παῖδες Ἀριστοδίκη καὶ Ἀμεινὼ  
 Κρηῆσαι, πότνια, σῆς, Ἄρτεμι, νειοκόρου  
 τετραετείς ἀπὸ μητρός. ἴδοις, ὄνασσα, τὰ τῆσδε  
 εὔτεκνα, κἀντὶ μιῆς θῆς δύο νειοκόρους.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

to thine. At least if he who painted this girl thus to the life had but added speech, you would be, Agatharchis, your complete self.

### 353.—NOSSIS

IT is Melinna herself. See how her sweet face seems to look kindly at me. How truly the daughter resembles her mother in everything! It is surely a lovely thing when children are like their parents.

### 354.—BY THE SAME

EVEN from here this picture of Sabaethis is to be known by its beauty and majesty. Look at the wise house-wife. I hope to look soon from nigh on her gentle self. All hail, blessed among women!

### 355.—LEONIDAS

HIS mother, being poor, gives Micythus' picture to Bacchus, poorly painted indeed. Bacchus, I pray thee, exalt Micythus; if the gift be trumpery, it is all that simple poverty can offer.

### 356.—PANCRATES

ARISTODICE and Amino, the two Cretan four-year-old daughters of Clio thy priestess, Artemis, are dedicated here by their mother. See, O Queen, what fair children she hath, and make thee two priestesses instead of one.

GREEK ANTHOLOGY

357.—ΘΕΑΙΤΗΤΟΤ

- α. Ὀλβια τέκνα γένοισθε τίνος γένος ἐστέ; τί δ'  
 ὑμῖν  
 ὦδε καλοῖς χαρίεν κείμενόν ἐστ' ὄνομα;  
 β. Νικάνωρ ἐγὼ εἶμι, πατήρ δέ μοι Αἰπιόρητος,  
 μήτηρ δ' Ἥγησώ, κεῖμὶ γένος Μακεδών.  
 γ. Καὶ μὲν ἐγὼ Φίλα εἶμί, καὶ ἐστὶ μοι οὗτος ἀδελφός· ὁ  
 ἐκ δ' εὐχῆς τοκέων ἕσταμες ἀμφότεροι.

358.—ΔΙΟΤΙΜΟΤ

Χαῖρέ μοι, ἀβρὲ κύπασσι, τὸν Ὀμφάλη ἢ ποτε Λυδῆ  
 λυσαμένη φιλότητ' ἦλθεν ἐς Ἡρακλέους.  
 ὄλβιος ἦσθα, κύπασσι, καὶ ἐς τότε καὶ πάλιν, ὡς νῦν  
 χρύσειον Ἀρτέμιδος τοῦτ' ἐπέβης μέλαθρον.

## THE DEDICATORY EPIGRAMS

### 357.—THEAETETUS

*A.* MAY ye be blest, ye children. Who are your parents, and what pretty names did they give to their pretty ones? *B.* I am Nicanor, and my father is Aeporietus, and my mother Hegeso, and I am a Macedonian. *C.* And I am Phila and this is my brother. We are both dedicated here owing to a vow of our parents.

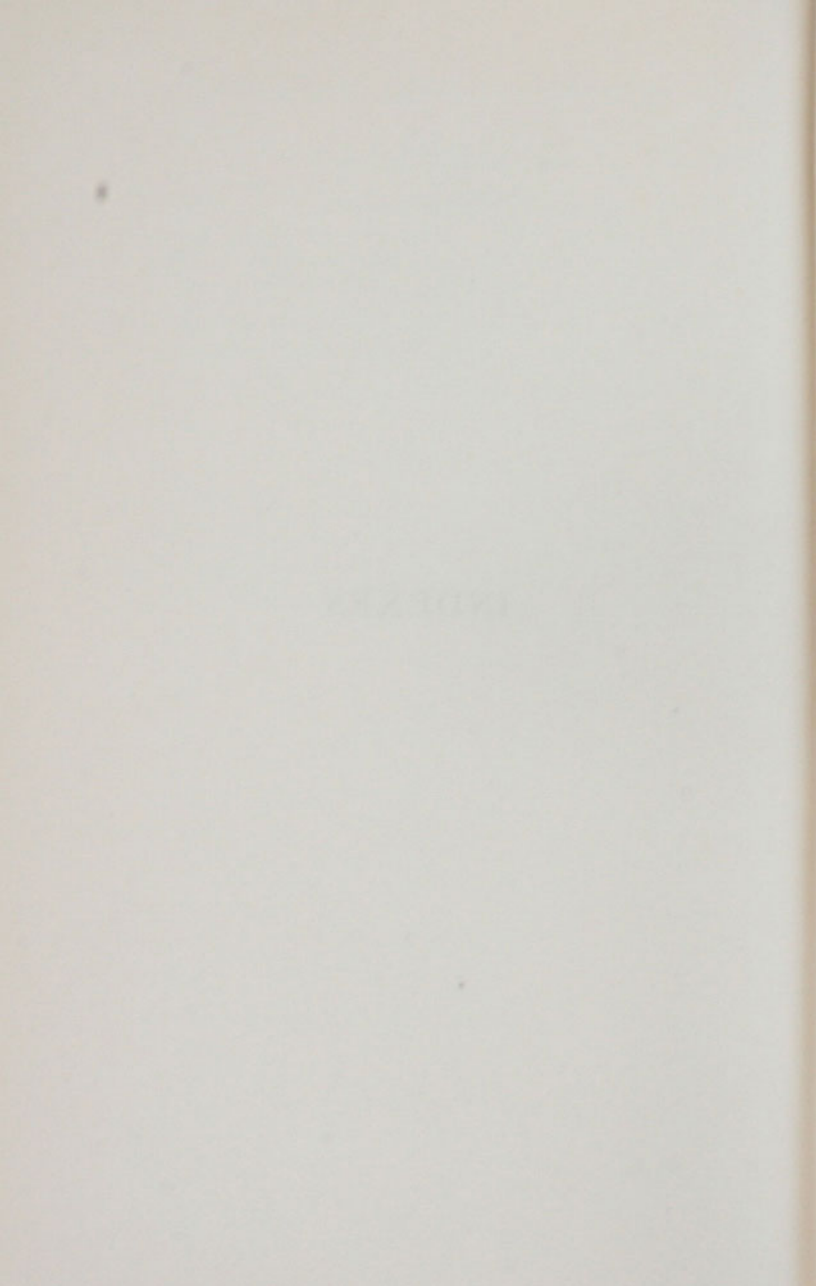
### 358.—DIOTIMUS

HAIL, dainty frock, that Lydian Omphale doffed to go to the bed of Heracles. Thou wert blessed then, O frock, and blessed again art thou now that thou hast entered this golden house of Artemis.





## INDEXES



## GENERAL INDEX

- Acacius, martyr (2nd cent. ?), I. 104.
- Academy, at Athens, where Plato taught, VI. 144
- Acharnae, VI. 279
- Achilles, II. 291; VI. 49
- Actium, VI. 251; battle of, VI. 238
- Aeneas, II. 142
- Aerope, VI. 316
- Aeschines, II. 13
- Agamemnon, II. 90
- Aglaius (described as father of Polydus, but not elsewhere mentioned as such), II. 264
- Agrippina the younger, VI. 329
- Ajax, son of Oileus the Locrian, Homeric hero, II. 209
- Ajax, son of Telamon, Homeric hero, II. 271
- Alcibiades, II. 82
- Alcides, *v.* Heracles
- Alcmaeon, son of Amphiaraus, II. 393
- Alcman (poet of Sparta, 7th cent. B.C.), II. 394
- Alcmene (mother of Heracles), II. 371; v. 172
- Alexander the Great, VI. 344
- Amarnthus (town in Euboea), VI. 156
- Ambracia, VI. 255
- Amphiaraus (prophet, one of the Seven against Thebes), II. 259
- Amphitryon (husband of Alcmene), II. 367
- Anymone (nymph, beloved by Poseidon), II. 62
- Anastasius I, Emperor, 491-518 A.D. II. 404
- Anaximenes (Ionian philosopher, 6th cent. B.C.) II. 50
- Anchises (father of Aeneas), VI. 76
- Andromache (wife of Hector), II. 160
- Anigrus, river in Elis, the caverns near which were supposed to cure skin diseases, VI. 139
- Antigonus (Gonatas, king of Macedonia, 2nd cent. B.C.) VI. 139
- Antonia, VI. 244
- Aphrodite, II. 78, 99, 288; dedications to, VI. 1, 17-20, 55, 59, 78, 80, 119, 162, 190, 191, 207-211, 248, 275, (Urania) 296, 299, 299, 340, (Lathria - Secret) 300
- Apollo, II. 72, 266, 283; dedications to, VI. 7-9, 54, 75, 83, 112, 118, 157, 152, 155, 197, 198, 212, 251, 264, 278, 279, 336, (of the cape) 230
- Apuleius, author of the "Golden Ass" etc. 2nd cent. A.D. II. 303
- Ares, dedications to, VI. 81, 91
- Argos, v. 262
- Ariadne, daughter of Minos, beloved by Dionysus, v. 222
- Aristotle, II. 16
- Arsacidae, title of Parthian kings, VI. 332
- Arsinoe, VI. 277
- Artemis, dedications to, VI. 59, 97, 111, 121, 127, 128, 249, 266-268, 278, 277, 286, 287, 326, 347, 348, 356, 358, (Aethiopian) 269, (of the lake) 280, (of the harbour) 105, 157, (of the road) 199; as Ilithyia or goddess of childbirth, 146, 200-202, 242, 244, 270-274
- Ascania, district and lake in Bithynia, VI. 320
- Asclepius, dedications to, VI. 147, 330, 337
- Astarte, dedications to, VI. 24
- Athens, dedications to, VI. 2, 10, 39, 46-48, 59, 86, 103, 120, 123, 124, 131, 141, 151, 153, 159, 160, 174, 194, 195, 204, 205,



## GENERAL INDEX

- 247, 288, (Panitis—the weaver)  
289, 297, (of Coryphasus=Pylos)  
229, (of Iton, in Thessaly), 130  
Auge, mother of Telephus (*q.v.*),  
by Heracles, II. 139
- Bacchus, *v.* Dionysus  
Basil I, Emperor, 9th century,  
and his sons Constantine and  
Leo (?), I. 109  
Basil, St. bishop of Caesarea, 4th  
cent. I. 86, 92  
Beroea, in Macedonia, VI. 116  
Blachernae, I. 2, 120  
Boeotia, VI. 343  
Bosporus, VI. 341  
Bruttium (south of Italy), VI. 132
- Cabiri (mystical divinities), dedi-  
cations to, Boeotian VI. 245 ;  
Samothracian, VI. 164, 301  
Caesar, Julius, II. 92  
Caesarea, I. 92  
Calchas, Homeric prophet, II. 52  
Calchis, in Euboea, VI. 343  
Canopus, in Egypt, VI. 142  
Carpathian (sea near Rhodes),  
VI. 245  
Carthaeans, VI. 313  
Casius Mons, near Antioch, where  
was a temple of Zeus, VI. 332  
Cassandra, II. 189  
Charidemus, Athenian general, 4th  
cent. B.C. II. 241  
Chryses, priest, *v.* II. I. ; II. 86  
Cimmeria—northern Europe, V.  
223, 283  
Clymene, beloved by the Sun God,  
V. 223  
Clytius, Lampon, Panthous, Thy-  
moetes (Trojan elders, *v.* II. iii.  
146), II. 246-255  
Constantine, the Great, I. 10  
Constantinople I. *passim*  
Corinth, VI. 40  
Cosmas and Damian, saints and  
physicians (called the silverless,  
because the only fee they accept-  
ed was the conversion of their  
patients), I. 11  
Cratinus, poet of the old Comedy,  
II. 357  
Creon, king of Corinth, whose  
daughter Glauce was poisoned  
by Medea, V. 288
- Creusa, wife of Aeneas, II. 148  
Cybele (or Rhea), the great  
Phrygian Goddess, crowned  
with towers, V. 260 ; dedications  
to VI. 51, 94, 173, 217-220,  
234, 237, 281  
Cyrus and Joannes, physicians  
and martyrs under Diocletian,  
3rd cent. I. 90  
Cyrus the younger, II. 389  
Cynthus, mountain in Delos, VI.  
121  
Cyzicus, city on the sea of Mar-  
mora, VI. 342
- Damaretus, VI. 266  
Damian, *v.* Cosmas  
Danae (wooed by Zeus in the form  
of a golden shower), V. 31, 33,  
34, 217, 257  
Daniel Stylites (5th cent. A.D.), I. 99  
Daphnis (the mythical piper-  
shepherd), VI. 73, 78  
Dares and Entellus, boxers in  
*Aen.* V. 368 etc. ; II. 222  
Deiphobus, Trojan, 2nd husband  
of Helen, II. 1  
Delos, VI. 273  
Delphi, dedications at, VI. 6, 49  
Demeter, dedications to VI. 36, 40,  
41, 95, 98, 104, 258 ; Chthonian  
or infernal=Persephone, 31  
Democritus, philosopher of Abdera  
in Thrace, 5th cent. B.C. II. 131  
Demophoon, lover of Phyllis, who  
killed herself, believing that he  
had deserted her, V. 265  
Demosthenes, II. 23  
Dindymus, mountain in Phrygia,  
where Cybele was worshipped,  
VI. 45, 281  
Diomedes, VI. 49  
Dionysius, St. the supposed author  
of writings on the hierarchy of  
angels, I. 88  
Dionysus, dedications to, VI. 44,  
45, 56, 74, 77, 87, 134, 140,  
142, 154, 159, 165, 169, 172,  
339, 355  
Dioscuri, Castor and Pollux, dedi-  
cations to, VI. 149  
Dryads, dedications to, VI. 176
- Echo, nymph, beloved by Narcissus,  
VI. 79, 87

## GENERAL INDEX

- Endymion, vi. 58  
 Entellus, *v.* Dares  
 Epicurus, vi. 307  
 Ephesus, i. 36, 95  
 Erinna, poetess of Rhodes, 7th cent. B.C. II. 108  
 Erymanthus, mountain in Arcadia, v. 19; vi. 111  
 Etna, vi. 203  
 Eudocia, wife of Theodosius II. 5th cent. A.D., i. 10, 105  
 Eudoxia, daughter of the above, wife of Valentinian 3rd, i. 12  
 Euphemia, martyr, 4th cent. i. 12, 16  
 Ganymede, v. 65  
 Gelo, son of Deinomenes, tyrant of Syracuse, 5th cent. B.C. vi. 214  
 Getae = Dacians, vi. 332  
 Glaucus, *v.* Creon  
 Glaucus, sea-god, dedications to, vi. 164  
 Glaucus (who exchanged gifts with Diomedes, *II.* vi. 234), vi. 310  
 Gorgon's head, vi. 126  
 Graces, dedications to  
 Gregory of Nyssa, brother of St. Basil, i. 86  
 Hecuba, II. 175  
 Helen, II. 167  
 Helenus, Trojan prophet and warrior, II. 155  
 Hephaestus, dedications to, vi. 101, 117  
 Hepione, vi. 244  
 Hera, dedications to, vi. 133, 243, 244, 265, 341  
 Heracles, II. 135, dedications to, vi. 3, 93, 114-116, 178, 351  
 Heraclitus, Ionian philosopher, 6th cent. B.C. II. 354  
 Hermaphroditus, II. 102  
 Hermes, II. 296, dedications to, vi. 5, 23, 28, 29, 63-65, 67, 68, 92, 100, 143, 144, 282, 294, 296, (of the wayside) 299, 306, 309, 334, 346  
 Hero, beloved by Leander, who swam over the Hellespont to visit her and was finally drowned, v. 263, 293  
 Herodotus, II. 377  
 Hesiod, II. 338  
 Hiero, tyrant of Syracuse, after his brother Gelo, vi. 214  
 Homer, II. 311  
 Homer, son of Moero, Poet of Byzantium, about 280 B.C., II. 406  
 Iapygia, Greek name for S.E. of Italy, vi. 222  
 Ida, mountain in Phrygia, vi. 218  
 Ilythia, *v.* Artemis  
 Ino (afterwards Leucothea), and her son Melicertes, afterwards Palaemon, drowned and turned into sea deities, dedications to, vi. 164, 223, 349  
 Inopus, river in Delos, vi. 273  
 Io, dedication to, vi. 150  
 Isauria, district in Asia Minor, II. 400  
 Isis, dedications to, vi. 60, 231  
 Isthmus (of Corinth) and Isthmian games, vi. 246, 259  
 Itylus or Itys, son of Procne and Tereus. Procne killed him and served his flesh up to Tereus, who had cut out the tongue of her sister Philomela. Procne was changed into a swallow, Philomela to a nightingale, Tereus to a hoopoe, v. 237  
 Joannes and Cyrus, *v.* Cyrus  
 Juliana, Byzantine Princess, 6th cent. A.D. i. 10, 12, 14-17  
 Justin I, Emperor, 518-527; i. 3, 97, 98  
 Justin II, Emperor, 565-578; i. 2, 3  
 Justinian, Emperor, 527-565; i. 8, 91, 97, 98  
 Lacinium, promontory in Bruttium, where was a temple of Hera, vi. 265  
 Ladon, river of Arcadia, vi. 111  
 Lais, the celebrated courtesan, vi. 1, 18-20, 71  
 Lampon, *v.* Clytius  
 Lapihe, town in Thessaly, vi. 307  
 Lasion, town in Elis, vi. 111  
 Leander, *v.* Hero  
 Leto (mother of Apollo and Artemis), dedication to, vi. 215

## GENERAL INDEX

- Leucas, island on the west coast of Greece, VI. 251  
 Leucothea, *v.* Ino  
 Locri (western, in Italy), VI. 132  
 Lucania, VI. 129, 130  
 Lycomedes, at whose court Achilles was brought up as a girl, v. 255  
 Lycoris, peak of Parnassus, VI. 54  
 Lyctus, city in Crete, VI. 75  
  
 Machaon, Homeric surgeon, son of Asclepius, v. 225  
 Maeander, river in Lydia, VI. 110, 286, 287  
 Maenalus, mountain in Arcadia, VI. 112  
 Mardocles, of Samos, architect, VI. 341  
 Marcellus, VI. 161  
 Melampus, supposed founder of prophecy and medicine, II. 243  
 Melicertes, *v.* Ino  
 Melite (Malta or Meleda?), I. 97  
 Menander, comic poet, 4th cent. B.C. II. 361  
 Menelaus, II. 165  
 Michael, Emperor, 9th cent. A.D. I. 106, 107  
 Moon-goddess, dedication to, VI. 58  
 Muses, dedications to, VI. 62, 66, 295, 308, 310, 336, 338  
  
 Naucratis (in the Delta), VI. 207  
 Nemea, games of (in the Peloponnesus), VI. 259  
 Neoptolemus or Pyrrhus, son of Achilles, II. 56, 192  
 Nereus, dedications to, VI. 164  
 Nero, dedication to, VI. 321, 328  
 Nicolas, St. Bishop of Myra, 3rd century, I. 89  
 Niobe, who when turned into stone, did not cease to mourn for her children's death, v. 229  
 Nilus, hermit and theological writer, 4th cent. A.D. I. 100  
 Nymphs, dedications to, VI. 25, 26, 154, 156, 159, 203, (of Anigrus) 189, (of the Grotto) 224  
  
 Odrysae, people of Thrace, VI. 122  
 Odysseus, II. 172; VI. 314  
 Oedipus, VI. 323  
 Oenone, nymph beloved by Paris, II. 215  
  
 Oeta, mountain in Thessaly, VI. 3  
 Olybrius, *v.* Placidia  
 Omphale, Queen of Lydia, VI. 358  
 Orbelus, mountain in Macedonia, VI. 114-116  
 Orchomenus (in Arcadia), VI. 109  
 Ortygia = Delos, VI. 121, 273  
  
 Paeanian, the "deme" of Demosthenes, II. 23  
 Palaemon, *v.* Ino  
 Palaephatus, mythical (?) epic poet of Athens, II. 36  
 Pallas, *v.* Athena  
 Pallene, isthmus of, VI. 195  
 Pan, dedications to, VI. 11-16, 31, 32, 34, 35, 37, 42, 57, 73, 78, 79, 82, 96, 99, 106-109, 154, 158, 167, 168, 170, 176, 177, 179-188, 196, 221, 232, 334  
 Panthous, *v.* Clytius  
 Paris, II. 215  
 Patroclus, VI. 49  
 Pausanias, victor of Plataea, 479 B.C. VI. 197, *v.* Thuc. I. 132  
 Peitho, goddess of persuasion, v. 137, 195, dedications to, VI. 55  
 Pellene, city of Achaea, VI. 151  
 Pelorium, promontory of Sicily, VI. 224  
 Penelope, VI. 289, 314  
 Pericles, II. 117  
 Pherecydes, teacher of Pythagoras, II. 351  
 Phillip, son of Demetrius, king of Macedonia, 2nd cent. B.C. VI. 114-116  
 Philomela, *v.* Itylus  
 Pholoe, mountain in Elis, VI. 3, 111  
 Phrygia (Burnt), VI. 281  
 Phryne (the courtesan), VI. 260  
 Phyllis, *v.* Demophoon  
 Piraeus, VI. 349  
 Pisa (near Olympia), VI. 350  
 Piso, dedication to, VI. 335  
 Placidia, daughter of Eudoxia (*q.v.*) and Valentinian III., wife of Olybrius, I. 12  
 Plate, I. 34  
 Plato, II. 97  
 Polycarp, martyr, 2nd cent. I. 87, 89  
 Polyclitus, the celebrated sculptor, 5th cent. B.C., v. 15

## GENERAL INDEX

- Polyeuctus, martyr, 3rd cent.  
   I. 10  
 Polyidus, soothsayer (?) *v. Il.* v.  
 148, but there is also a dithy-  
 rambic poet of this name about  
 400 B.C. II. 42  
 Polyxena, daughter of Priam, II.  
 196  
 Pompey, II. 398  
 Poseidon, II. 65, dedications to,  
 VI. 4, 30, 38, 69, 70, 90, 246.  
 (Isthmian) 233  
 Praxiteles, the celebrated sculptor,  
 4th cent. B.C., v. 15; VI. 317  
 Priapus, dedications to, VI. 21, 22,  
 102, 254, (of the beach) 33, 89,  
 192, 193, 232, 292  
 Prometheus, VI. 352  
 Ptolemy I, VI. 277  
 Pylaemenes, VI. 241  
 Pyrrhus, *v. Neoptolemus*  
 Pyrrhus, king of Epirus, 3rd cent.  
 B.C. VI. 130  
 Pythagoras, II. 121  
 Pytho = Delphi, VI. 141  
  
 Rhea, *v. Cybele*  
 Rhodes, Colossus of, VI. 171  
  
 St. Sophia, I. 1  
 Samothracian deities, *v. Cabiri*  
 Sangarius, river in Asia Minor, VI.  
 220, 234  
 Sappho, II. 69  
 Sarpedon, Trojan hero, killed by  
 Patroclus, II. 277  
 Saturnalia, VI. 322  
 Satyrs, dedication to, VI. 41  
 Seleucus (several kings of Syria  
 bore this name), VI. 10  
 Serapis, Egyptian god, dedications  
 to, VI. 148  
 Simonides, of Ceos, 6th and 5th  
 cent. B.C. II. 45  
 Sophia, wife of Justin II. I., 2, 11  
 Sopherus, VI. 145  
 Stesichorus, lyric poet, 7th cent. B.C.  
 II. 125  
  
 Strymon, river in northern Greece,  
 VI. 208  
 Sun-god, dedications to, VI. 171  
 Symaethus, river in Sicily, VI. 203  
 Syrian goddess, *v. Astarte*  
  
 Tantalus, v. 236  
 Taphil or Teleboae, inhabitants  
 of islands off the west coast of  
 Greece, II. 369; VI. 6  
 Teleboae, *v. Taphil*  
 Telephus, wounded by Achilles (*v.*  
 note, page 285), v. 225, 291  
 Terpander, poet and musician,  
 7th cent. B.C. II. 111  
 Theodora, wife of Justinian, I. 91  
 Theodorus (Byzantine official), I.  
 36, 97, 98  
 Theodorus (Martyr, A.D. 306), I. 6  
 Theodosius I, Emperor, 379-395,  
 I. 10  
 Theodosius II, Emperor, 408-450  
 I. 105  
 Thesplae, city of Boeotia, VI. 344,  
 dedication to, 260  
 Thucydides, II. 372  
 Thymoetes, *v. Clytius*  
 Tiberius, dedication to, VI. 235  
 Tmolus, mountain in Lydia, VI.  
 234  
 Trachis, city in the north of Greece,  
 VI. 3  
 Trajan, VI. 332  
 Trophimus, St. supposed first  
 bishop of Arles, I. 18  
 Tyrrhenian = Etruscan, VI. 151, 350  
  
 Ulysses, *v. Odysseus*  
  
 Virgil, II. 414  
  
 Xenophon, II. 388  
  
 Zephyr, dedication to, VI. 53  
 Zeus, dedications to, VI. 84, 135,  
 (Casian) 332, (Liberator) 50, (Per-  
 fector) 242, (Panomphoean = au-  
 thor of all oracles). 52



# INDEX OF AUTHORS INCLUDED IN THIS VOLUME

M = Wreath of Meleager  
Ph = Wreath of Philippus  
Ag = Cycle of Agathias

(For explanation of these terms, v. Introduction, page v.)

- Addaeus of Macedon (Ph), VI. 228, 258
- Aeschines (the Orator, 4th cent. B.C.), VI. 330
- Agathias Scholasticus (Byzantine, 6th cent. A.D.), I. 34-36; IV. Proem, 3, 4; v. 216, 218, 220, 222, 237, 261, 263, 267, 269, 273, 276, 278, 280, 282, 285, 287, 289, 292, 294, 296, 297, 299, 302; VI. 32, 41, 59, 72, 74, 76, 79, 80, 167
- Agis (M, 4th cent. B.C.), VI. 152
- Alcaeus of Lesbos (M, 7th cent. B.C.), v. 10; VI. 218; cp. IV. 1, 13
- Alexander of Magnesia (M), VI. 182; cp. IV. 1, 39
- Alpheius of Mitylene (Ph, Augustan age), VI. 187
- Anacreon (M, 6th cent. B.C.). (attributed to him, VI. 134-145), 346; cp. IV. 1, 35
- Antipater of Sidon (M, 1st cent. B.C.), VI. 14, 15 (?), 46, 47, 93, 159, 160, 206; cp. IV. 1, 42
- Antipater of Thessalonica (Ph, Augustan age), v. 3, 30, 31, 198; cp. IV. 2, 7
- Antipater, whether of Thessalonica or Sidon uncertain, VI. 10, 109, 111, 115, 118, 174, 208, 209, 219, 223, 241, 249, 256, 276, 287, 291, 335
- Antiphanes of Macedonia (Ph, Augustan age?), VI. 88; cp. IV. 2, 10
- Antiphilus of Byzantium (Ph, 1st cent. A.D.), v. 111, 307, 308(?); VI. 95, 97, 199, 250, 252, 257; cp. IV. 2, 8
- Antistius (Ph), VI. 237
- Anyte (M), VI. 123, 153, 312; cp. IV. 1, 5
- Apollonides (Ph, 1st cent. A.D.), VI. 105, 238, 239
- Archias (possibly second of this name), v. 58, 59, 93; VI. 16, 39, 179-181, 192, 195, 207
- Archilochus (M, circ. 700 B.C.), VI. 133; cp. IV. 1, 37
- Aristo (M), VI. 303, 306
- Asclepiades (M, 3rd cent. B.C.), v. 7, 44(?), 64, 85, 145, 150, 153, 158, 161(?), 162, 164, 167, 169, 181, 185, 189, 194(?), 202(?), 203, 207, 209(?), 210; VI. 308; cp. IV. 1, 46
- Automedon (Ph, 1st cent. B.C.), v. 129; cp. IV. 2, 11
- Bacchylides (M, 6th cent. B.C.), VI. 53, 313; cp. IV. 1, 34
- Bassus (Ph, 1st cent. A.D.), v. 125
- Callimachus (M, 3rd cent. B.C.), v. 6, 23, 146; VI. 121, 146-150, 301, 310, 311, 347, 351; cp. IV. 1, 22
- Capito, v. 67
- Christodoros of Thebes (Byzantine poet), Book II
- Cillactor, v. 29, 45
- Claudianus (Byzantine poet), I. 19, 20; v. 86
- Cometas Chartularius (Ag) v. 265
- Constantine Cephalas, v. 1
- Cornelius Longus, VI. 191

## INDEX OF AUTHORS

- Crinagoras of Mitylene (Ph, Augustan age), v. 108, 119; vi. 100, 161, 227, 229, 232, 242, 244, 253, 261, 345, 350; *cp.* iv. 2, 8
- Damagetus (M, *circ.* 200 B.C.), vi. 277; *cp.* iv. 1, 21
- Damocharis (6th cent. A.D.), vi. 63
- Diodorus (Ph, perhaps sometimes stands for Diodorus Zonas, *q.v.*), v. 122; vi. 243, 245, 348; *cp.* iv. 2, 12
- Dionysius Sophistes (2nd cent. A.D.), v. 81
- Dionysius (M, date doubtful), vi.
- Diophanes of Myrina, v. 309
- Dioscorides (M, 2nd cent. B.C.) v. 52-56, 138, 193; vi. 126, 220, 290; *cp.* iv. 1, 24
- Diotimus of Miletus (M, 3rd cent. B.C.), v. 106; vi. 267, 358; *cp.* iv. 1, 27
- Eratosthenes Scholasticus (Ag, Byzantine poet), v. 242, 277; vi. 77, 78
- Erinna (M, *circ.* 600 B.C.), vi. 352; *cp.* iv. 1, 12
- Erycius (Ph), vi. 96, 234, 255
- Euphorion (M, 3rd cent. B.C.), vi. 279; *cp.* iv. 1, 23
- Eutolmius Scholasticus of Alexandria (Ag, 5th cent. A.D.), vi. 86
- Flaccus (probably we should read Phalaecus), vi. 193
- Gaetulicus (1st cent. A.D.), v. 17; vi. 154, 190, 331
- Gallus, v. 49
- Geminus (Ph), vi. 260
- Gregory of Nazianzus (4th cent. A.D.), i. 92
- Hadrian (Emperor, 2nd cent. A.D.), vi. 332
- Hedylus (M, 3rd cent. B.C.), v. 161 (?), 199; vi. 292; *cp.* iv. 1, 45
- Hegesippus (M, *circ.* 300 B.C.), vi. 124, 178, 266; *cp.* iv. 1, 25
- Honestus, v. 20
- Ignatius Magister Grammaticorum (Byzantine), i. 109
- Irenaeus Referendarius (Ag), v. 249, 251, 253
- Isidorus Scholasticus (Ag, Byzantine), vi. 58
- Johannes Barbocollas (Ag, Byzantine, 6th cent. A.D.), vi. 55
- Julianus, prefect of Egypt (Ag), v. 298; vi. 12, 18-20, 25, 26, 28, 29; 67, 68
- Julius Diocles (Ph), vi. 186
- Laco, vi. 203 (?)
- Leonidas of Alexandria (1st cent. A.D.), vi. 321-329
- Leonidas of Tarentum (M, 3rd cent. B.C.), v. 188, 206; vi. 4, 13, 35, 44, 110 (?), 120, 129-131, 154 (?), 188, 200, 202, 204, 205, 211, 221, 226, 262, 263, 281, 286, 288, 289, 293, 296, 298, 300, 302, 305, 309, 334, 355; *cp.* iv. 1, 15
- Leontius (Ag) v. 295
- Lucian (2nd cent. A.D.), vi. 17, 164
- Lucilius (1st cent. A.D.), v. 68 (?); vi. 166
- Macedonius Consul (Ag, 6th cent. A.D.), v. 223-225, 227, 229, 231, 233, 235, 238, 240, 243, 245, 247, 271; vi. 30, 40, 56, 69, 70, 73, 83, 175, 176
- Maecius Quintus (Ph), v. 114, 117, 130, 133; vi. 33, 89, 233
- Marcus Argentarius (Ph), v. 16, 32, 63, 89, 102, 104, 105, 110, 113, 116, 118, 127, 128; vi. 201, 246 (?), 248, 333
- Marinus, i. 23
- Meleager (1st cent. B.C.), iv. Proem, 1; v. 8, 24, 57, 96, 102, 136, 137, 139-141, 143, 144, 147-149, 151, 152, 154-157, 160, 163, 165, 166, 171-180, 182, 184, 187, 190-192, 195-198, 204, 208, 212, 214, 215; vi. 162, 163
- Menander Protector (Byzantine poet, *circ.* 600 A.D.) i. 101
- Michael Chartophylax (Byzantine poet), i. 122
- Mnasalca (M, 4th cent. B.C. ?), vi. 9, 110 (?), 125, 128, 264, 268; *cp.* iv. 1, 16
- Moero of Byzantium (poetess, *circ.* 300 B.C.), vi. 119, 189; *cp.* iv. 1, 5
- Myrinus (Ph, 1st cent. A.D.), vi. 108, 254

## INDEX OF AUTHORS

- Nicaenetus (M, 3rd cent. B.C.), VI. 225; *cp. IV. 1, 29*
- Nicarchus (1st cent. A.D.), v. 38-40; VI. 31 (?), 285 (?)
- Nicias (M, 3rd cent. B.C.), VI. 122, 127, 270; *cp. IV. 1, 20*
- Nicodemus of Heraclea, VI. 314-320
- Nilus Scholasticus (Byzantine poet), I. 33
- Nossis (M, 3rd cent. B.C.), v. 170; VI. 132, 265, 273 (?), 275, 353, 354; *cp. IV. 1, 10*
- Palladas of Alexandria (Ag, 5th cent. A.D.), v. 71, 72, 257; VI. 60, 61, 85
- Pancrates (M), VI. 117, 356; *cp. IV. 1, 18*
- Parmenion (Ph, Augustan age ?), v. 33, 34; *cp. IV. 2, 10*
- Patricius (Byzantine poet), I. 119
- Paulus Silentiarius (Ag, 6th cent. A.D.), v. 217, 219, 221, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 239, 241, 244, 246, 248, 250, 252, 254-256, 258-260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 275, 279, 281, 283, 286, 288, 290, 291, 293, 300, 301; VI. 54, 57, 64-66, 71, 75, 81, 82, 84, 168
- Perses (M, *circ.* 300 B.C.) VI. 112, 272, 274; *cp. IV. 1, 26*
- Phaedimus (M, *circ.* 300 B.C.), VI. 271; *cp. IV. 1, 52*
- Phalaeus, VI. 165, 193 (?)
- Phanias (M, between 3rd and 1st cent. B.C.), VI. 294, 295, 297, 299, 304, 307; *cp. IV. 1, 54*
- Philetas of Samos (M), VI. 210
- Philippus of Thessalonica (2nd cent. A.D. ?), IV. Proem, 2; VI. 5, 36, 38, 62, 90, 92, 94, 99, 101-104, 107, 114, 203 (?), 231, 236, 240, 247, 251, 259
- Philodemus the Epicurean (Ph, 1st cent. B.C.), v. 4, 13, 25, 46, 107, 112, 115, 120, 121, 123, 124, 126, 131, 132, 306, 308 (?); VI. 246 (?), 349; *cp. IV. 2, 9*
- Plato (M, 4th cent. B.C.), v. 78-80; VI. 1, 43; *cp. IV. 1, 46*
- Polemo, v. 68 (?)
- Posidippus (M, 3rd cent. B.C.), v. 134, 183, 186, 194 (?), 202 (?), 209 (?), 211, 213; *cp. IV. 1, 46*
- Quintus (Ph), VI. 230
- Rhianus (M, *circ.* 200 B.C.) VI. 34, 173, 278; *cp. IV. 1, 11*
- Rufinus (date uncertain), v. 9, 12, 14, 15, 18, 19, 21, 22, 27, 28, 35-37, 41-43, 47, 48, 60-62, 66, 69, 70, 73-77, 87, 88, 92-94, 97, 103
- Rufinus Domesticus (Ag), v. 284
- Sabinus Grammaticus, VI. 158
- Samus (M, 2nd cent. B.C.), VI. 116
- Sappho (M, 7th cent. B.C.), VI. 269; *cp. IV. 1, 6*
- Satyrus, VI. 11
- Simmius Grammaticus (M, end of 4th cent. B.C.), VI. 113; *cp. IV. 1, 30*
- Simonides (M, 5th cent. B.C.), v. 159; VI. 2, 50, 52, 197, 212-217; *cp. IV. 1, 8*
- Sophonius, Patriarch, I. 90, 123
- Statyllius Flaccus, v. 5; VI. 196
- Thalios of Miletus (Ph, 1st cent. A.D.), VI. 91, 235
- Theaetetus (Ag, Byzantine, 6th cent. A.D.), VI. 27, 357
- Theocritus, VI. 336-340
- Theodoridas (M, 3rd cent. B.C.), VI. 155-157, 222, 224
- Theodorus (M), VI. 282
- Thyllus, VI. 170
- Tymnes (M, 2nd cent. B.C. ?), VI. 151; *cp. IV. 1, 19*
- Zonas (Ph, 1st cent. B.C.), VI. 98, 106; *cp. IV. 2, 11*
- Zosimus, VI. 15 (?), 183-185

# THE LOEB CLASSICAL LIBRARY.

---

## VOLUMES ALREADY PUBLISHED.

---

### *Latin Authors.*

- APULEIUS. The Golden Ass. (Metamorphoses.) Trans. by W. Adlington (1566). Revised by S. Gaselee. 1 Vol.
- CAESAR: CIVIL WARS. Trans. by A. G. Peskett. 1 Vol.
- CATULLUS. Trans. by F. W. Cornish; TIBULLUS. Trans. by J. P. Postgate; PERVIGILIUM VENERIS. Trans. by J. W. Mackail. 1 Vol.
- CICERO: DE FINIBUS. Trans. by H. Rackham. 1 Vol.
- CICERO: DE OFFICIIS. Trans. by Walter Miller. 1 Vol.
- CICERO: LETTERS TO ATTICUS. Trans. by E. O. Winstedt. Vols I and II.
- CONFESSIONS OF ST. AUGUSTINE. Trans. by W. Watts (1631). 2 Vols.
- HORACE: ODES AND EPODES. Trans. by C. E. Bennett. 1 Vol.
- OVID: HEROIDES AND AMORES. Trans. by Grant Showerman. 1 Vol.
- OVID: METAMORPHOSES. Trans. by F. J. Miller. 2 Vols.
- PETRONIUS. Trans. by M. Heseltine; SENECA: APOCALYPTOSIS. Trans. by W. H. D. Rouse. 1 Vol.
- PLAUTUS. Trans. by Paul Nixon. Vol. I.
- PLINY: LETTERS. Melmoth's Translation revised by W. M. L. Hutchinson. 2 Vols.
- PROPERTIUS. Trans. by H. E. Butler. 1 Vol.
- SENECA: EPISTULAE MORALES. Trans. by R. M. Gummere. Vol. I.
- SENECA: TRAGEDIES. Trans. by F. J. Miller. 2 Vols.
- SUETONIUS. Trans. by J. C. Rolfe. 2 Vols.
- TACITUS: DIALOGUS. Trans. by Sir Wm. Peterson; AGRICOLA AND GERMANIA. Trans. by Maurice Hutton. 1 Vol.
- TERENCE. Trans. by John Sargeant. 2 Vols.



*Greek Authors.*

- ACHILLES TATIUS. Trans. by S. Gaselee. 1 Vol.  
APOLLONIUS RHODIUS. Trans. by R. C. Seaton. 1 Vol.  
THE APOSTOLIC FATHERS. Trans. by Kirsopp Lake.  
2 Vols.  
APPIAN'S ROMAN HISTORY. Trans. by Horace White.  
4 Vols.  
DAPHNIS AND CHLOE. Thornley's Translation revised  
by J. M. Edmonds; PARTHENIUS. Trans. by S. Gaselee.  
1 Vol.  
DIO CASSIUS: ROMAN HISTORY. Trans. by E. Cary.  
Vols. I, II, III, IV, and V.  
EURIPIDES. Trans. by A. S. Way. 4 Vols.  
GALEN: ON THE NATURAL FACULTIES. Trans. by  
A. J. Brock. 1 Vol.  
THE GREEK ANTHOLOGY. Trans. by W. R. Paton.  
Vols. I, II, III, and IV.  
THE GREEK BUCOLIC POETS (THEOCRITUS, BION,  
MOSCHUS). Trans. by J. M. Edmonds. 1 Vol.  
HESIOD AND THE HOMERIC HYMNS. Trans. by  
H. G. Evelyn White. 1 Vol.  
JULIAN. Trans. by Wilmer Cave Wright. Vols. I and II.  
LUCIAN. Trans. by A. M. Harmon. Vols. I and II.  
MARCUS AURELIUS. Trans. by C. R. Haines. 1 Vol.  
PHILOSTRATUS: THE LIFE OF APOLLONIUS OF  
TYANA. Trans. by F. C. Conybeare. 2 Vols.  
PINDAR. Trans. by Sir J. E. Sandys. 1 Vol.  
PLATO: EUTHYPHRO, APOLOGY, CRITO, PHAEDO,  
PHAEDRUS. Trans. by H. N. Fowler. 1 Vol.  
PLUTARCH: THE PARALLEL LIVES. Trans. by B.  
Perrin. Vols. I, II, III, and IV.  
PROCOPIUS. Trans. by H. B. Dewing. Vols. I and II.  
QUINTUS SMYRNAEUS. Trans. by A. S. Way. 1 Vol.  
SOPHOCLES. Trans. by F. Storr. 2 Vols.  
ST. JOHN DAMASCENE: BARLAAM AND IOASAPH  
Trans. by the Rev. G. R. Woodward and Harold Mattingly  
1 Vol.  
STRABO: GEOGRAPHY. Trans. by Horace L. Jones.  
Vol. I.  
THEOPHRASTUS: ENQUIRY INTO PLANTS. Trans.  
by Sir Arthur Hort, Bart. 2 Vols.  
XENOPHON: CYROPAEDIA. Trans. by Walter Miller.  
2 Vols.

*DESCRIPTIVE PROSPECTUS ON APPLICATION.*

---

London . . . WILLIAM HEJNEMANN.  
New York . . . G. P. PUTNAM'S SONS.









